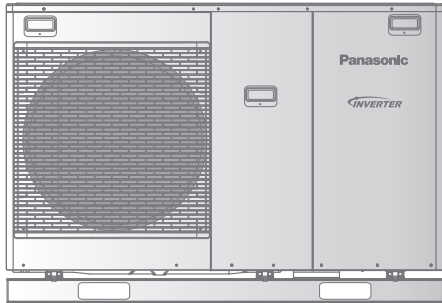


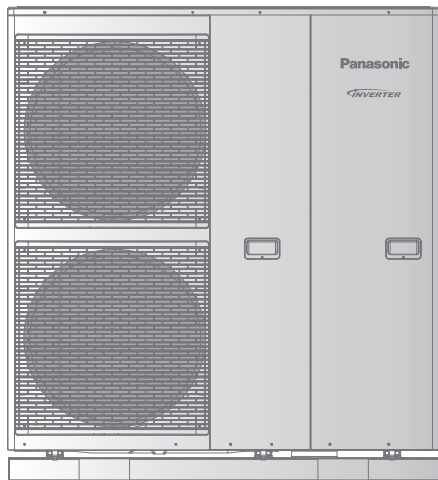
Panasonic®

Operating Instructions (Mono bloc) Air-to-Water Heatpump



Model No.

WH-MDC05H3E5
WH-MDC07H3E5
WH-MDC09H3E5



Model No.

WH-MDC12H6E5 WH-MXC09H3E8
WH-MDC16H6E5 WH-MXC12H9E8
WH-MXC09H3E5 WH-MXC16H9E8
WH-MXC12H6E5



Operating Instructions (Mono bloc) Air-to-Water Heatpump 2-27

Thank you for purchasing Panasonic product.

Before operating the system, please read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.

Installation Instructions attached.

Instrucciones de funcionamiento Bomba de calor de aire a agua (Mono bloc) 28-53

Gracias por comprar un producto Panasonic.

Antes de utilizar la unidad, sírvase leer atentamente estas instrucciones de funcionamiento y conservarlas para futuras consultas.

Instrucciones de instalación adjuntas.

Istruzioni operative Pompa di calore Aria-acqua (Mono bloc) 54-79

Grazie per aver acquistato un prodotto Panasonic.

Prima di utilizzare l'unità, leggere attentamente le istruzioni e conservare questo opuscolo per potervi fare riferimento in futuro.

Istruzioni per l'installazione allegate.

Gebruiksaanwijzing (Mono bloc) Air-to-Water Warmtepomp 80-105

Hartelijk dank voor het aanschaffen van een Panasonic-product.

Lees voor u het apparaat gebruikt deze gebruikshandleiding grondig en bewaar deze voor toekomstig gebruik.

De instructies voor installatie zijn bijgevoegd.

English

Español

Italiano

Nederlands



ACXF55-14600

Table of contents

- Safety precautions4-6
- Remote Controller buttons and display7-9
- Initialization9
- Quick Menu10
- Menus10-23

For user

- 1 Function setup10-11
 - 1.1 Weekly timer
 - 1.2 Holiday timer
 - 1.3 Quiet timer
 - 1.4 Room heater
 - 1.5 Tank heater
 - 1.6 Sterilization
- 2 System check11-12
 - 2.1 Energy monitor
 - 2.2 Water temperatures
 - 2.3 Error history
 - 2.4 Compressor
 - 2.5 Heater
- 3 Personal setup12-13
 - 3.1 Touch sound
 - 3.2 LCD contrast
 - 3.3 Backlight
 - 3.4 Backlight intensity
 - 3.5 Clock format
 - 3.6 Date & Time
 - 3.7 Language
 - 3.8 Unlock password
- 4 Service contact13
 - 4.1 Contact 1 / Contact 2

For installer

- 5 Installer setup > System setup14-18
 - 5.1 Optional PCB connectivity
 - 5.2 Zone & Sensor
 - 5.3 Heater capacity
 - 5.4 Anti freezing
 - 5.5 Tank connection
 - 5.6 Buffer tank connection
 - 5.7 Tank heater
 - 5.8 Base pan heater
 - 5.9 Alternative outdoor sensor
 - 5.10 Bivalent connection
 - 5.11 External SW
 - 5.12 Solar connection
 - 5.13 External error signal
 - 5.14 Demand control
 - 5.15 SG ready
 - 5.16 External compressor SW
 - 5.17 Circulation liquid
 - 5.18 Heat-Cool SW
 - 5.19 Force heater
- 6 Installer setup > Operation setup18-22
 - 6.1 Heat
 - 6.2 Cool
 - 6.3 Auto
 - 6.4 Tank
- 7 Installer setup > Service setup22-23
 - 7.1 Pump maximum speed
 - 7.2 Pump down
 - 7.3 Dry concrete
 - 7.4 Service contact
- Cleaning instructions24
- Troubleshooting25-26
- Information27



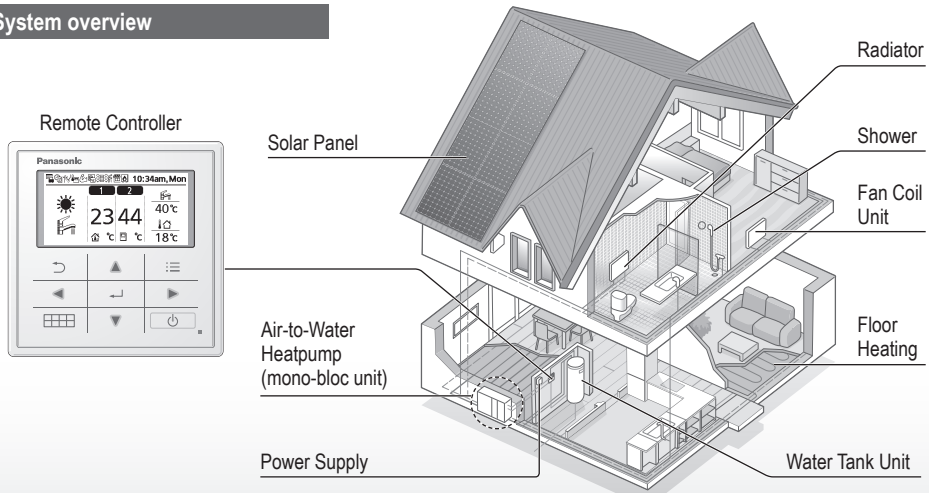
Before use, make sure the system has been installed correctly by an authorised dealer according to the given instructions.

- **Panasonic (Mono bloc) Air-to-Water Heatpump** is designed to operate with Panasonic Water Tank Unit. Unless used together with the Panasonic Water Tank Unit, Panasonic does not guarantee any normal operation nor the reliability of the system.
- These operating instructions describe how to operate the system using the mono bloc unit.
- As for the operation of other products such as water tank, radiator, external thermo controller, and underfloor units, refer to the operating instructions of each product.
- System could be locked to operate in HEAT mode and disable COOL mode.
- Some functions described in this manual may not be applicable to your system.
- Consult your nearest authorised dealer for further information.

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.

*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

System overview



The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. They are subject to change without notice for future improvement.

Operating conditions

For H (series)	HEATING		*1 COOLING
	WH-MDC series	WH-MXC series	
Water outlet temperature (°C) (Min. / Max.)	20 / 55	20 / 55 (Below Ambient -15°C) *3 20 / 60 (Above Ambient -10°C) *3	5 / 20
Outdoor ambient temperature (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	-28 / 35	16 / 43

When the outdoor temperature is out of the range in the table, the heating capacity will drop significantly and the mono bloc unit may stop operating for its protection.


The unit will restart automatically after the outdoor temperature returns to the specified range.

*3 Between outdoor ambient -10°C and -15°C, the water outlet temperature gradually decreases from 60°C to 55°C.


Safety precautions


To prevent personal injury, injury to others or property damage, please comply with the following:
 Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:

 WARNING	This sign warns of death or serious injury.
--	---

 CAUTION	This sign warns of injury or damage to property.
--	--


The instructions to be followed are classified by the following symbols:

	This symbol denotes an action that is PROHIBITED .
---	---

	These symbols denote actions COMPULSORY .
--	--


WARNING


Mono bloc unit


 This appliance may be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.


Please consult an authorised dealer or specialist to clean the internal parts, repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.

Confirm with an authorised dealer or specialist on usage of any specified refrigerant type. Using refrigerant type other than the specified may cause product damage, burst and injury etc.




 Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.

Do not insert your fingers or other objects into the mono bloc unit; the rotating parts may cause injury. 

 Do not touch the mono bloc unit during lightning, it may cause an electric shock.


Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally. 

Power supply


 Do not use a modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.  

To prevent overheating, fire or electric shock:

- Do not share the same power outlet with other equipment.
- Do not operate with wet hands.
- Do not bend or twist power supply cord.

 If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

This unit is equipped with Residue Current Circuit Breaker (RCCB). Ask an authorised dealer to check RCCB operation regularly, especially after installation, inspection, and maintenance. RCCB malfunction may result in electric shock and/or fire.

 It is strongly recommended that Install Residual Current Device (RCD) on-site to prevent electric shock and/or fire.

Before obtaining access to terminals, all supply circuits must be disconnected.

Stop using the product if any abnormality/failure occurs and disconnect the power supply. (Risk of smoke/fire/electric shock)


Examples of abnormality/failure

- RCCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Hot water leaks from the unit.

Contact your local dealer immediately for maintenance/repair.

Wear gloves during inspection and maintenance.

 This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.

 Prevent electric shock by disconnecting the power supply

- Before cleaning or servicing.
- When extended non-use.

This appliance is for multiple uses. To avoid electric shock, burn and/or fatal injury, make sure to disconnect all power supplies before accessing any terminal in the unit.

Safety precautions



CAUTION

Mono bloc unit



Do not wash the unit with water, benzene, thinner or scouring powder to avoid damage or corrosion on the unit.

Do not install the unit close to any combustibles or in a bathroom. Otherwise, it may cause electric shock and/or fire.

Do not touch the water discharge pipe of the unit during operation.

Do not place any material on the unit or under it.

Do not touch the sharp aluminium fin; sharp parts may cause injury.



Do not use the system during sterilization in order to prevent scalding with hot water, or overheating of shower.



Prevent water leakage by ensuring that the drainage pipe is connected properly.

After a long period of use, make sure the installation rack is not deteriorated. The deteriorated rack may cause the unit to fall down.

Ask an authorised dealer to determine the level of sterilization function field settings according to the local laws and regulations.

Remote Controller



Do not wet the Remote Controller. Failure to do so may result in electric shock and/or fire.

Do not press the buttons on the Remote Controller using hard and sharp objects. Failure to do so may cause damage to the unit.

Do not wash the Remote Controller using water, benzene, thinner or scouring powder.

Do not inspect or maintain the Remote Controller by yourself. Consult an authorised dealer in order to prevent personal injury caused by incorrect operation.

Remote Controller buttons and display

Buttons / Indicator

- ① **Quick Menu button**
(For more details, refer to the separate Quick Menu Guide.)

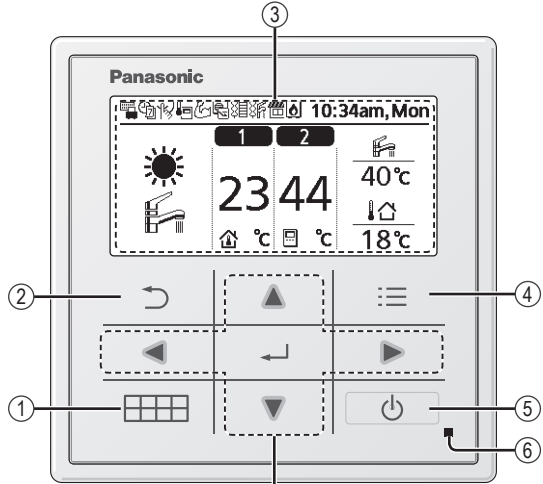
- ② **Back button**
Returns to the previous screen

- ③ **LCD Display**

- ④ **Main Menu button**
For function setup

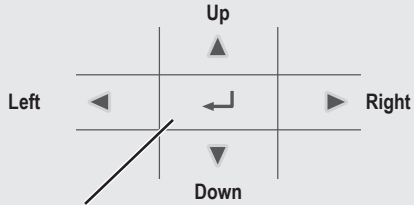
- ⑤ **ON/OFF button**
Starts/Stops operation

- ⑥ **Operation indicator**
Illuminates during operation, blinks during alarm.



Cross key buttons

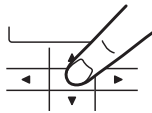
Selects an item.



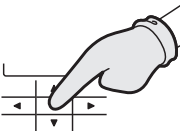
Enter button

Fixes the selected content.

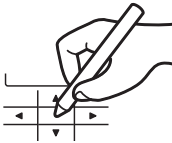
 Press centre



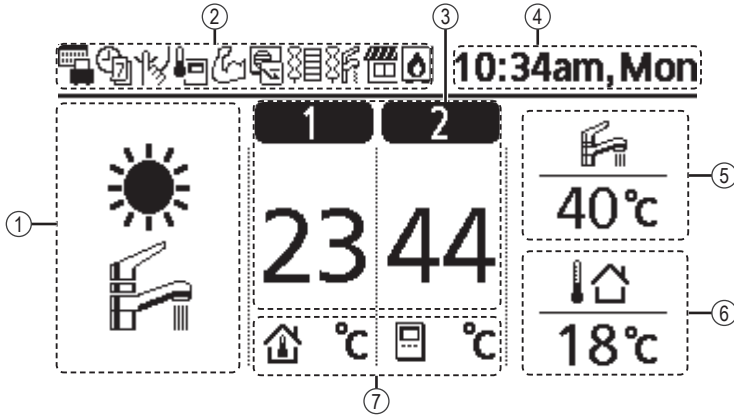
 No glove



 No pen

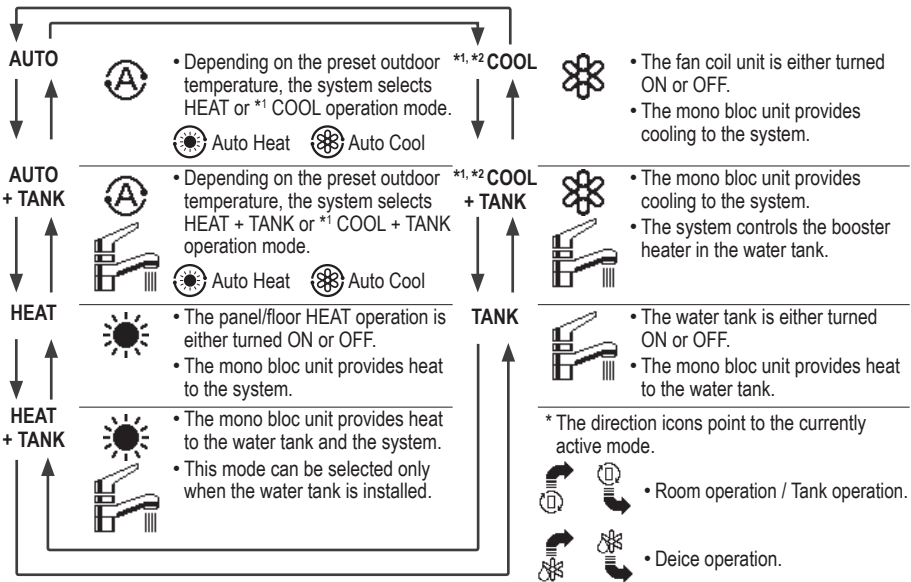


Remote Controller buttons and display



Display

① Mode selection



② Operation icons

The status of operation is displayed.

Icon will not display (under operation OFF screen) whenever operation is OFF except weekly timer.

- Holiday operation status
- Weekly Timer operation status
- Quiet operation status
- Zone:Room Thermostat
→ Internal sensor status
- Powerful operation status
- Demand Control or
SG ready or SHP status
- Room Heater status
- Tank Heater status
- Solar status
- Bivalent status
(Boiler)

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.

*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

③ Temperature of each zone

④ Time and day

⑤ Water Tank temperature

⑥ Outdoor temperature

⑦ Sensor type/Set temperature type icons



Water Temperature
→ Compensation curve



Water Temperature
→ Direct



Pool only



Room Thermostat
→ External



Room Thermostat
→ Internal

Initialization

Before starting to install the various menu settings, please initiate the Remote Controller by selecting the language of operation and installing the date and time correctly.

It is recommended that the installer conducts the following initialization of the Remote Controller.

Selecting the language

Press and wait while the display is initializing.

① Scroll with and to select the language.

② Press to confirm the selection.

Initialization 12:00am, Mon

Initializing . . .

LCD blinking

Language 12:00am, Mon

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO

Select Confirm

Setting the clock

① Select with or how to display the time, either 24h or am/pm format (for example, 15:00 or 3 pm).

② Press to confirm the selection.

③ Use and to select year, month, day, hour and minutes. (Press to confirm the selection each time.)

④ Once the time is set, time and day will appear on the display even if the Remote Controller is turned OFF.

Clock format 12:00am, Mon

24h

am/pm

Select Confirm

Date & Time 12:00am, Mon

Year/Month/Day Hour : Min

2015 / 01 / 07 10 : 00 am

Select Confirm

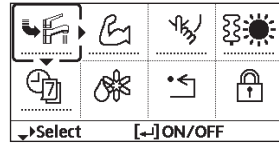
10:00am, Wed

Start


Quick Menu

After the initial settings have been completed, you can select a quick menu from the following options and edit the setting.

① Press  to display the quick menu.



② Use     to select menu.

③ Press  to turn on/off the select menu.

Menus For user

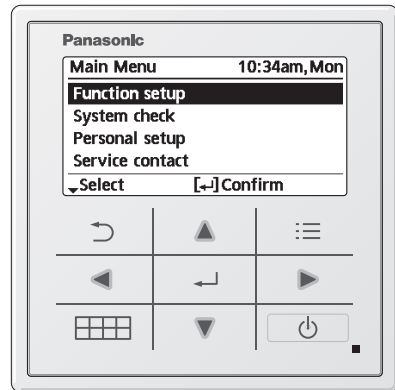
Select menus and determine settings according to the system available in the household. All initial settings must be done by an authorised dealer or a specialist. It is recommended that all alterations of the initial settings are also done by an authorised dealer or a specialist.

- After initial installation, you may manually adjust the settings.
- The initial setting remains active until the user changes it.
- The Remote Controller can be used for multiple installations.
- Ensure the operation indicator is OFF before setting.
- The system may not work properly if set wrongly. Please consult an authorised dealer.

To display <Main Menu>: 

To select menu:    

To confirm the selected content: 



Menu	Default Setting	Setting Options / Display																												
1 Function setup																														
1.1 > Weekly timer																														
<p>Once the weekly timer is set up, User can edit from Quick Menu.</p> <p>To set up to 6 patterns of operation on a weekly basis.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Disabled if Heat-Cool SW is pressed or if Force Heater is on. 	<p>Timer setup</p> <p>Select day of the week and set the patterns needed (Time / Operation ON/OFF / Mode)</p>	<p>Weekly timer 10:34am, Mon</p> <table border="1"> <tr> <td>Sun</td> <td>Mon</td> <td>Tue</td> <td>Wed</td> <td>Thu</td> <td>Fri</td> <td>Sat</td> </tr> <tr> <td>1.</td> <td>8:00am</td> <td>ON</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>2.</td> <td>12:00pm</td> <td>ON</td> <td></td> <td>24/28°C</td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>3.</td> <td>1:00pm</td> <td>ON</td> <td></td> <td>12/10°C</td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>↔Day ↘Pattern [↔]Edit</p>	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	1.	8:00am	ON				40°C	2.	12:00pm	ON		24/28°C		40°C	3.	1:00pm	ON		12/10°C		
	Sun		Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat																						
1.	8:00am	ON				40°C																								
2.	12:00pm	ON		24/28°C		40°C																								
3.	1:00pm	ON		12/10°C																										
	<p>Timer copy</p> <p>Select day of the week</p>																													





Menus For user



Menu	Default Setting	Setting Options / Display
1.2 > Holiday timer		
To save energy, a holiday period may be set to either turn OFF the system or lower the temperature during the period.	OFF	ON
	> ON	
	Holiday start and end. Date and time OFF or lowered temperature	Holiday: End 10:34am, Mon Year/Month/Day Hour : Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am Select [↔] Confirm
• Weekly timer setting may be temporarily disabled during Holiday timer setting but it will be restored once the Holiday timer is completed.		
1.3 > Quiet timer		
To operate quietly during the preset period. 6 patterns may be set. Level 0 means the mode is off.	Time to start Quiet : Date and time	Quiet 10:34am, Mon Pattern Time Level 1 8:00 am 0 2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3 Select [↔] Edit
	Level of quietness: 0 ~ 3	
1.4 > Room heater		
To set the room heater ON or OFF.	OFF	ON
1.5 > Tank heater		
To set the tank heater ON or OFF.	OFF	ON
• Available only if connected to the tank.		
1.6 > Sterilization		
To set the auto sterilization ON or OFF.	OFF	ON
• Available only if connected to the tank. • Do not use the system during sterilization in order to prevent scalding with hot water, or overheating of shower. • Ask an authorised dealer to determine the level of sterilization function field settings according to the local laws and regulations.		
2 System check		
2.1 > Energy monitor		
Present or historical chart of energy consumption, generation or COP.	Present	Total consumption (1year) 1year 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 kWh Jan, 2015: 0.0 kWh [Approx.] ◀Month ▶Mode
	Historical chart	
• COP= Coefficient of Performance. • For historical chart, the period is selected from 1 day/1 week/1year. • Energy consumption (kWh) of heating, *1 cooling, tank and total may be retrieved. • The total power consumption is an estimated value based on AC 230 V and may differ from value measured by precise equipment.		
2.2 > Water temperatures		
Shows all water temperatures in each area.	Actual water temperature of 8 items: Inlet / Outlet / Zone 1 / Zone 2 / Tank / Buffer tank / Solar / Pool	Water temperatures 10:34am, Mon 1. Inlet : 0°C 2. Outlet : 0°C 3. Zone 1 : 0°C 4. Zone 2 : 0°C ▶Page
	Select and retrieve	

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.
 *2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

 English
 Quick Menu / Menu

Menus For user

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
2.3 > Error history		
<ul style="list-style-type: none"> Refer to Troubleshooting for error codes. The most recent error code is displayed at the top. 	Select and retrieve	Error history 10:34am, Mon 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [←] Clear history
2.4 > Compressor		
Shows the compressor performance.	Select and retrieve	Compressor 10:34am, Mon 1. Current frequency : 0 Hz 2. (OFF-ON) counter : 0 3. Total ON time : 0 h [⇒] Back
2.5 > Heater		
Total hours of ON time for Room heater/Tank heater.	Select and retrieve	Heater 10:34am, Mon Total ON time  : 0h  : 0h [⇒] Back
3 Personal setup		
3.1 > Touch sound		
Turns the operation sound ON/OFF.	ON	<div style="text-align: center;"> ON ▼ OFF </div>
3.2 > LCD contrast		
Sets the screen contrast.	3	LCD contrast 10:34am, Mon Low  High [←] Select [→] Confirm
3.3 > Backlight		
Sets the duration of screen backlight.	1 min	Backlight 10:34am, Mon OFF 5 mins 15 secs 10 mins 1 min ^Select [←] Confirm
3.4 > Backlight intensity		
Sets screen backlight brightness.	4	Backlight intensity 10:34am, Mon Dark  Bright [←] Select [→] Confirm
3.5 > Clock format		
Sets the type of clock display.	24h	Clock format 10:34am, Mon <div style="text-align: center;"> 24h ▼ am/pm </div> [←] Select [→] Confirm

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
3.6 > Date & Time		
Sets the present date and time.	Year / Month / Day / Hour / Min	Date & Time 10:34am, Mon Year/Month/Day Hour : Min 2015 / 01 / 07 10 : 00 am ↻ Select [-] Confirm
3.7 > Language		
Sets the display language for the top screen. • For Greek, please refer to the English version.	ENGLISH / FRANÇAIS / DEUTSCH / ITALIANO / ESPAÑOL / DANISH / SWEDISH / NORWEGIAN / POLISH / CZECH / NEDERLANDS / TÜRKÇE / SUOMI / MAGYAR / SLOVENŠČINA / HRVATSKI	Language 10:34am, Mon ENGLISH FRANÇAIS DEUTSCH ITALIANO ↻ Select [-] Confirm
3.8 > Unlock password		
4 digit password for all the settings.	0000	Unlock password 10:34am, Mon  ↻ Select [-] Confirm
4 Service contact		
4.1 > Contact 1 / Contact 2		
Preset contact number for installer.	Select and retrieve	Service setup 10:34am, Mon Contact 1 Name : Bryan Adams  : 08812345678 ↻ Select

Menus For installer

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
5 Installer setup > System setup		
5.1 > Optional PCB connectivity		
To connect to the external PCB required for servicing.	No	<div style="text-align: center;"> Yes ▲ No ▼ </div>
<p>• If the external PCB is connected (optional), the system will have following additional functions:</p> <ol style="list-style-type: none"> ① Buffer tank connection and control over its function and temperature. ② Control over 2 zones (including the swimming pool and the function to heat water in it). ③ Solar function (the solar thermal panels connected to either the DHW (Domestic Hot Water) Tank or the Buffer Tank). ④ External compressor switch. ⑤ External error signal. ⑥ SG ready control. ⑦ Demand control. ⑧ Heat-Cool SW 		
5.2 > Zone & Sensor		
To select the sensors and to select either 1 zone or 2 zone system.	<p>Zone</p> <ul style="list-style-type: none"> • After selecting 1 or 2 zone system, proceed to the selection of room or swimming pool. • If the swimming pool is selected, the temperature must be selected for ΔT temperature between 2 °C ~10 °C. <p>Sensor</p> <p>* For room thermostat, there is a further selection of external or internal.</p>	<p>Zone & Sensor 10:34am, Mon</p> <p>Zone</p> <div style="text-align: center;"> 1 Zone system 2 Zones system </div> <p>▼Select [←] Confirm</p> <hr/> <p>Zone & Sensor 10:34am, Mon</p> <p>Sensor</p> <div style="text-align: center;"> Water temperature Room thermostat Room thermistor </div> <p>▼Select [←] Confirm</p>
5.3 > Heater capacity		
To reduce the heater power if unnecessary.* 3 kW / 6 kW / 9 kW	3 kW / 6 kW / 9 kW	<p>Heater capacity 10:34am, Mon</p> <div style="text-align: center;"> 3 kW 6 kW 9 kW </div> <p>▲Select [→] Confirm</p>
* Options of kW vary depending on the model.		
5.4 > Anti freezing		
To activate or deactivate the water freeze prevention when the system is OFF.	Yes	<div style="text-align: center;"> Yes ▼ No ▲ </div>
5.5 > Tank connection		
To connect tank to the system.	No	<div style="text-align: center;"> Yes ▲ No ▼ </div>
5.6 > Buffer tank connection		
To connect tank to the system and if selected YES, to set ΔT temperature.	No	<div style="text-align: center;"> Yes ▲ No ▼ </div>
<p>• The optional PCB connectivity must be selected YES to enable the function.</p> <p>• If the optional PCB connectivity is not selected, the function will not appear on the display.</p>	<p>> Yes</p> <p style="text-align: center;">5 °C</p> <p>Set ΔT for Buffer Tank</p>	<p>Buffer Tank 10:34am, Mon</p> <p>ΔT for Buffer Tank</p> <p>Range: (0°C~10°C) Steps: $\pm 1^\circ\text{C}$</p> <div style="text-align: center;"> 5 °C </div> <p>↕Select [←] Confirm</p>

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
5.7 > Tank heater		
<p>To select external or internal tank heater and if External is selected, set a timer for the heater to come on.</p> <p>* This option is available if Tank connection is selected (YES).</p>	Internal	<p>Tank heater 10:34am, Mon</p> <p>External ▲ Internal</p> <p>↖Select [↔] Confirm</p>
	> External	
	0:20	<p>Tank heater 10:34am, Mon</p> <p>Tank heater: ON time</p> <p>Range: (0:20~3:00)</p> <p>Steps: ±0:05 0:20</p> <p>↕Select [↔] Confirm</p>
5.8 > Base pan heater		
<p>To select whether or not optional base pan heater is connected.</p> <p>* Type A - The base pan heater activates only during deice operation.</p> <p>* Type B - The base pan heater activates when outdoor ambient temperature is 5 °C or lower.</p>	No	<p>Yes ▲ No</p>
	> Yes	
	A	<p>Base pan heater type 10:34am, Mon</p> <p>A ▼ B</p> <p>↙Select [↔] Confirm</p>
5.9 > Alternative outdoor sensor		
To select an alternative outdoor sensor.	No	<p>Yes ▲ No</p>
5.10 > Bivalent connection		
<p>To select a bivalent connection to allow an additional heat source such as a boiler to heat-up the buffer tank and domestic hot water tank when heatpump capacity is insufficient at low outdoor temperature. The bivalent feature can be set-up either in alternative mode (heatpump and boiler operate alternately), or in parallel mode (both heatpump and boiler operate simultaneously), or in advance parallel mode (heatpump operates and boiler turns on for buffer-tank and/or domestic hot water depending on the control pattern setting options).</p>	No	<p>Yes ▲ No</p>
	> Yes	
	-5 °C	<p>Set outdoor temperature for turn ON Bivalent connection.</p> <p>Bivalent connection 10:34am, Mon</p> <p>Turn ON: Outdoor temp.</p> <p>Range: (-15°C~35°C)</p> <p>Steps: ±1°C -5 °C</p> <p>↕Select [↔] Confirm</p>
	Yes > After selecting the outdoor temperature	
		<p>Control pattern</p> <p>Alternative / Parallel / Advanced parallel</p> <p>• Select advanced parallel for bivalent use of the tanks.</p>

Menus For installer

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
Control pattern > Advanced parallel		
Heat	Selection of the tank	Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel
	<ul style="list-style-type: none"> • "Heat" implies Buffer Tank and "DHW" implies Domestic Hot Water Tank. 	<div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 2px;">Heat</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 2px;">DHW</div> <hr/> ↓Select [←] Confirm
Control pattern > Advanced parallel > Heat > Yes		
	<ul style="list-style-type: none"> • Buffer Tank is activated only after selecting "Yes". 	Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: Heat <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 2px;">Yes</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 2px;">No</div> <hr/> ↓Select [←] Confirm
-8 °C	Set the temperature threshold to start the bivalent heat source.	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Target temp. Range: (-10°C-0°C) Steps: ±1°C -8 °C <hr/> ↕Select [←] Confirm
0:30	Delay timer to start the bivalent heat source (in hour and minutes).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat start: Delay time Range: (0:00-1:30) Steps: ±0:05 0:30 <hr/> ↕Select [←] Confirm
-2 °C	Set the temperature threshold to stop the bivalent heat source.	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Target temp. Range: (-10°C-0°C) Steps: ±1°C -2 °C <hr/> ↕Select [←] Confirm
0:30	Delay timer to stop the bivalent heat source (in hour and minutes).	Bivalent connection 10:34am, Mon Heat stop: Delay time Range: (0:00-1:30) Steps: ±0:05 0:30 <hr/> ↕Select [←] Confirm
Control pattern > Advanced parallel > DHW > Yes		
	<ul style="list-style-type: none"> • DHW Tank is activated only after selecting "Yes". 	Bivalent connection 10:34am, Mon Advanced parallel: DHW <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 2px;">Yes</div> <div style="border: 1px solid black; padding: 2px; margin-bottom: 2px;">No</div> <hr/> ↓Select [←] Confirm
0:30	Delay timer to start the bivalent heat source (in hour and minutes).	Bivalent connection 10:34am, Mon DHW: Delay time Range: (0:30-1:30) Steps: ±0:05 0:30 <hr/> ↕Select [←] Confirm

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
------	-----------------	---------------------------

5.11 > External SW

No	Yes ▲ No ▼
----	---------------------

5.12 > Solar connection

- The optional PCB connectivity must be selected YES to enable the function.
- If the optional PCB connectivity is not selected, the function will not appear on the display.

No	Yes ▲ No ▼
----	---------------------

> Yes

Buffer tank	Selection of the tank	Solar connection 10:34am, Mon Buffer tank DHW tank ▼Select [←] Confirm
-------------	-----------------------	---

> Yes > After selecting the tank

10 °C	Set ΔT ON temperature	Solar connection 10:34am, Mon ΔT Turn ON Range: (6°C-15°C) Steps: ±1°C 10 °C ▲▼ ↕Select [←] Confirm
-------	-----------------------	---

> Yes > After selecting the tank > ΔT ON temperature

5 °C	Set ΔT OFF temperature	Solar connection 10:34am, Mon ΔT Turn OFF Range: (2°C-9°C) Steps: ±1°C 5 °C ▲▼ ↕Select [←] Confirm
------	------------------------	--

> Yes > After selecting the tank > ΔT ON temperature > ΔT OFF temperature

5 °C	Set Antifreeze temperature	Solar connection 10:34am, Mon Anti freeze Range: (-20°C-10°C) Steps: ±1°C 5 °C ▲▼ ↕Select [←] Confirm
------	----------------------------	---

> Yes > After selecting the tank > ΔT ON temperature > ΔT OFF temperature > After setting the antifreeze temperature

80 °C	Set Hi limit	Solar connection 10:34am, Mon Hi limit Range: (70°C-90°C) Steps: ±5°C 80 °C ▲▼ ↕Select [←] Confirm
-------	--------------	--

English

Menus

Menus For installer

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
5.13 > External error signal		
	No	Yes ▲ No
5.14 > Demand control		
	No	Yes ▲ No
5.15 > SG ready		
	No	Yes ▲ No
	> Yes	
	120 %	Capacity (1) & (2) of Buffer Tank and DHW Tank (in %) SG ready 10:34am, Mon Capacity [1-0]: DHW Range: (50%~150%) Steps: ±5% 120 % ▲ ▼ ↕Select [↔] Confirm
5.16 > External compressor SW		
	No	Yes ▲ No
5.17 > Circulation liquid		
To select whether to circulate water or glycol in the system.	Water	Circulation liquid 10:34am, Mon ▲ Water ▼ Glycol ↕Select [↔] Confirm
5.18 > Heat-Cool SW		
	No	Yes ▲ No
5.19 > Force heater		
To turn on Force heater either manually (by default) or automatically.	Manual	Force heater 10:34am, Mon ▲ Auto ▲ Manual ▼ ↕Select [↔] Confirm
6 Installer setup > Operation setup		
To access to the four major functions or modes.	4 main modes Heat / *1, *2 Cool / Auto / Tank	Operation setup 12:00am, Mon Heat Cool Auto Tank ↕Select [↔] Confirm

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.
 *2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
------	-----------------	---------------------------

Installer setup > Operation setup

6.1 > Heat

To set various water & ambient temperatures for heating.

	<p>Water temp. for heating ON / Outdoor temp. for heating OFF / ΔT for heating ON / Outdoor temp. for heater ON</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon Heat Water temp. for heating ON Outdoor temp. for heating OFF ΔT for heating ON ↓Select [←] Confirm</p>
--	---	--

> Water temp. for heating ON

Compensation curve	<p>Heating ON temperatures in compensation curve or direct input.</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: Water temp. Compensation curve Direct ↓Select [←] Confirm</p>
--------------------	---	---

> Water temp. for heating ON > Compensation curve

<p>X axis: -5 °C, 15 °C Y axis: 55 °C, 35 °C</p>	<p>Input the 4 temperature points (2 on horizontal X axis, 2 on vertical Y axis).</p>	<p>Heat ON: Water temp.:Zone1 ↓Select [←] Confirm</p>
--	---	--

- Temperature range: X axis: -15 °C ~ 15 °C, Y axis: See below
- Temperature range for the Y axis input depends on the model:
 1. WH-MDC model : 20°C ~ 55°C
 2. WH-MXC model : 20°C ~ 60°C
- If 2 zone system is selected, the 4 temperature points must also be input for Zone 2.
- "Zone 1" and "Zone 2" will not appear on the display if only 1 zone system.

> Water temp. for heating ON > Direct

35 °C	<p>Temperature for heating ON</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: Water temp.:Zone2 Range: (20°C~60°C) Steps: ±1°C 35 °C ↓Select [←] Confirm</p>
-------	-----------------------------------	--

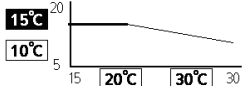
- Min. ~ Max. range is conditional as follows:
 1. WH-MDC model : 20°C ~ 55°C
 2. WH-MXC model : 20°C ~ 60°C

> Outdoor temp. for heating OFF

24 °C	<p>Temperature for heating OFF</p>	<p>Operation setup 10:34am, Mon Heat OFF: Outdoor temp. Range: (5°C~35°C) Steps: ±1°C 24 °C ↓Select [←] Confirm</p>
-------	------------------------------------	--

English
Menus

Menus For installer

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
	> ΔT for heating ON	
	5 °C	Set ΔT for heating ON. Operation setup 10:34am, Mon Heat ON: ΔT Range: (1°C-15°C) Steps: ±1°C 5 °C ↕Select [-] Confirm
	> Outdoor temp. for heater ON	
	0 °C	Temperature for heater ON Operation setup 10:34am, Mon Heater ON: Outdoor temp. Range: (-15°C-20°C) Steps: ±1°C 0 °C ↕Select [-] Confirm
6.2	> *1, *2 Cool	
To set various water & ambient temperatures for cooling.	Water temperatures for cooling ON and ΔT for cooling ON.	Operation setup 10:34am, Mon Cool Water temp. for cooling ON ΔT for cooling ON ↕Select [-] Confirm
	> Water temp. for cooling ON	
	Compensation curve	Cooling ON temperatures in compensation curve or direct input. Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp. Compensation curve Direct ↕Select [-] Confirm
	> Water temp. for cooling ON > Compensation curve	
	X axis: 20 °C, 30 °C Y axis: 15 °C, 10 °C	Input the 4 temperature points (2 on horizontal X axis, 2 on vertical Y axis) Cool ON: Water temp.:Zone1  ↕ Select [-] Confirm
	<ul style="list-style-type: none"> • If 2 zone system is selected, the 4 temperature points must also be input for Zone 2. • "Zone 1" and "Zone 2" will not appear on the display if only 1 zone system. 	
	> Water temp. for cooling ON > Direct	
	10 °C	Set temperature for Cooling ON Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: Water temp.:Zone2 Range: (5°C-20°C) Steps: ±1°C 10 °C ↕Select [-] Confirm
	> ΔT for cooling ON	
	5 °C	Set ΔT for cooling ON Operation setup 10:34am, Mon Cool ON: ΔT Range: (1°C-15°C) Steps: ±1°C 5 °C ↕Select [-] Confirm

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.
 *2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
------	-----------------	---------------------------

6.3 > Auto

Automatic switch from Heat to Cool or Cool to Heat.

Outdoor temperatures for switching from Heat to Cool or Cool to Heat.	Operation setup 10:34am, Mon Auto Outdoor temp. for (Heat to Cool) Outdoor temp. for (Cool to Heat) Select [-] Confirm
Outdoor temp. for (Heat to Cool) / Outdoor temp. for (Cool to Heat)	
> Outdoor temp. for (Heat to Cool)	
15 °C	Set outdoor temperature for switching from Heat to Cool. Operation setup 10:34am, Mon Auto:Outdoor temp. (Heat to Cool) Range: (11°C-25°C) Steps: ±1°C 15 °C Select [-] Confirm
> Outdoor temp. for (Cool to Heat)	
10 °C	Set outdoor temperature for switching from Cool to Heat. Operation setup 10:34am, Mon Auto:Outdoor temp. (Cool to Heat) Range: (5°C-14°C) Steps: ±1°C 10 °C Select [-] Confirm

6.4 > Tank

Setting functions for the tank.

• Available only if connected to the tank.

Floor operation time (max) / Tank heat up time (max) / Tank re-heat temp. / Sterilization	Operation setup 10:34am, Mon Tank Floor operation time (max) Tank heat up time (max) Tank re-heat temp. Select [-] Confirm
• The display will show 3 functions at a time.	
> Floor operation time (max)	
8:00	Maximum time for floor operation (in hours and minutes) Operation setup 10:34am, Mon Tank:Floor ope. time (max) Range: (0:30-10:00) Steps: ±0:30 8:00 Select [-] Confirm
> Tank heat up time (max)	
1:00	Maximum time for heating the tank (in hours and minutes) Operation setup 10:34am, Mon Tank:Heat up time (max) Range: (0:05-4:00) Steps: ±0:05 1:00 Select [-] Confirm
> Tank re-heat temp.	
-8 °C	Set temperature to perform reboil of tank water. Operation setup 10:34am, Mon Tank:Re-heat temp. Range: (-12°C~-2°C) Steps: ±1°C -8 °C Select [-] Confirm

English

Menus

Menus For installer

Menu	Default Setting	Setting Options / Display														
	> Sterilization															
	Sterilization may be set for 1 or more days of the week. Sun / Mon / Tue / Wed / Thu / Fri / Sat	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Day <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Sun</td> <td>Mon</td> <td>Tue</td> <td>Wed</td> <td>Thu</td> <td>Fri</td> <td>Sat</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>✓</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> </tr> </table> ↔Day ⬆️/⬆️/⬆️ [↔] Confirm	Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat	—	✓	—	—	—	—	—
Sun	Mon	Tue	Wed	Thu	Fri	Sat										
—	✓	—	—	—	—	—										
	> Sterilization: Time															
	Time of the selected day(s) of the week to sterilize the tank. 0:00 ~ 23:59	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Time <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">12 : 00 pm</div> ⬆️ Select [↔] Confirm														
	> Sterilization: Boiling temp.															
	65 °C Set boiling temperatures for sterilize the tank.	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Boiling temp. Range: (55°C~65°C) Steps: ±1°C <div style="text-align: right; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">65 °C</div> ⬇️ Select [↔] Confirm														
	> Sterilization: Ope. time (max)															
	0:10 Set sterilizing time (in hours and minutes)	Operation setup 10:34am, Mon Sterilization: Ope. time (max) Range: (0:05~1:00) Steps: ±0:05 <div style="text-align: right; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">0:10</div> ⬆️ Select [↔] Confirm														
7 Installer setup > Service setup																
7.1 > Pump maximum speed																
To set the maximum speed of the pump.	Setting the flow rate, max. duty and operation ON/OFF of the pump. Flow rate: XX:X L/min Max. Duty: 0x40 ~ 0xFE, Pump: ON/OFF/Air Purge	Service setup 10:34am, Mon Flow rate Max. Duty Operation 0.0 L/min 0xCE ⬅️ Air Purge ⬅️ Select														
7.2 > Pump down																
To set the pump down operation.	Pump down operation ON	Service setup 10:34am, Mon Pump down operation in progress! [⬆️] OFF [↔] Confirm														

Menu	Default Setting	Setting Options / Display
------	-----------------	---------------------------

Installer setup > Service setup

7.3 > Dry concrete

To dry the concrete (floor, walls, etc.) during construction.

Do not use this menu for any other purposes and in period other than during construction.

Edit to set the temperature of dry concrete.		Service setup 10:34am, Mon Dry concrete ON Edit ↓Select [←] Confirm
ON / Edit		
> Edit		
Stages: 1 Temperature: 25 °C	Heating temperature for drying the concrete. Select the desired stages: 1 ~ 10, range: 1 ~ 99	Service setup 10:34am, Mon Dry concrete: 1/10 Range: (25°C-55°C) Steps: ±1°C 25 °C ↕Select [←] Confirm
> ON		
Confirm the setting temperatures of dry concrete for each stage.		Service setup 10:34am, Mon Dry concrete: Status Stage : 1/10 Water set temp. : 25°C Actual water temp. : 25°C [☺] OFF

7.4 > Service contact

To set up to 2 contact names and numbers for the User.

Service engineer's name and contact number.		Service setup 10:34am, Mon Service contact: Contact 1 Contact 2 ↓Select [←] Confirm
Contact 1 / Contact 2		
> Contact 1 / Contact 2		
Contact name or number.	Name / phone icon	Service contact 10:34am, Mon Contact 1 Name : Bryan Adams ☎ : 08812345678 ↓Select [←] Edit
Input name and number.	Contact name: alphabet a ~ z. Contact number: 1 ~ 9	Contact-1 █ ABC/abc 0-9/Other ABCDEFGHIJKLMN OPQR Space STUVWXYZ abcdefghi BS jklmnopqrstuvw xyz Conf ↔Select [←] Enter Number: █ 1 2 3 () 4 5 6) 7 8 9 - BS * 0 # _ Conf ↔Select [←] Enter

English
Menus

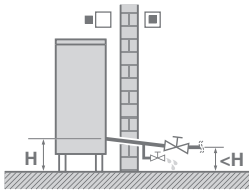
Cleaning instructions

To ensure optimal performance of the system, cleaning has to be carried out at regular intervals. Consult an authorised dealer.

- **Disconnect the power supply before cleaning.**
- Do not use benzine, thinner or scouring powder.
- Use only soap (\approx pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40 °C.

Mono bloc Unit

- In case of a power supply failure or pump operating failure, drain the system (as suggested in the figure below).



When water is idle inside the system, freezing up is very likely to happen which could damage the system.

- Do not obstruct the air inlet and air outlet vents, it may cause low performance or breakdown. Please remove obstacles to assure the ventilation.
- During winter, please clean and remove the snow near mono bloc unit so that the snow does not cover the air inlet and air outlet vents.

Water filter

- Clean the water filter at least once a year. Failure to do so may cause the filter to clog up, which may lead to system breakdown. Consult an authorised dealer.

Inspection

- In order to ensure optimal performance of the units, seasonal inspections on the units, water filter and field wiring have to be carried out at regular intervals. Consult an authorised dealer regarding maintenance.
- Clear any obstruction on the air inlet and outlet vents of the mono bloc unit.



For extended non-use

- Do not switch off the power supply. Switching off the power supply will stop the automatic water pump operation and will cause jamming in the water pump.

Non serviceable criteria

Disconnect the power supply

then please consult an authorised dealer under the following conditions:

- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the Remote Controller.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes excessively warm.

Troubleshooting

The following symptoms do not indicate malfunction.

Symptom	Cause
Water flowing sound during operation.	<ul style="list-style-type: none"> Refrigerant flow inside the unit.
Operation is delayed a few minutes after restarting.	<ul style="list-style-type: none"> The delay is a protection for the compressor.
Mono bloc unit emits water/steam.	<ul style="list-style-type: none"> Condensation or evaporation occurring in the pipes.
Steam comes out of the mono bloc unit in the heating mode.	<ul style="list-style-type: none"> It is caused by defrost operation in the heat exchanger.
Mono bloc unit does not operate.	<ul style="list-style-type: none"> It is caused by the protection control of the system when outdoor temperature is out of the operating range.
System operation switches off.	<ul style="list-style-type: none"> It is caused by the protection control of the system. When the water inlet temperature is lower than 10 °C, the compressor stops and the backup heater power turns on.
System is hard to heat up.	<ul style="list-style-type: none"> When the panel and the floor are heated simultaneously, warm water temperature may decrease, which may reduce the heating ability of the system. When the outdoor air temperature is low, the system may need longer time to heat up. Discharge outlet or intake inlet in the mono bloc unit is blocked by some obstacle, such as a pile of snow. When the preset water outlet temperature is low, the system may need longer time to heat up.
System does not heat up instantly.	<ul style="list-style-type: none"> System will take some time to heat up the water if it starts to operate at cold water temperature.
Backup heater is automatically turned ON when it is disabled.	<ul style="list-style-type: none"> It is caused by the protection control of the unit heat exchanger.
Operation starts automatically when the timer is not set.	<ul style="list-style-type: none"> Sterilization timer has been set.
Loud refrigerant noise continues for several minutes.	<ul style="list-style-type: none"> It is caused by protection control during deice operation at outdoor ambient temperature lower than -10 °C.
*1 COOL mode is unavailable.	<ul style="list-style-type: none"> System has locked to operate in HEAT mode only.

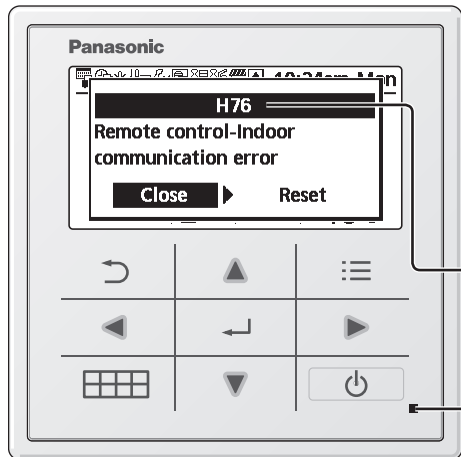
Check the following before calling for servicing.

Symptom	Check
Operation in HEAT/*1 COOL mode is not working efficiently.	<ul style="list-style-type: none"> Set the temperature correctly. Close the panel heater/cooler valve. Clear any obstruction in the air inlet and air outlet vents of the mono bloc unit.
Noisy during operation.	<ul style="list-style-type: none"> Mono bloc unit has been installed at an incline. Close the cover properly.
System does not work.	<ul style="list-style-type: none"> Circuit breaker has tripped/activated.
Operation LED is not lit or nothing is displayed on the Remote Controller.	<ul style="list-style-type: none"> Power supply is working correctly, or a power failure has occurred.

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.

*2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

Troubleshooting



Below is a list of error codes that may appear on the display when there is some trouble with the system setting or operation.

When the display shows an error code as indicated below, contact the number registered in the Remote Controller or a nearest authorised installer.

All switches are disabled except ◀▶ and ↻.

Error No.	Error explanation
H12	Capacity mismatch
H15	Compressor sensor error
H20	Pump error
H23	Refrigerant sensor error
H27	Service valve error
H28	Solar sensor error
H31	Pool sensor error
H36	Buffer tank sensor error
H38	Brand mismatch error
H42	Low pressure protection
H43	Zone 1 sensor error
H44	Zone 2 sensor error
H62	Water flow error
H63	Low pressure sensor error
H64	High pressure sensor error
H65	Deice water circulation error
H67	External thermistor 1 error
H68	External thermistor 2 error
H70	Back-up heater OLP error
H72	Tank sensor error
H74	PCB communication error
H75	Low water temp protection
H76	RC-Indoor communication error
H90	Indoor-Outdoor communication error
H91	Tank heater OLP error
H95	Voltage connection error
H98	High pressure protection
H99	Indoor freeze prevention

Error No.	Error explanation
F12	Pressure switch activated
F14	Poor compressor rotation
F15	Fan motor lock error
F16	Current protection
F20	Compressor overload protection
F22	Transistor module overload protection
F23	DC peak
F24	Refrigerant cycle error
F25	*1 Cool / heat cycle error
F27	Pressure switch error
F29	Low discharge super heat
F30	Water outlet sensor 2 error
F32	Internal thermostat error
F36	Outdoor ambient sensor error
F37	Water inlet sensor error
F40	Outdoor discharge sensor error
F41	Power factor correction error
F42	Outdoor heat exchanger sensor error
F43	Outdoor defrost sensor error
F45	Water outlet sensor error
F46	Current transformer disconnection
F48	Evaporator outlet sensor error
F49	Bypass outlet sensor error
F95	*1 Cooling high pressure error

* Some error code may not be applicable to your model. Consult authorised dealer for clarification.

*1 The system is locked to operate without COOL mode. It can be unlocked only by authorised installers or our authorised service partners.
 *2 Only displayed when COOL mode is unlocked (This means when COOL mode is available).

Information

Information when connect to Network Adaptor (Optional Accessories Part)



WARNING

Before use, check the safety around the Air-to-Water system. Confirm human and living objects at surrounding before operation.

Incorrect operation due to failure to follow instructions may cause harm and damage.



Confirm the below before operation (inside premises)

- Timer setting condition. Unpredictable on/off operation may cause serious injury or damage to human and living objects.

Confirm the below before and during operation (outside from premises)

- If is known someone in the premises, notify the person from outside of new operation setting prior executing. This is to avoid sudden shock to the person and any serious health breakdown duly from operation changed.
- Please do not use this appliance when infant, physical disability person or elderly who unable to operate the appliance by themselves in the premises.
- Check the setting and operation status frequently.
- Stop the operation when error code is displayed and consult an authorised dealer or specialist.

Please confirm before use

- The system may not usable when communication condition is bad. Please check "Operation Status" from the application display after operation. The following condition may happen in the remote operation.
 - Cannot operate, operation time is not reflected.
 - Air-to-Water operation is not reflected when operation is set outside of premises.
- It is recommended to lock screen the smart phone device to prevent miss-operation.
- Do not use other remote controller, communication and operation device not specified by an authorised dealer or specialist.
- Use under the agreement of "Terms of Service" and "Handling of Personal Information" of Panasonic Smart Application.
- For extended non-use of Panasonic Smart Application, disconnect the wireless adaptor from the device.

Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment



These symbols on the products, packaging, and/or accompanying documents mean that used electrical and electronic products should not be mixed with general household waste.

For proper treatment, recovery and recycling of old products, please take them to applicable collection points in accordance with your national legislation.

By disposing of these products correctly, you will help to save valuable resources and prevent any potential negative effects on human health and the environment which could otherwise arise from inappropriate waste handling.

For more information about collection and recycling of old products, please contact your local municipality, your waste disposal service or the point of sale where you purchased the items.

Penalties may be applicable for incorrect disposal of this waste, in accordance with national legislation.



For business users in the European Union

If you wish to discard electrical and electronic equipment, please contact your dealer or supplier for further information.

[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.

Contenido

Precauciones de seguridad	30-32
Botones y pantalla de mando a distancia	33-35
Inicialización	35
Menú rápido	36
Menús	36-49

Para el usuario

1 Config. de funciones	36-37
1.1 Temporiz. semanal	
1.2 Temporiz. vacaciones	
1.3 Temp. modo silenc.	
1.4 Calent. sala	
1.5 Resistencia depósito	
1.6 Esterilización	
2 Comprob. sistema	37-38
2.1 Monitor de energía	
2.2 Tª agua	
2.3 Historial de errores	
2.4 Compresor	
2.5 Resistencia	
3 Config. personal	38-39
3.1 Sonido de contacto	
3.2 Contraste LCD	
3.3 Retroiluminación	
3.4 Intesidad retroilum.	
3.5 Formato de hora	
3.6 Fecha y Hora	
3.7 Idioma	
3.8 Desbloq. contraseña	
4 Contacto de servicio	39
4.1 Contacto 1 / Contacto 2	

Para el instalador

5 Config. instalador > Ajuste del sistema.....	40-44
5.1 Conectividad opcional placa base	
5.2 Zona y sensor	
5.3 Capacid. resistencia	
5.4 Anti congelacion	
5.5 Conexión de dep.	
5.6 Conexión del depósito de inercia	
5.7 Resistencia depósito	
5.8 Res. band. condens.	
5.9 Sensor exterior alternativo	
5.10 Conexión Bivalente	
5.11 Interr. Externo	
5.12 Conexión solar	
5.13 Señal ext. error	
5.14 Control de demanda	
5.15 SG ready	
5.16 Interr. compres. ext.	
5.17 Circul. líquido	
5.18 Calor-Frío SW	
5.19 Calefactor forzado	
6 Config. instalador > Ajuste de operación	44-48
6.1 Calor	
6.2 Frío	
6.3 Auto	
6.4 Depósito	
7 Config. instalador > Config. servicio	48-49
7.1 Máxima velocidad de la bomba	
7.2 Recogida de refrig.	
7.3 Pavim. seco	
7.4 Contacto de servicio	
Instrucciones de limpieza	50
Localización de averías	51-52
Información	53



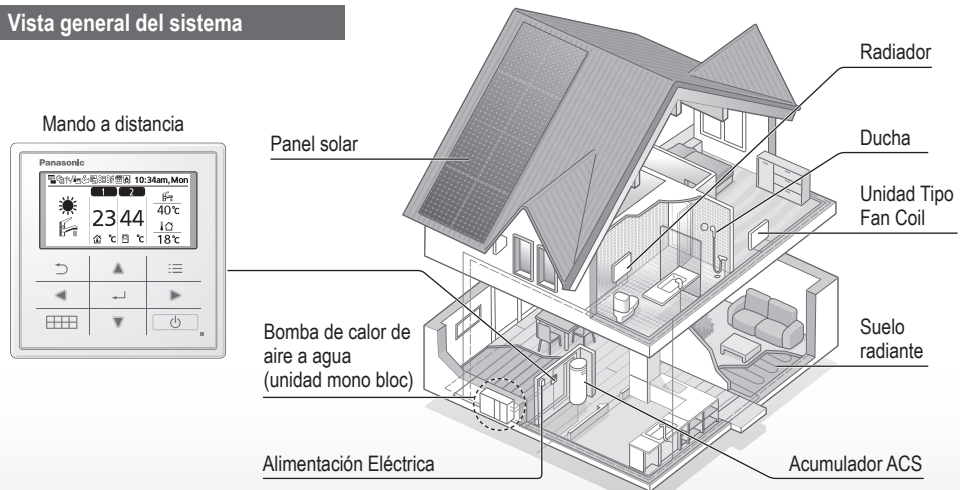
Antes de utilizar este sistema se debe cerciorar de su correcta instalación por parte de un distribuidor autorizado, conforme a las instrucciones facilitadas.

- La bomba de calor de aire a agua de Panasonic (Mono bloc) está diseñada para su uso con un acumulador ACS de Panasonic. Si no se utiliza junto con el acumulador ACS de Panasonic, Panasonic no garantiza el funcionamiento normal ni la fiabilidad del sistema.
- Estas instrucciones de funcionamiento explican cómo utilizar el sistema empleando la unidad Mono bloc.
- Para conocer el funcionamiento de otros productos como el acumulador ACS, el radiador, el termostato externo y las unidades de suelo radiante, consulte las instrucciones de funcionamiento de cada producto.
- El sistema podría estar bloqueado para funcionar en el modo HEAT con el modo COOL desactivado.
- Es posible que algunas de las funciones descritas en este manual no se apliquen a su sistema.
- Si necesitara obtener más información puede consultar a su distribuidor autorizado más próximo.

*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Vista general del sistema



Las ilustraciones de este manual sirven únicamente para describir las explicaciones y pueden no coincidir exactamente con las del aparato suministrado.

Están sujetas a cambios sin previo aviso con el fin de mejorar el producto.

Condiciones de funcionamiento

Para H (serie)	CALENTAMIENTO		*1 ENFRIAMIENTO
	Serie WH-MDC	Serie WH-MXC	
Temperatura de salida de agua (°C) (Mín. / Máx.)	20 / 55	20 / 55 (inferior al ambiente -15 °C) *3 20 / 60 (superior al ambiente -10 °C) *3	5 / 20
Temperatura ambiente exterior (°C) (Mín. / Máx.)	-20 / 35	-28 / 35	16 / 43


Si la temperatura ambiente exterior está fuera del rango de temperaturas de la tabla, la capacidad térmica disminuirá significativamente y la unidad mono bloc podría pararse como medida de protección.


La unidad arrancará de forma automática cuando la temperatura ambiente exterior vuelva a estar dentro del rango especificado.

*3 Cuando la temperatura ambiente exterior se encuentra entre -10 °C y -15 °C, la temperatura de salida del agua baja desde 60 °C hasta 55 °C de manera gradual.


Precauciones de seguridad


Para evitar lesiones personales, lesiones a terceros, o daños materiales, cumpla lo siguiente: El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños o averías; su gravedad se clasifica con las indicaciones siguientes:

 ADVERTENCIA	Esta indicación advierte del posible peligro de muerte o de daños graves.
--	---

 PRECAUCIÓN	Esta indicación advierte de los posibles daños o desperfectos materiales.
---	---

Las instrucciones que deben seguirse están clasificadas mediante los siguientes símbolos:


	Este símbolo denota una acción que está PROHIBIDA.
--	--

	Estos símbolos indican aquellas acciones que son OBLIGATORIAS.
---	--




ADVERTENCIA

Unidad Mono bloc

 Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas con discapacidad física, sensorial o mental o falta de experiencia y conocimientos si están bajo supervisión o han recibido instrucciones relativas al uso del aparato de un modo seguro y comprenden los riesgos implícitos. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento no debe ser realizado por niños sin supervisión.


Por favor, consulte a un distribuidor autorizado o especialista para limpiar las partes internas, reparar, instalar, eliminar y reinstalar la unidad. Una incorrecta manipulación e instalación puede causar fugas, descargas eléctricas o incendios.


Confirme con el servicio técnico autorizado o el especialista el uso del tipo de refrigerante especificado. Utilizar un tipo de refrigerante diferente al tipo especificado puede provocar daños en el producto, explosiones y lesiones, etc.

 No instale la unidad en ambientes potencialmente explosivos o inflamables. En caso contrario, podría provocar accidentes de incendios.




No coloque sus dedos u otros objetos en la unidad Mono bloc; las partes rotatorias podrían provocarle lesiones.



 No toque la unidad Mono bloc durante una tormenta, ya que podría recibir una descarga eléctrica.


No se siente o apoye sobre la unidad, se podría caer accidentalmente. 

Fuente de energía


 No comparta la misma salida eléctrica con otros equipos para evitar el calentamiento e incendios.  

Para evitar el sobrecalentamiento, incendio o descarga eléctrica:

- No comparta la misma toma de corriente con otros equipos.
- No lo manipule con las manos mojadas.
- No doble ni retuerza el cable de alimentación.

 Para evitar riesgos, si el cable de alimentación está dañado y es necesario cambiarlo, deberá hacerlo el fabricante, un representante del servicio técnico o una persona cualificada.

Esta unidad está equipada con un interruptor diferencial (RCCB). Pida a un servicio técnico autorizado que verifique regularmente el funcionamiento del interruptor diferencial (RCCB), especialmente después de la instalación, inspección o mantenimiento. Un mal funcionamiento del interruptor diferencial (RCCB) puede provocar una descarga eléctrica y/o un incendio.

 Se recomienda altamente conectarlo a un diferencial (RCD) de la instalación para prevenir descargas eléctricas y/o incendios.

Todos los circuitos de alimentación se deben desconectar antes de acceder a los terminales.


En caso de que ocurra cualquier fallo o anomalía con este producto, debe dejar de utilizarlo y desconectar su alimentación. (Riesgo de humo/fuego/descarga eléctrica)


Ejemplos de anomalía/fallo

- El RCCB salta frecuentemente.
- Se percibe olor a humo.
- Se observa ruido anormal o vibración en la unidad.
- Hay escapes de agua caliente de la unidad.

Contacte inmediatamente con su proveedor local para su mantenimiento/repación.

Para realizar inspecciones o mantenimiento póngase guantes.

 Este equipo deberá conectarse a tierra para evitar descargas eléctricas o incendios.

 Desconecte la alimentación eléctrica para evitar descargas

- Antes de limpiarlo o repararlo.
- En períodos prolongados sin utilizar.

Este es un electrodoméstico para usos múltiples. Para evitar descargas eléctricas, quemaduras y/o lesiones mortales, asegúrese de desconectar toda la alimentación eléctrica antes de acceder a cualquier terminal de la unidad.

Precauciones de seguridad



PRECAUCIÓN

Unidad Mono bloc



No limpie la unidad con agua, benceno, disolvente o limpiador en polvo, para evitar daños o corrosión en la unidad.

No instale la unidad cerca a ningún combustible o en un baño. De lo contrario, podría producir descargas eléctricas y/o incendios.

No toque la tubería de descarga de agua de la unidad durante la operación.

No deje ningún material encima o debajo de la unidad.

No tocar las partes de aluminio angulosas, pueden causar daños.



No utilice el sistema durante la esterilización para prevenir quemaduras por agua caliente o el sobrecalentamiento de la ducha.



Evite las fugas de agua asegurándose que conecta correctamente la tubería de drenaje.

Tras un período prolongado sin utilizarlo, asegúrese de que el bastidor de instalación no se encuentra deteriorado. El deterioro del bastidor puede causar que la unidad se desprenda.

Para determinar los ajustes del nivel de la función de esterilización de acuerdo con las leyes y reglamentos locales, consulte a un distribuidor autorizado.

Mando a distancia



No moje el mando a distancia. De hacerlo, podría provocar descargas eléctricas y/o incendios.

No presione los botones del mando a distancia con objetos duros y punzantes. De hacerlo, podría causar daños a la unidad.

No limpie el mando a distancia con agua, benceno, disolvente o polvo abrasivo.

No inspeccione ni mantenga usted mismo el mando a distancia. Para prevenir daños personales debidos a manejo incorrecto, consulte a un distribuidor autorizado.

Botones y pantalla de mando a distancia

Botones / Indicador

- ① **Botón Menú rápido**
(Para mayor detalle, consulte la guía específica del menú rápido)

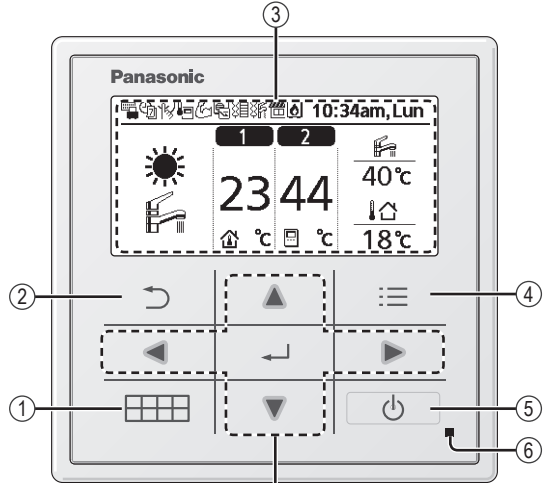
- ② **Botón Atrás**
Vuelve a la pantalla anterior

- ③ **Pantalla LCD**

- ④ **Botón Menú principal**
Para ajustar funciones

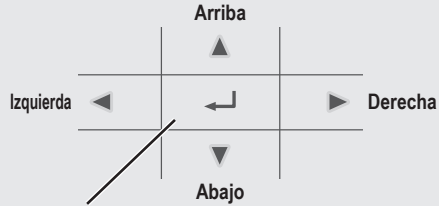
- ⑤ **Botón ON/OFF**
Arranque/parada de funcionamiento

- ⑥ **Indicador de funcionamiento**
Iluminado durante el funcionamiento, destella en estado de alerta



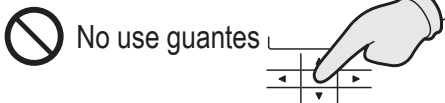
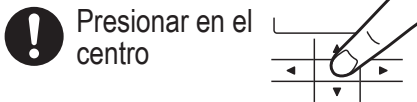
Botones del teclado en cruz

Seleccionan un elemento.

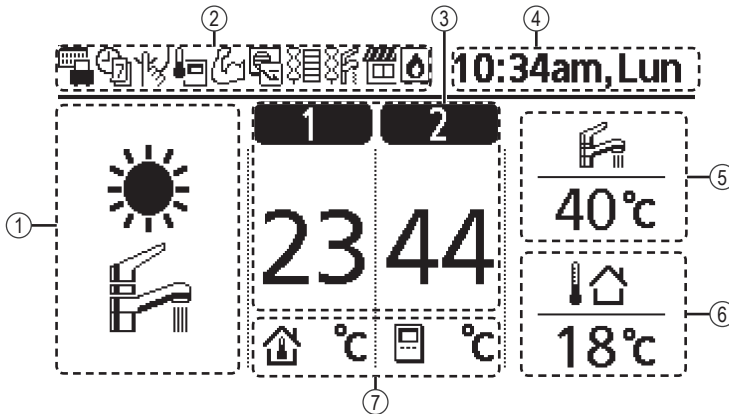


Tecla Entrar

Fija el elemento seleccionado.

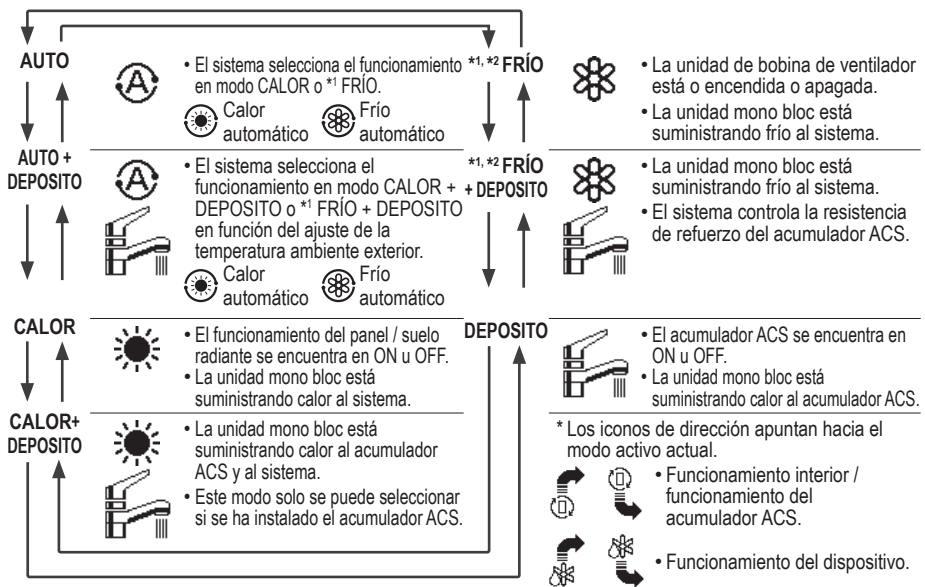


Botones y pantalla de mando a distancia



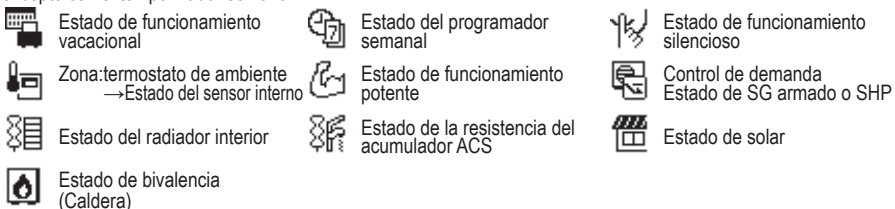
Pantalla

① Selección del modo



② Iconos de funcionamiento

Muestran el estado de funcionamiento. El icono de estado se oculta (en la pantalla de desactivar funciones) mientras la funcionalidad esté desactivada excepto con el temporizador semanal.



*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

- ③ Temperaturas por cada zona
- ④ Hora y día
- ⑤ Temperatura del acumulador ACS
- ⑥ Temperatura ambiente exterior
- ⑦ Iconos del tipo de sensor / modo de ajuste de la temperatura



Temperatura del agua
→Curva de compensación



Temperatura del agua
→Directa



Sólo piscina



Termostato de habitación
→Externo



Termostato de habitación
→Interno


Inicialización

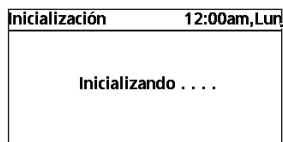
Antes de comenzar con los diversos menús de ajustes, configure el mando a distancia seleccionando el idioma de trabajo e instalando la fecha y hora correctamente.

Se recomienda que sea un instalador quien lleve a cabo la inicialización del mando a distancia mostrado a continuación.

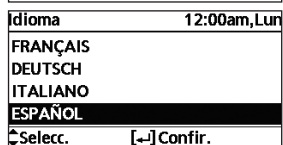
Seleccionar el idioma

Pulse  y espere mientras se inicializa la pantalla.



- ① Muévase por la lista con ▼ y ▲ para seleccionar el idioma.
- ② Pulse  para confirmar la selección.

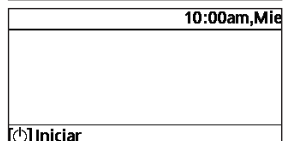
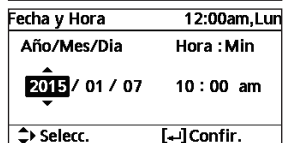
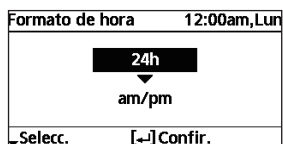


LCD
parpadeante




Configurar el reloj

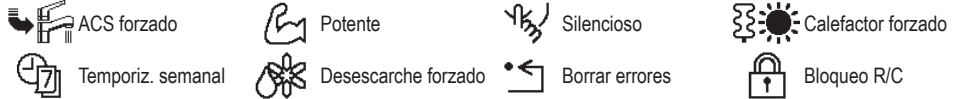
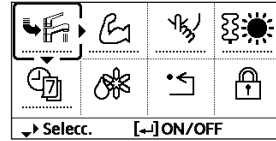
- ① Seleccione con ▼ o ▲ el formato para mostrar la hora, entre 24h o am/pm, (por ejemplo: 15:00 o 3 pm).
- ② Pulse  para confirmar la selección.
- ③ Utilice ▼ y ▲ para seleccionar año, mes, día, hora y minuto. (Pulse  para confirmar cada selección).
- ④ La pantalla mostrará la hora establecida incluso con el mando a distancia APAGADO.



Menú rápido

Una vez terminados los ajustes iniciales, es posible seleccionar un menú rápido para editar los ajustes de cualquiera de las siguientes opciones.

① Pulse  para mostrar el menú rápido.



② Utilice     para seleccionar un menú.

③ Pulse  para activar o desactivar el menú seleccionado.

Menús Para el usuario

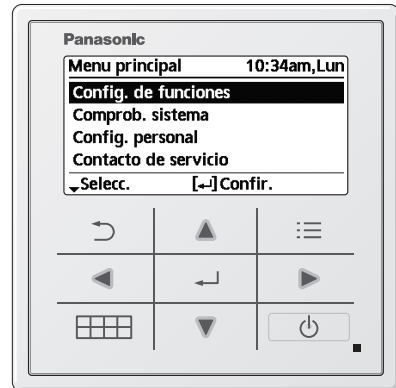
Seleccione solo los menús y establezca la configuración en función del sistema instalado en su hogar. Todos los ajustes iniciales los debe realizar un distribuidor autorizado o un especialista. Se recomienda que cualquier alteración sobre los ajustes de inicio también los realice un distribuidor autorizado o un especialista.

- Tras la instalación inicial podrá ajustar la configuración manualmente.
- La configuración inicial estará activa hasta que la modifique el usuario.
- Es posible utilizar el mando a distancia para una múltiples instalaciones.
- Antes de configurar cerciórese de que el indicador de funcionamiento está en OFF.
- El sistema podría no funcionar si se configura de forma incorrecta. Consulte al distribuidor autorizado.

Para mostrar <Menu principal>: 

Para seleccionar un menú:    

Para confirmar el contenido seleccionado: 









Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla																												
1 Config. de funciones																														
1.1 > Temporiz. semanal																														
<p>Tras establecer la programación semanal el usuario tiene la posibilidad de editarla mediante el menú rápido.</p> <p>Puede establecer hasta 6 patrones de funcionamiento con frecuencia semanal.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Queda deshabilitado al pulsar el interruptor de frío-calor o si se activa la resistencia forzada. 	<p>Config. temporizador Seleccione el día y a continuación los patrones que necesite. (Tiempo / Funcionamiento encendido/apagado / Modo)</p> <p>Copia temporiz. Seleccione el día de la semana</p>	<p>Temporiz. semanal 10:34am, Lun</p> <table border="1"> <tr> <td>Dom</td> <td>Lun</td> <td>Mar</td> <td>Mie</td> <td>Jue</td> <td>Vier</td> <td>Sab</td> </tr> <tr> <td>1. 8:00am ON</td> <td></td> <td>24/28°C</td> <td>40°C</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>2. 12:00pm ON</td> <td></td> <td>12/10°C</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>3. 1:00pm ON</td> <td></td> <td>12/10°C</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </table> <p>↔Día ↘Pauta [↔]Edición</p>	Dom	Lun	Mar	Mie	Jue	Vier	Sab	1. 8:00am ON		24/28°C	40°C				2. 12:00pm ON		12/10°C					3. 1:00pm ON		12/10°C				
Dom	Lun	Mar	Mie	Jue	Vier	Sab																								
1. 8:00am ON		24/28°C	40°C																											
2. 12:00pm ON		12/10°C																												
3. 1:00pm ON		12/10°C																												

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla												
1.2 > Temporiz. vacaciones														
<p>Es posible establecer un periodo vacacional durante el que se permite o bien apagar el sistema o bien atenuar la temperatura para ahorrar energía.</p> <p>• El ajuste del programador semanal quedará deshabilitado durante el periodo vacacional, pero se restaurará una vez finalizado.</p>	OFF	<p style="text-align: right;">ON ▲ OFF ▼</p>												
	> ON													
	Inicio y final del periodo vacacional. Fecha y hora	<p>Vacaciones: Fin 10:34am, Lun</p> <p>Año/Mes/Día Hora:Min</p> <p>2015/ 01 / 07 10 : 00 am</p>												
	Apagado o temperatura atenuada	<p>↔ Seleccionar. [-] Confir.</p>												
1.3 > Temp. modo silenc.														
<p>Para el funcionamiento silencioso durante el período establecido.</p> <p>Se pueden ajustar 6 patrones. El nivel 0 significa modo de apagado.</p>	<p>Hora de inicio silencioso: Fecha y hora</p>	<p>Silencioso 10:34am, Lun</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Pauta</th> <th>Tiempo</th> <th>Nivel</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>8:00 am</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>5:00 pm</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>11:00 pm</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table> <p>↕ Seleccionar. [-] Edición</p>	Pauta	Tiempo	Nivel	1	8:00 am	0	2	5:00 pm	1	3	11:00 pm	3
	Pauta	Tiempo	Nivel											
1	8:00 am	0												
2	5:00 pm	1												
3	11:00 pm	3												
Nivel de silencio: 0 ~ 3														
1.4 > Calent. sala														
Para encender o apagar el radiador interior.	OFF	<p style="text-align: right;">ON ▲ OFF ▼</p>												
1.5 > Resistencia depósito														
Para encender o apagar la resistencia del acumulador ACS.	OFF	<p style="text-align: right;">ON ▲ OFF ▼</p>												
• Está disponible solo si el acumulador ACS se encuentra conectado.														
1.6 > Esterilización														
Para encender o apagar la esterilización automática.	OFF	<p style="text-align: right;">ON ▲ OFF ▼</p>												
<p>• Está disponible solo si el acumulador ACS se encuentra conectado.</p> <p>• No utilice el sistema durante la esterilización para prevenir quemaduras por agua caliente o el sobrecalentamiento de la ducha.</p> <p>• Para determinar los ajustes del nivel de la función de esterilización de acuerdo con las leyes y reglamentos locales, consulte a un distribuidor autorizado.</p>														
2 Comprob. sistema														
2.1 > Monitor de energía														
<p>Gráfico de consumo energético, generación o COP actuales o históricos.</p> <p>• COP = Coeficiente de rendimiento.</p> <p>• La graduación del gráfico histórico se selecciona entre 1 día / 1 semana / 1 año.</p> <p>• Es posible mostrar el consumo energético (kWh) de la calefacción, *1 la refrigeración, el acumulador ACS o total.</p> <p>• El consumo eléctrico total es un valor estimado basado en AC 230 V y puede diferir del valor medido con un equipo preciso.</p>	<p>Actual</p> <p>Seleccionar para mostrar</p> <p>Gráficos históricos</p> <p>Seleccionar para mostrar</p>	<p>Consumo total (1Año)</p> <p>0.0 kWh</p> <p>1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 M A</p> <p>Ene, 2015: 0.0 kWh [Aprox.]</p> <p>↔ Mes ↕ Modo</p>												
2.2 > Tª agua														
Muestra todas las temperaturas de agua en cada zona.	<p>Temperatura real del agua en 8 elementos: Retorno / Impulsión / Zona 1 / Zona 2 / Depósito / Dep. inercia / Solar / Piscina</p> <p>Seleccionar para mostrar</p>	<p>Tª agua 10:34am, Lun</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>1. Retorno</td> <td>: 0 °C</td> </tr> <tr> <td>2. Impulsión</td> <td>: 0 °C</td> </tr> <tr> <td>3. Zona 1</td> <td>: 0 °C</td> </tr> <tr> <td>4. Zona 2</td> <td>: 0 °C</td> </tr> </tbody> </table> <p>↕ Página</p>	1. Retorno	: 0 °C	2. Impulsión	: 0 °C	3. Zona 1	: 0 °C	4. Zona 2	: 0 °C				
1. Retorno	: 0 °C													
2. Impulsión	: 0 °C													
3. Zona 1	: 0 °C													
4. Zona 2	: 0 °C													

*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.
*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Menús Para el usuario

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
2.3 > Historial de errores		
<ul style="list-style-type: none"> Dirjase a Solución de problemas para consultar los códigos de error. El código de error más reciente se muestra al principio. 	Seleccionar para mostrar	Historial de errores 10:34am,Lun 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [-] Borrar Historial
2.4 > Compresor		
Muestra el rendimiento del compresor.	Seleccionar para mostrar	Compresor 10:34am,Lun 1. freq. de corriente : 0 Hz 2. Cont. (OFF-ON) : 0 3. Tiempo total ON : 0 h [↩] Atrás
2.5 > Resistencia		
Horas de funcionamiento del calentador de reserva / resistencia del acumulador ACS.	Seleccionar para mostrar	Resistencia 10:34am,Lun Tiempo total ON  : 0h  : 0h [↩] Atrás
3 Config. personal		
3.1 > Sonido de contacto		
Conecta o desconecta el sonido del teclado.	ON	<div style="text-align: center;"> ON  OFF </div>
3.2 > Contraste LCD		
Establece el contraste de la pantalla.	3	Contraste LCD 10:34am,Lun <div style="text-align: center;"> Bajo Alto  </div> [↔] Seleccionar [-] Confirmar.
3.3 > Retroiluminación		
Ajusta la duración de cada.	1 minuto	Retroiluminación 10:34am,Lun OFF 5 minutos 15 segs 10 minutos <div style="text-align: center;"> 1 minuto </div> [^] Seleccionar [-] Confirmar.
3.4 > Intesidad retroilum.		
Ajusta el brillo de retroiluminación de la pantalla.	4	Intesidad retroilum. 10:34am,Lun <div style="text-align: center;"> Oscuro Claro  </div> [↔] Seleccionar [-] Confirmar.
3.5 > Formato de hora		
Establece el formato del reloj.	24h	Formato de hora 10:34am,Lun <div style="text-align: center;"> 24h  am/pm </div> [v] Seleccionar [-] Confirmar.

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
------	---------------------------	--------------------------------

3.6 > Fecha y Hora

Establece la fecha y la hora actual.

Año / Mes / Día / Hora / Min

Fecha y Hora 10:34am,Lun

Año/Mes/Día Hora : Min

2015 / 01 / 07 10 : 00 am

↕ Seleccionar [←] Confirmar

3.7 > Idioma

Establece el idioma para la pantalla superior.

• Para el griego, consulte la versión en inglés.

ENGLISH / FRANÇAIS /
DEUTSCH / ITALIANO /
ESPAÑOL / DANISH /
SWEDISH / NORWEGIAN /
POLISH / CZECH /
NEDERLANDS / TÜRKÇE /
SUOMI / MAGYAR /
SLOVENŠČINA / HRVATSKI

Idioma 10:34am,Lun

FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO
ESPAÑOL

↕ Seleccionar [←] Confirmar

3.8 > Desbloq. contraseña

Contraseña de 4 dígitos para los ajustes.

0000

Desbloq. contraseña 10:34am,Lun

0000

↕ Seleccionar [←] Confirmar

4 Contacto de servicio

4.1 > Contacto 1 / Contacto 2

Predefina el número de contacto para el instalador.

Seleccionar para mostrar

Config. servicio 10:34am,Lun

Contacto 1

Nomb. : Bryan Adams

☎ : 08812345678

↕ Seleccionar

Español

Menús

Menús Para el instalador

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
------	---------------------------	--------------------------------

5 Config. instalador > Ajuste del sistema

5.1 > Conectividad opcional placa base

Conexión para la PCB externa necesaria para el mantenimiento.	No	Si <input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
---	----	---

- Si se conecta la PCB externa (opcional), el sistema dispondrá de las siguientes funciones adicionales:
 - ① Conexión del depósito de inercia con el control de sus funciones y su temperatura.
 - ② Control sobre 2 zonas (incluida la piscina y la función de calentamiento del agua contenida).
 - ③ Función Solar (los paneles térmicos solares conectados al acumulador ACS (agua caliente sanitaria) y el depósito de inercia).
 - ④ Interruptor del compresor externo.
 - ⑤ Señal ext. error.
 - ⑥ Control de SG armado.
 - ⑦ Control de demanda.
 - ⑧ Calor-Frío SW.

5.2 > Zona y sensor

Para seleccionar los sensores y seleccionar o el sistema de la zona 1 o el 2.	Zona • Después de seleccionar el sistema de zona 1 y 2, vaya a la selección de habitación o piscina. • Al seleccionar la piscina, deberá seleccionar un intervalo de ΔT de temperatura entre 2 °C~10 °C.	Zona y sensor 10:34am,Lun Zona Sistema de 1 zona Sistema de 2 zona <hr/> ↙Selecc. [-] Confir.
	Sensor * Al seleccionar el termostato ambiente, además debe seleccionar si es interno o externo.	Zona y sensor 10:34am,Lun Sensor Temperatura de agua Termostato habit. Resistencia habit. <hr/> ↙Selecc. [-] Confir.

5.3 > Capacid. resistencia

Para reducir el excedente de potencia de la resistencia.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Las opciones en kW se muestran dependiendo del modelo.	3 kW / 6 kW / 9 kW	Capacid. resistencia 10:34am,Lun 3 kW 6 kW 9 kW <hr/> ↗Selecc. [-] Confir.
---	--------------------	--

5.4 > Anti congelacion

Para activar o desactivar la función del sistema de prevención de congelación de agua cuando la unidad está en OFF.	Si	Si <input checked="" type="radio"/> Si <input type="radio"/> No
---	----	---

5.5 > Conexión de dep.

Para conectar el depósito de inercia al sistema.	No	Si <input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
--	----	---

5.6 > Conexión del depósito de inercia

Para conectar el depósito al sistema y, al seleccionar Si, para establecer el ΔT de temperatura.	No > Si	Si <input type="radio"/> Si <input checked="" type="radio"/> No
<ul style="list-style-type: none"> • Se debe seleccionar SÍ en la conectividad de la PCB externa para habilitar esta función. • Si no selecciona la conectividad de la PCB externa, la pantalla no mostrará esta función. 	5 °C	Para establecer ΔT del depósito de inercia Dep. inercia 10:34am,Lun ΔT para dep inerc. Rango: (0°C~10°C) Pasos: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C <hr/> ↕Selecc. [-] Confir.

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
------	---------------------------	--------------------------------

5.7 > Resistencia depósito

Para seleccionar el calentador interno o si se selecciona el externo, temporice cuándo se activa el calentador.
* Esta opción está disponible si se selecciona Conexión de dep. (SÍ).

Interno		Resistencia depósito 10:34am,Lun Externo <input checked="" type="radio"/> Interno ↕Selecc. [-] Confir.
	> Externo	
0:20	Hora programada de encendido de la resistencia del depósito.	Resistencia depósito 10:34am,Lun Resistencia depósito: A tiempo Rango: (0:20-3:00) Pasos: ±0:05 <input checked="" type="text" value="0:20"/> ↕Selecc. [-] Confir.

5.8 > Res. band. condens.

Para seleccionar o no el calentador de bandeja base.
* Tipo A -La resistencia de la bandeja base se activa solo durante el funcionamiento del depósito.
* Tipo B -La resistencia de la bandeja base se activa cuando la temperatura ambiente exterior es igual o inferior a 5°C.

No		Sí <input checked="" type="radio"/> No
> Sí		
A	Establece el tipo* de resistencia de la bandeja base.	Tipo calef. sart base 10:34am,Lun <input checked="" type="radio"/> A <input type="radio"/> B ↕Selecc. [-] Confir.

5.9 > Sensor exterior alternativo

Para seleccionar un sensor exterior alternativo.

No		Sí <input checked="" type="radio"/> No
----	--	---

5.10 > Conexión Bivalente

La selección de una conexión bivalente permite utilizar una fuente de calor adicional, por ejemplo una caldera, para calentar el depósito de inercia y el acumulador de agua caliente sanitaria cuando la capacidad de la bomba de calor es insuficiente en presencia de una temperatura exterior baja. La característica bivalente puede configurarse en el modo alternativo (con funcionamiento alternativo de la bomba de calor y la caldera) o en el modo paralelo (con la bomba de calor y la caldera funcionando simultáneamente), o bien en el modo paralelo avanzado (con la bomba de calor en marcha y encendiendo la caldera para calentar el depósito de inercia y/o el acumulador de agua caliente sanitaria en función de las opciones seleccionadas en la tendencia de control).

No		Sí <input checked="" type="radio"/> No
> Sí		
-5 °C	Establece la temperatura ambiente exterior que activará la conexión bivalente.	Conexión Bivalente 10:34am,Lun Encender: T° exterior Rango: (-15°C-35°C) Pasos: ±1°C <input checked="" type="text" value="-5"/> °C ↕Selecc. [-] Confir.
Si > Tras seleccionar la temperatura ambiente exterior.		
Tendencia de control		
Alternativo / Paralelo / Paralelo Avanzado		
• Selecciona Paralelo Avanzado para el uso bivalente de los acumuladores.		Conexión Bivalente 10:34am,Lun Tendencia de control Alternativo <input checked="" type="radio"/> Paralelo <input checked="" type="radio"/> Paralelo Avanzado ↕Selecc. [-] Confir.

Menús Para el instalador

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
Tendencia de control > Paralelo Avanzado		
Calor	Selección del acumulador	Conexión Bivalente 10:34am,Lun Paralelo Avanzado <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Calor</div> ACS ↕Selecc. [-] Confir.
• "Calor" implica depósito de inercia y "ACS" implica acumulador ACS doméstico.		
Tendencia de control > Paralelo Avanzado > Calor > Si		
• El depósito de inercia solo se activa tras seleccionar "Si".		Conexión Bivalente 10:34am,Lun Paralelo Avanzado: Calor <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Si</div> No ↕Selecc. [-] Confir.
-8 °C	Ajuste el límite de temperatura para iniciar la fuente de calor bivalente.	Conexión Bivalente 10:34am,Lun Inicio calor: T ^o objetivo Rango: (-10°C-0°C) Pasos: ±1°C -8 °C ↕Selecc. [-] Confir.
0:30	Temporizador de retardo para iniciar la fuente de calor bivalente (en horas y minutos).	Conexión Bivalente 10:34am,Lun Inicio calor: Tiempo retraso Rango: (0:00-1:30) Pasos: ±0:05 0:30 ↕Selecc. [-] Confir.
-2 °C	Ajuste el límite de temperature para parar la fuente de calor bivalente.	Conexión Bivalente 10:34am,Lun Paro calor: T ^o objetivo Rango: (-10°C-0°C) Pasos: ±1°C -2 °C ↕Selecc. [-] Confir.
0:30	Temporizador de retardo para parar la fuente de calor bivalente (en horas y minutos).	Conexión Bivalente 10:34am,Lun Paro calor: Tiempo retraso Rango: (0:00-1:30) Pasos: ±0:05 0:30 ↕Selecc. [-] Confir.
Tendencia de control > Paralelo Avanzado > ACS > Si		
• El acumulador ACS solo se activa tras seleccionar "Si".		Conexión Bivalente 10:34am,Lun Paralelo Avanzado: ACS <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Si</div> No ↕Selecc. [-] Confir.
0:30	Temporizador de retardo para iniciar la fuente de calor bivalente (en horas y minutos).	Conexión Bivalente 10:34am,Lun ACS: Tiempo retraso Rango: (0:30-1:30) Pasos: ±0:05 0:30 ↕Selecc. [-] Confir.

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
------	---------------------------	--------------------------------

5.11 > Interr. Externo

No	<p style="text-align: center;">Si ▲ No ▼</p>
----	--

5.12 > Conexión solar

- Se debe seleccionar **SÍ** en la conectividad de la PCB externa para habilitar esta función.
- Si no selecciona la conectividad de la PCB externa, la pantalla no mostrará esta función.

No	<p style="text-align: center;">Si ▲ No ▼</p>
----	--

> Si

Dep. inercia	Selección del acumulador	<p>Conexión solar 10:34am,Lun</p> <p style="text-align: center;">Dep. inercia ▼ Depósito ACS</p> <p>↕Selecc. [←] Confir.</p>
--------------	--------------------------	---

> Si > Tras seleccionar el acumulador

10 °C	Establece el ΔT de temperatura para el encendido	<p>Conexión solar 10:34am,Lun</p> <p>ΔT Encendido</p> <p>Rango: (6°C-15°C)</p> <p>Pasos: $\pm 1^\circ C$</p> <p style="text-align: center;">10 °C ▲ ▼</p> <p>↕Selecc. [←] Confir.</p>
-------	--	--

> Si > Tras seleccionar el acumulador > ΔT de temperatura ON

5 °C	Establece el ΔT temperatura para el apagado	<p>Conexión solar 10:34am,Lun</p> <p>ΔT Apagado</p> <p>Rango: (2°C-9°C)</p> <p>Pasos: $\pm 1^\circ C$</p> <p style="text-align: center;">5 °C ▲ ▼</p> <p>↕Selecc. [←] Confir.</p>
------	---	--

> Si > Tras seleccionar el acumulador > ΔT temperatura ON > ΔT temperatura OFF

5 °C	Establece la temperatura para anti congelación	<p>Conexión solar 10:34am,Lun</p> <p>Anti congelación</p> <p>Rango: (-20°C-10°C)</p> <p>Pasos: $\pm 1^\circ C$</p> <p style="text-align: center;">5 °C ▲ ▼</p> <p>↕Selecc. [←] Confir.</p>
------	--	--

> Si > Tras seleccionar el acumulador > ΔT temperatura ON > ΔT temperatura OFF > Tras establecer la temperatura anti congelación

80 °C	Establece el límite Alto	<p>Conexión solar 10:34am,Lun</p> <p>Límite alto</p> <p>Rango: (70°C-90°C)</p> <p>Pasos: $\pm 5^\circ C$</p> <p style="text-align: center;">80 °C ▲ ▼</p> <p>↕Selecc. [←] Confir.</p>
-------	--------------------------	---

Menús Para el instalador

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
5.13 > Señal ext. error		
	No	Si ▲ No
5.14 > Control de demanda		
	No	Si ▲ No
5.15 > SG ready		
	No	Si ▲ No
	> Si	
	120 %	Capacidad (1) y (2) del depósito de inercia y del acumulador ACS (en %) SG ready 10:34am, Lun Capacidad [1-0]: ACS Rango: (50%-150%) Pasos: ±5% 120 % ↕Selecc. [-] Confir.
5.16 > Interr. compres. ext.		
	No	Si ▲ No
5.17 > Circul. líquido		
Selecciona si hacer circular agua o etilenglicol por el sistema.	Agua	Circul. líquido 10:34am, Lun Agua ▼ Glicol ↕Selecc. [-] Confir.
5.18 > Calor-Frío SW		
	No	Si ▲ No
5.19 > Calefactor forzado		
Para encender la resistencia forzada manualmente (por defecto) o automáticamente.	Manual	Calefactor forzado 10:34am, Lun Auto ▲ Manual ↕Selecc. [-] Confir.
6 Config. instalador > Ajuste de operación		
Permite acceder a las funciones y modos principales.	4 modos principales Calor / *1. *2 Frío / Auto / Depósito	Ajuste de operación 12:00am, Lun Calor Frío Auto Depósito ↕Selecc. [-] Confir.

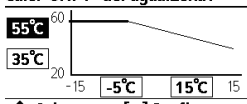
*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
------	---------------------------	--------------------------------

Config. instalador > Ajuste de operación

6.1 > Calor

Permite establecer temperaturas del agua y ambiente para calor.	T^a de agua para calor ON / T^a exterior para calor OFF / ΔT para calor ON / T^a exterior para calentador act.	Ajuste de operación 10:34am,Lun Calor T^a de agua para calor ON T^a exterior para calor OFF ΔT para calor ON ↕Selecc. [←] Confir.
> T^a de agua para calor ON		
Curva compensación	Temperaturas para activar el calor por curva de compensación o por entrada directa.	Ajuste de operación 10:34am,Lun Calor ON: T^a del agua Curva compensación Directo ↕Selecc. [←] Confir.
> T^a de agua para calor ON > Curva compensación		
Eje X: -5 °C, 15 °C Eje Y: 55 °C, 35 °C	Indique los 4 puntos de temperatura (2 en el eje horizontal X, 2 en el eje vertical Y)	Calor ON: T^a del agua: Zona1  ↕Selecc. [←] Confir.
<ul style="list-style-type: none"> • Rango de temperaturas: Eje X: -15 °C ~ 15 °C, eje Y: Lea a continuación • El rango de temperaturas en el eje Y se indica dependiendo del modelo: <ol style="list-style-type: none"> 1. Modelo WH-MDC: 20 °C ~ 55 °C 2. Modelo WH-MXC: 20 °C ~ 60 °C • Si se selecciona el sistema de la zona 2, los puntos de temperatura 4 también se deben introducir para la zona 2. • Si el sistema dispone de una sola zona, en la pantalla no se muestra "Zona1" ni "Zona2". 		
> T^a de agua para calor ON > Directo		
35 °C	Temperatura a la que se activa el calor	Ajuste de operación 10:34am,Lun Calor ON: T^a del agua: Zona2 Rango: (20°C-60°C) Pasos: ±1°C 35 °C ↕Selecc. [←] Confir.
<ul style="list-style-type: none"> • El rango Mín. ~ Máx. queda condicionado según: <ol style="list-style-type: none"> 1. Modelo WH-MDC: 20 °C ~ 55 °C 2. Modelo WH-MXC: 20 °C ~ 60 °C 		
> T^a exterior para calor OFF		
24 °C	Temperatura a la que se desactiva el calor	Ajuste de operación 10:34am,Lun Desact. calef.: T^a exterior Rango: (5°C-35°C) Pasos: ±1°C 24 °C ↕Selecc. [←] Confir.

Menús Para el instalador

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
	> ΔT para calor ON	
	5 °C	Ajuste ΔT para calefacción encendida. Ajuste de operación 10:34am, Lun Calor ON: ΔT Rango: (1°C-15°C) 5 °C Pasos: $\pm 1^\circ\text{C}$ ↕Selecc. [-] Confir.
	> Tª exterior para calentador act.	
	0 °C	Temperatura a la que se activa el calor Ajuste de operación 10:34am, Lun Act. calef.: Tª exterior Rango: (-15°C-20°C) 0 °C Pasos: $\pm 1^\circ\text{C}$ ↕Selecc. [-] Confir.
6.2	> *1, *2 Frío	
Permite establecer varias temperaturas del agua y ambiente para frío.	Temperaturas del agua para frío ON y ΔT para frío ON.	Ajuste de operación 10:34am, Lun Frío Tª agua para frío ON ΔT para frío ON ↕Selecc. [-] Confir.
	> Tª agua para frío ON	
	Curva compensación	Temperaturas para activar el frío por curva de compensación o por entrada directa. Ajuste de operación 10:34am, Lun Frío ON: Tª del agua Curva compensación Directo ↕Selecc. [-] Confir.
	> Tª agua para frío ON > Curva compensación	
	Eje X: 20 °C, 30 °C Eje Y: 15 °C, 10 °C	Indique los 4 puntos de temperatura (2 en el eje horizontal X, 2 en el eje vertical Y) Frío ON: Tª del agua: Zona1 ↕Selecc. [-] Confir.
		<ul style="list-style-type: none"> • Si se selecciona el sistema de la zona 2, los puntos de temperatura 4 también se deben introducir para la zona 2. • Si el sistema dispone de una sola zona, en la pantalla no se muestra "Zona1" ni "Zona2".
	> Tª agua para frío ON > Directo	
	10 °C	Temperatura a la que se activa el frío Ajuste de operación 10:34am, Lun Frío ON: Tª del agua: Zona2 Rango: (5°C-20°C) 10 °C Pasos: $\pm 1^\circ\text{C}$ ↕Selecc. [-] Confir.
	> ΔT para frío ON	
	5 °C	Establece ΔT para activar el frío Ajuste de operación 10:34am, Lun Frío ON: ΔT Rango: (1°C-15°C) 5 °C Pasos: $\pm 1^\circ\text{C}$ ↕Selecc. [-] Confir.

*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
6.3 > Auto		
Cambio automático de Calor a Frío y de Frío a Calor.	Temperatura ambiente exterior a la que se cambia de Calor a Frío o de Frío a Calor. Tª exterior para (calor a frío) / Tª exterior para (frío a calor)	Ajuste de operación 10:34am,Lun Auto Tª exterior para (calor a frío) Tª exterior para (frío a calor) ↕Selecc. [-] Confir.
	> Tª exterior para (calor a frío)	
	15 °C	Establece la temperatura ambiente exterior para el cambio de Calor a Frío. Ajuste de operación 10:34am,Lun Auto:Tª exterior (Calor a Frío) Rango: (11°C-25°C) Pasos: ±1°C 15 °C ↕Selecc. [-] Confir.
	> Tª exterior para (frío a calor)	
10 °C	Establece la temperatura ambiente exterior para el cambio de Frío a Calor. Ajuste de operación 10:34am,Lun Auto:Tª exterior (Frío a Calor) Rango: (5°C-14°C) Pasos: ±1°C 10 °C ↕Selecc. [-] Confir.	
6.4 > Depósito		
Configuración de funciones para el acumulador ACS. • Está disponible solo si el acumulador ACS se encuentra conectado.	Tª operación del suelo (máx.) / Tiempo calen. Depós. (Máx.) / Tª de re-calent. depósito / Esterilización	Ajuste de operación 10:34am,Lun Depósito Tª operación del suelo (máx.) Tiempo calen. Depós. (Máx.) Tª de re-calent. depósito ↕Selecc. [-] Confir.
	• La pantalla muestra 3 funciones simultáneamente.	
	> Tª operación del suelo (máx.)	
	8:00	Límite máximo para el tiempo de producción (en horas y minutos). Ajuste de operación 10:34am,Lun Depósito:Tiem Op. Sue. (Max) Rango: (0:30-10:00) Pasos: ±0:30 8:00 ↕Selecc. [-] Confir.
	> Tiempo calen. Depós. (Máx.)	
1:00	Tiempo máximo de suministro de calor para el acumulador ACS (en horas y minutos). Ajuste de operación 10:34am,Lun Depósito:Tiempo calen. (Max) Rango: (0:05-4:00) Pasos: ±0:05 1:00 ↕Selecc. [-] Confir.	
> Tª de re-calent. depósito		
-8 °C	Ajuste la temperatura para volver a hervir el agua del depósito. Ajuste de operación 10:34am,Lun Depósito:Temp. Re-calent. Rango: (-12°C~-2°C) Pasos: ±1°C -8 °C ↕Selecc. [-] Confir.	

Menús Para el instalador

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla														
	<p>> Esterilización</p> <p>Se puede ajustar la esterilización para 1 o más días de la semana.</p> <p>Dom / Lun / Mar / Mie / Jue / Vier / Sab</p>	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun Esterilización: Día</p> <table border="1"> <tr> <td>Dom</td> <td>Lun</td> <td>Mar</td> <td>Mie</td> <td>Jue</td> <td>Vier</td> <td>Sab</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>✓</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table> <p>↔Día ⬆️/⬆️/⬆️ [-] Confir.</p>	Dom	Lun	Mar	Mie	Jue	Vier	Sab	-	✓	-	-	-	-	-
Dom	Lun	Mar	Mie	Jue	Vier	Sab										
-	✓	-	-	-	-	-										
	<p>> Esterilización: Tiempo</p> <p>Hora del día (los días) de la semana seleccionado(s) para esterilizar el acumulador ACS.</p> <p>0:00 ~ 23:59</p>	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun Esterilización: Tiempo</p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;">12 : 00 pm</p> <p>↕ Seleccionar [-] Confir.</p>														
	<p>> Esterilización: Tª caldera</p> <p>65 °C</p> <p>Establece la temperatura de calentamiento para la esterilización del acumulador ACS.</p>	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun Esterilización: Tª caldera</p> <p>Rango: (55°C-65°C) Pasos: ±1°C</p> <p style="text-align: right;">65 °C</p> <p>↕ Seleccionar [-] Confir.</p>														
	<p>> Esterilización: Tiem. op. (máx)</p> <p>0:10</p> <p>Establece la duración de la esterilización (en horas y minutos).</p>	<p>Ajuste de operación 10:34am,Lun Esterilización: Tiem. op. (máx)</p> <p>Rango: (0:05-1:00) Pasos: ±0:05</p> <p style="text-align: right;">0:10</p> <p>↕ Seleccionar [-] Confir.</p>														
<p>7 Config. instalador > Config. servicio</p>																
<p>7.1 > Máxima velocidad de la bomba</p>																
<p>Para establecer la máxima velocidad de la bomba.</p>	<p>Para establecer el flujo, el régimen de trabajo máximo y encender y apagar la bomba.</p> <p>Caudal: XX:X L/min Serv. Max.: 0x40 ~ 0xFE, Bomba: ON/OFF/Purga aire</p>	<p>Config. servicio 10:34am,Lun Caudal Serv. Max. Operación</p> <p>0.0 L/min 0xCE ⬆️ Purga aire</p> <p>↕ Seleccionar.</p>														
<p>7.2 > Recogida de refrig.</p>																
<p>Para iniciar el ciclo de bombeo de vacío.</p>	<p>Operación de bombeo</p> <p style="text-align: center;">ON</p>	<p>Config. servicio 10:34am,Lun</p> <p style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">Operación de recogida en curso!</p> <p style="text-align: center;">[⏻] OFF</p>														

Menú	Configuración por defecto	Opciones de ajustes / Pantalla
------	---------------------------	--------------------------------

Config. instalador > Config. servicio

7.3 > Pavim. seco

<p>Para secar el hormigón (de suelo, paredes, etc.) durante la construcción.</p> <p>No utilice este menú para otro propósito o en momento distinto de la construcción.</p>	<p>Editar para establecer la temperatura del hormigón seco.</p> <p>ON / Edición</p>	<p>Config. servicio 10:34am,Lun</p> <p>Pavim. seco</p> <p>ON</p> <p>Edición</p> <p>↙Selecc. [-] Confir.</p>	
	<p>> Edición</p>		
	<p>Etapas: 1</p> <p>Temperatura: 25 °C</p>	<p>Temperatura de calor para secar el hormigón. Seleccione las etapas deseadas, 1 ~ 10, rango: 1 ~ 99</p>	<p>Config. servicio 10:34am,Lun</p> <p>Pavim. seco: 1/10</p> <p>Rango: (25°C-55°C)</p> <p>Pasos: ±1°C 25 °C</p> <p>↖Selecc. [-] Confir.</p>
	<p>> ON</p>		
	<p>Confirme las temperaturas de secado del hormigón para cada etapa.</p>	<p>Config. servicio 10:34am,Lun</p> <p>Pavim. seco: Estado</p> <p>Etapa : 1/10</p> <p>Ajuste Tª agua : 25°C</p> <p>Temp. De agua real :25°C</p> <p>[OFF]</p>	

7.4 > Contacto de servicio

<p>Para establecer el nombre y el número de teléfono de hasta dos contactos para el usuario.</p>	<p>Nombre y número de contacto de ingeniero de servicio</p> <p>Contacto 1 / Contacto 2</p>	<p>Config. servicio 10:34am,Lun</p> <p>Contacto de servicio:</p> <p>Contacto 1</p> <p>Contacto 2</p> <p>↙Selecc. [-] Confir.</p>
	<p>> Contacto 1 / Contacto 2</p>	
	<p>Nombre o número de teléfono.</p> <p>Icono de nombre / número</p>	<p>Contacto de servicio 10:34am,Lun</p> <p>Contacto 1</p> <p>Nomb. : Bryan Adams</p> <p>☎ : 08812345678</p> <p>↙Selecc. [-] Edición</p>
<p>Introduzca el nombre y el número.</p> <p>Nombre del contacto: alfabético a ~ z.</p> <p>Número del contacto: 1 ~ 9</p>	<p>Contacto-1 </p> <p>ABC/abc 0-9/Otro</p> <p>ABCDEFGHIJKLMN OPQR Esp.</p> <p>STUVWXYZ abcdefgh i BS</p> <p>jk lmnopq r s t uvwxyz Conf.</p> <p>↙Selecc. [-] Intro</p>	<p>Número: 1</p> <p>1 2 3 (</p> <p>4 5 6)</p> <p>7 8 9 - BS</p> <p>* 0 # _ Conf.</p> <p>↙Selecc. [-] Intro</p>

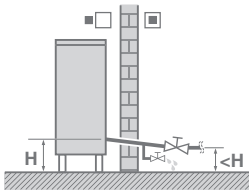
Instrucciones de limpieza

Para garantizar un funcionamiento óptimo de la unidad, la limpieza se debe realizar en intervalos regulares. Consulte a un distribuidor autorizado.

- **Desconecte la alimentación antes de la limpieza.**
- No utilice benceno, disolvente o limpiador en polvo.
- Utilice sólo jabones (\approx pH7) o detergentes domésticos neutros.
- No utilice agua con una temperatura superior a 40 °C.

Unidad Mono bloc

- En caso de un corte del suministro eléctrico o un fallo de funcionamiento de la bomba, drene el sistema (tal como se indica en la imagen siguiente).



Si hay agua parada en el interior del sistema, es muy probable que se congele, lo que podría dañar el sistema.

- No obstruya la entrada de agua ni las ventilaciones de salida de aire, ya que esto podría provocar un rendimiento bajo o avería. Retire los obstáculos para garantizar la ventilación.
- Durante el invierno, limpie y retire la nieve que está cerca de la unidad Mono bloc para que la nieve no cubra la entrada de aire ni las ventilaciones de salida de aire.

Filtro

- Limpie el filtro de agua al menos una vez al año. De no limpiarlo, el filtro se puede taponar, lo que puede ocasionar averías en el sistema. Consulte a un distribuidor autorizado.

Inspección

- Para poder asegurar un funcionamiento óptimo de la unidad, se deben realizar inspecciones trimestrales de las unidades, filtro de agua y cableado de la instalación. Consulte a un distribuidor autorizado en relación con el mantenimiento.
- Limpie cualquier obstrucción sobre las ventilaciones de entrada y salida de aire de la unidad Mono bloc.



Si no se va a utilizar la unidad durante un periodo prolongado de tiempo

- No apague la alimentación eléctrica. Si apaga la alimentación eléctrica, dejará de funcionar la bomba de agua automática, lo que provocará un atasco en la bomba de agua.

Necesidades de servicio técnico

Desconecte la alimentación eléctrica

y a continuación consulte con un distribuidor autorizado en cualquiera de las siguientes situaciones:

- Si escucha ruidos extraños durante el funcionamiento.
- Si entra agua o elementos extraños en el mando a distancia.
- Si el interruptor del circuito salta frecuentemente.
- El cable de alimentación se calienta demasiado.

Localización de averías

Las siguientes señales no indican un mal funcionamiento.

Síntoma	Causa
Se escucha un sonido similar a agua fluyendo durante el funcionamiento.	<ul style="list-style-type: none"> Flujo del refrigerante en el interior de la unidad.
El aparato tarda varios minutos en funcionar tras volver a encenderlo.	<ul style="list-style-type: none"> El retardo es una medida de protección del compresor de la unidad.
La unidad Mono bloc genera agua o vapor.	<ul style="list-style-type: none"> Se produce condensación o evaporación en los tubos.
Sale vapor de la unidad Mono bloc en el modo de calefacción.	<ul style="list-style-type: none"> Lo produce el intercambiador de calor en la función de descongelación.
No funciona la unidad Mono bloc.	<ul style="list-style-type: none"> Provocado por el control de protección del sistema cuando la temperatura ambiente exterior está fuera del rango operativo.
El sistema se apaga.	<ul style="list-style-type: none"> Provocado por el control de protección del sistema. Cuando la temperatura del agua de acometida es inferior a 10 °C, se detiene el compresor y se enciende la resistencia eléctrica de apoyo.
Es difícil calentar el sistema.	<ul style="list-style-type: none"> Al calentar simultáneamente el panel y el suelo radiante, se puede reducir la temperatura del agua del circuito, reduciendo a su vez la capacidad calorífica del sistema. Cuando la temperatura ambiente exterior es baja, el sistema puede requerir un calentamiento más prolongado. El tubo de descarga o la acometida de agua de la unidad mono bloc se encuentran bloqueados por algún obstáculo como puede ser un montón de nieve. Cuando la temperatura del retorno es baja, el sistema puede requerir un tiempo de calentamiento prolongado.
El sistema no calienta instantáneamente.	<ul style="list-style-type: none"> El sistema puede tomar un mayor tiempo para calentar el agua cuando comienza a funcionar desde una temperatura de agua fría.
La resistencia eléctrica de apoyo se enciende automáticamente al ser deshabilitada.	<ul style="list-style-type: none"> Se debe al control de protección del sistema del intercambiador de calor de la unidad.
El funcionamiento se inicia sin que esté ajustada la programación.	<ul style="list-style-type: none"> Se ha ajustado el temporizador de esterilización.
Se escucha fuerte ruido del refrigerante durante muchos minutos.	<ul style="list-style-type: none"> Provocado por el control de protección durante el funcionamiento del dispositivo bajo una temperatura ambiente exterior inferior a -10 °C.
El modo *1 FRÍO no se encuentra disponible.	<ul style="list-style-type: none"> El sistema se ha bloqueado para funcionar solo en modo CALOR.

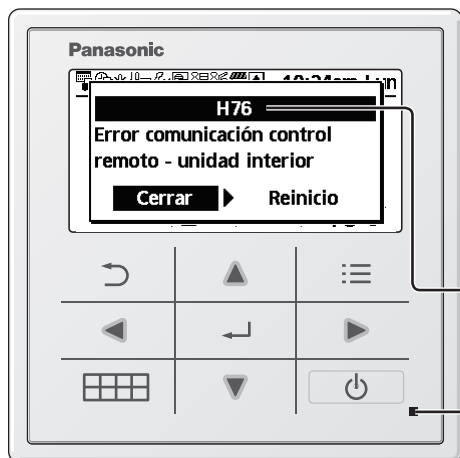
Compruebe lo siguiente antes de llamar a un técnico.

Síntoma	Compruebe
El modo CALOR/*1 FRÍO no funciona eficientemente.	<ul style="list-style-type: none"> Programe la temperatura correctamente. Cierre la válvula del panel calefactor/refrigerador. Limpie cualquier obstrucción de las ventilaciones de entrada y salida de aire de la unidad Mono bloc.
Funcionamiento ruidoso.	<ul style="list-style-type: none"> La unidad Mono bloc o la unidad interior están instaladas en una pendiente. Cierre la tapa correctamente.
El sistema no funciona.	<ul style="list-style-type: none"> El interruptor de protección ha actuado.
El LED de funcionamiento está apagado o no se muestra nada en el mando a distancia.	<ul style="list-style-type: none"> La fuente de alimentación funciona o existe un corte en el suministro de corriente.

*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Localización de averías



A continuación encontrará la lista de los códigos de error que puede mostrar la pantalla en caso de aparecer problemas en la configuración o en su funcionamiento.

Cuando la pantalla muestra un error tal como se muestra abajo, contacte con el número que haya registrado en el mando a distancia o con el instalador autorizado más cercano.

Todos los interruptores están deshabilitados excepto ◀▶ y 🔌.

Código de error

Parpadea

Cód. de error	Explicación del problema
H12	Error de capacidad
H15	Error del sensor de compresor
H20	Error de la bomba
H23	Error del sensor del refrigerante
H27	Error en válvula de servicio
H28	Error del sensor del solar
H31	Error del sensor de la piscina
H36	Error del sensor de depósito de inercia
H38	Error de desajuste de marca
H42	Protección de presión baja
H43	Error sensor zona 1
H44	Error sensor zona 2
H62	Error de caudal de agua
H63	Error del sensor de presión baja
H64	Error del sensor de presión alta
H65	Error de circulación del agua de desescarche
H67	Error de la sonda 1 exterior
H68	Error de la sonda 2 exterior
H70	Error del protector térmico de la resistencia de apoyo
H72	Error de la sonda del depósito
H74	Error de comunicación placa electrónica
H75	Protección T ^a agua baja
H76	Error de comunicación del mando a distancia
H90	Error comunicación unidad interior - unidad exterior
H91	Error protector térmico resistencia depósito
H95	Error de conexión de alimentación
H98	Protección de alta presión
H99	Prevención de congelación de la unidad interior

Cód. de error	Explicación del problema
F12	Interruptor de presión activado
F14	Rotación anormal del compresor
F15	Error motor ventilador bloqueado
F16	Protección de corriente
F20	Protección de sobrecarga del compresor
F22	Protección de sobrecarga del módulo de transistors
F23	Pico de corriente continua
F24	Error en el ciclo de refrigeración
F25	*1 Error en el ciclo Calor / Frío
F27	Anomalía en el interruptor de presión
F29	Baja descarga de sobrecalentamiento
F30	Error del sensor 2 del agua de impulsión
F32	Error del termostato interior
F36	Error de sensor de T ^a ambiente exterior
F37	Error del sensor del agua de retorno
F40	Error del sensor de temperatura de descarga
F41	Anomalía en el factor de potencia
F42	Anomalía en el sensor del intercambiador de calor exterior
F43	Error del sensor de desescarche
F45	Error del sensor temperatura salida del agua
F46	Transformador de corriente desconectado
F48	Anomalía en el sensor de temperatura del evaporador
F49	Error del sensor de salida del bypass
F95	*1 Error de alta presión en refrigeración

* Es posible que algún código de error no se aplique a su modelo. Consulte a un distribuidor autorizado para cualquier aclaración.

*1 El sistema está bloqueado para funcionar sin el modo FRÍO. Sólo pueden desbloquearlo los instaladores o los servicios técnicos autorizados.

*2 Se muestra sólo con el modo FRÍO desbloqueado (Esto quiere decir cuando el modo FRÍO esté disponible).

Información

Información para conectar el adaptador de red (accesorio opcional)



ADVERTENCIA

Antes del uso, verifique la seguridad alrededor del sistema aire-agua. Confirme antes del funcionamiento las personas y demás seres vivos que haya alrededor.

El uso incorrecto por no seguir las instrucciones puede causar daños y averías.



Confirme lo siguiente antes del funcionamiento (en el interior del inmueble)

- Estado de preparación del temporizador. Un encendido o apagado imprevisto puede causar lesiones o daños a las personas y demás seres vivos.

Confirme lo siguiente antes y durante el funcionamiento (en el exterior del inmueble)

- Si hay alguien en el inmueble, avísele desde el exterior de la nueva configuración de funcionamiento antes de ejecutarla.

La finalidad de este aviso es evitar que la persona sufra un sobresalto repentino y cualquier problema grave para la salud derivados del cambio de funcionamiento.

- No utilice este aparato cuando en el inmueble se encuentren niños, personas con alguna discapacidad física o ancianos que no puedan manejar el aparato sin ayuda externa.

- Compruebe regularmente la configuración y el estado de funcionamiento.

- Detenga el funcionamiento si aparece un código de error y consulte a un distribuidor o especialista autorizado.

Confirme lo siguiente antes del uso

• Es posible que no se pueda usar el sistema si el estado de comunicación es deficiente. Compruebe el estado de funcionamiento en la pantalla de la aplicación después del funcionamiento. En el funcionamiento remoto puede ocurrir lo siguiente:

- Fallo de funcionamiento, el tiempo de funcionamiento no se refleja.

- El funcionamiento aire-agua no se refleja cuando se configura fuera del inmueble.

• Se recomienda bloquear la pantalla del smartphone para evitar este fallo de funcionamiento.

• No utilice otro dispositivo de control remoto, comunicación o manejo no especificado por un distribuidor o especialista autorizado.

• Utilice el aparato conforme al contrato de "Términos de servicio" y "Gestión de información personal" de Panasonic Smart Application.

• Si no se va a utilizar la app Panasonic Smart Application durante un periodo prolongado de tiempo, desconecte el adaptador inalámbrico del dispositivo.

Información para Usuarios sobre la Recolección y Eliminación de aparatos viejos



Estos símbolos en los productos, embalajes y/o documentos adjuntos, significan que los aparatos eléctricos y electrónicos no deberían ser mezclados con los desechos domésticos.

Para el adecuado tratamiento, recuperación y reciclaje de los productos viejos llévelos a los puntos de recogida de acuerdo con su legislación nacional.

Al desechar estos aparatos correctamente, usted estará ayudando a preservar recursos valiosos y a prevenir cualquier potencial efecto negativo sobre la salud de la humanidad y el medio ambiente que, de lo contrario, podría surgir de un manejo inapropiado de los residuos.

Para mayor información sobre la recuperación y el reciclado de aparatos viejos, por favor, contacte con su ayuntamiento, su servicio de eliminación de residuos o el comercio donde adquirió estos aparatos.

Podrán aplicarse penas por la eliminación incorrecta de estos residuos, de acuerdo a la legislación nacional.



Para usuarios empresariales en la Unión Europea

Si usted desea desechar aparatos eléctricos y electrónicos, por favor contacte con su distribuidor o proveedor a fin de obtener mayor información.

[Información sobre la Eliminación en otros Países fuera de la Unión Europea]

Estos símbolos sólo son válidos dentro de la Unión Europea. Si desea desechar estos objetos, por favor contacte con sus autoridades locales o distribuidor y consulte por el método correcto de eliminación.

Indice

Misure di sicurezza	56-58
Pulsanti e display del comando	59-61
Inizializzazione	61
Menu rapido	62
Menu	62-75

Per l'utente

1 Imp. funzioni	62-63
1.1 Progr. settimanale	
1.2 Timer vacanza	
1.3 Timer Mod. silenz.	
1.4 Resistenza amb.	
1.5 Resistenza ACS	
1.6 Sterilizzazione	
2 Controllo sistema	63-64
2.1 Monitor energia	
2.2 Temperature acqua	
2.3 Storico errori	
2.4 Compressore	
2.5 Resistenza	
3 Imp. personali	64-65
3.1 Suono tasti	
3.2 Contrasto LCD	
3.3 Retroilluminazione	
3.4 Intensità retroill.	
3.5 Formato orologio	
3.6 Data e Ora	
3.7 Lingua	
3.8 Sblocco password	
4 Contatto assistenza	65
4.1 Contatto 1 / Contatto 2	

Per l'installatore

5 Imp. installazione > Impostazioni sistema	66-70
5.1 Connettività PCB opzionale	
5.2 Zona e sensore	
5.3 Capacità resistenza	
5.4 Anti congelamento	
5.5 Conn. serbatoio	
5.6 Connes. Accum. Imp.	
5.7 Resistenza ACS	
5.8 Cavo scaldate	
5.9 Sensore esterno alternativo	
5.10 Conn. bivalente	
5.11 Interrut. est.	
5.12 Connessione solare	
5.13 Segnale err. esterno	
5.14 0-10 V	
5.15 SG ready	
5.16 Interrut. compressore est.	
5.17 Liquido circolazione	
5.18 SW risc./raff.	
5.19 Forza resistenza	
6 Imp. installazione > Impostaz.funzioni	70-74
6.1 Risc.	
6.2 Raff.	
6.3 Auto	
6.4 Serbatoio	
7 Imp. installazione > Config. assistenza.....	74-75
7.1 Massima velocità della pompa	
7.2 Pump down	
7.3 Asc. Mass.	
7.4 Contatto assistenza	
Istruzioni per il lavaggio	76
Soluzione dei problemi	77-78
Informazioni	79



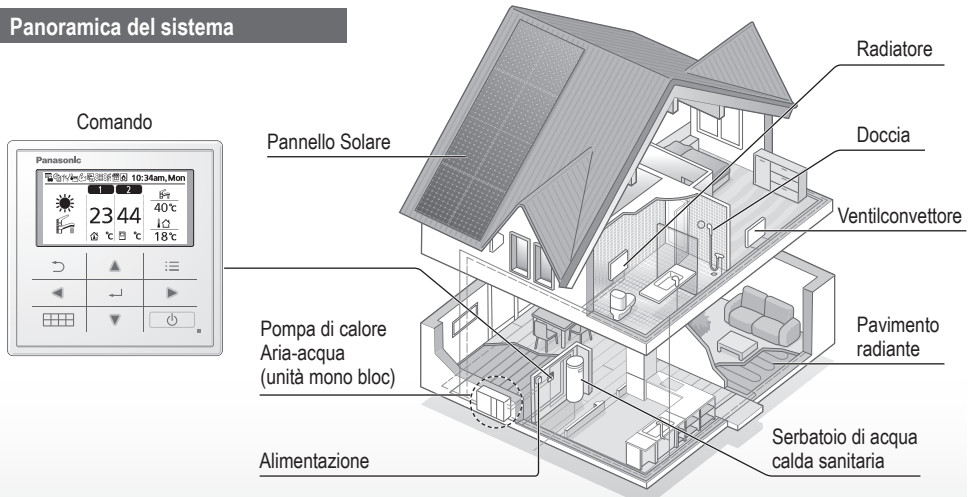
Prima dell'uso, assicurarsi che il sistema sia stato installato correttamente da un rivenditore autorizzato in base alle istruzioni fornite.

- La pompa di calore Aria-acqua (mono bloc) Panasonic è progettata per essere utilizzata con l'unità serbatoio acqua Panasonic. Tranne in caso di utilizzo con l'unità serbatoio acqua Panasonic, Panasonic non garantisce il normale funzionamento né l'affidabilità del sistema.
- Queste istruzioni operative descrivono come azionare il sistema utilizzando l'unità mono bloc.
- Per il funzionamento di altri prodotti quali serbatoio dell'acqua, radiatore, termo-controllo esterno e pannelli radianti, vedere le istruzioni operative di ciascun prodotto.
- Il sistema potrebbe essere bloccato per funzionare nella modalità HEAT (CALDO) e per disabilitare la modalità COOL (FREDDO).
- Alcune funzioni descritte in questo manuale potrebbero non essere applicabili al sistema.
- Consultare il rivenditore autorizzato locale per ulteriori informazioni.

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.

*2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO)

Panoramica del sistema



Le illustrazioni contenute in questo manuale sono riportate esclusivamente a scopo esplicativo e potrebbero differire dall'apparecchio vero e proprio.

I contenuti del presente manuale sono soggetti a modifica senza preavviso e verranno aggiornati in base alle innovazioni future.

Condizioni operative

Per H (serie)	RISCALDAMENTO		*1 RAFFREDDAMENTO
	Serie WH-MDC	Serie WH-MXC	
Temperatura di uscita dell'acqua (°C) (Min. / Max.)	20 / 55	20 / 55 (sotto la temperatura ambiente -15°C)*3 20 / 60 (sopra la temperatura ambiente -10°C)*3	5 / 20
Temperatura ambiente esterno (°C) (Min. / Max.)	-20 / 35	-28 / 35	16 / 43

Quando la temperatura esterna non è compresa nella tabella, la capacità di riscaldare diminuirà sensibilmente e l'unità monoblocco può arrestarsi per sicurezza.


L'unità si riavvia automaticamente quando la temperatura esterna rientra nella gamma specificata.


*3 Tra ambiente esterno di -10°C e -15°C, la temperatura di uscita dell'acqua si riduce gradualmente da 60°C a 55°C.

Misure di sicurezza


Per evitare lesioni personali, lesioni ad altri o danni alla proprietà, rispettare quanto segue:


In caso di uso scorretto dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni, si possono provocare incidenti o danni di varia natura, la cui gravità è indicata dai seguenti simboli:

 AVVERTENZA	Questo simbolo indica un pericolo di morte o lesioni gravi.
---	---

 ATTENZIONE	Questo simbolo indica un rischio di lesioni o danni materiali.
---	--

Le istruzioni sono classificate in varie tipologie, contrassegnate dai seguenti simboli:

	Questo simbolo indica un'azione PROIBITA .
---	---

	Questi simboli indicano azioni OBBLIGATORIE .
---	--



AVVERTENZA

Unità Mono bloc



L'uso di questo apparecchio non è destinato a bambini di 8 anni e oltre e persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza o competenza, a meno che non siano supervisionate o istruite sull'uso sicuro dell'apparecchio e comprendano i rischi implicati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Per la pulizia delle parti interne, la riparazione, l'installazione, la rimozione e la reinstallazione dell'unità, consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista. L'installazione e la manipolazione sbagliate causeranno perdite, scosse o incendio.


Consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista per l'uso di qualunque tipo di refrigerante specificato. L'uso di un refrigerante diverso da quello specificato potrebbe causare danni al prodotto, ustioni e lesioni, ecc.



Non installare l'unità in un ambiente con atmosfera potenzialmente esplosiva o infiammabile. La mancata esecuzione di ciò può causare un incendio.

Non inserire dita o altri oggetti nell'unità mono bloc; i componenti rotanti possono provocare lesioni.




 Non toccare l'unità mono bloc durante temporali con fulmini, ciò potrebbe provocare una scossa elettrica.

Non sedersi o camminare sull'unità, si può cadere in modo accidentale.




Alimentazione

 Per evitare surriscaldamento e incendio, non utilizzare un cavo modificato, un connettore, una prolunga o un cavo non specificato.




Per evitare surriscaldamento, incendio o shock elettrico:

- Non condividere la presa di corrente con altri apparecchi.
- Non utilizzare con mani bagnate.
- Non piegare o girare il cavo di alimentazione elettrica.

 Se il cavo di alimentazione è stato danneggiato, rivolgersi al produttore, ad un centro di assistenza autorizzato o ad un tecnico qualificato onde evitare rischi.

Questa unità è dotata di un interruttore di corrente residua (RCCB). Chiedere a un rivenditore autorizzato di controllare regolarmente il funzionamento di RCCB, soprattutto dopo l'installazione, l'ispezione e la manutenzione. Un malfunzionamento di RCCB potrebbe causare scosse e/o incendi.

 Per evitare scosse e/o incendio, si raccomanda fortemente l'installazione di un interruttore differenziale (RCD).

Prima di accedere ai terminali, è necessario disconnettere tutti i circuiti di alimentazione.

Smettere di usare il prodotto quando si verifica un'anomalia/guasto e scollegare l'alimentazione. (Rischio di fumo/fiamme/scosse elettriche)


Esempi di anomalità/guasto


- RCCB scatta frequentemente.
- Si sente un odore di bruciato.
- Si nota un rumore o vibrazione anormale dell'unità.

- L'unità perde acqua calda.

Contattare immediatamente il rivenditore locale per la manutenzione/riparazione.

Indossare guanti durante l'ispezione e la manutenzione.

 Il presente apparecchio deve avere la messa a terra per prevenire scosse o incendio.

 Evitare scosse scollegando l'alimentazione

- Prima di pulire o eseguire la manutenzione.
- In caso di inutilizzo prolungato dell'apparecchio.

Questo apparecchio consente vari usi. Per evitare scosse, ustioni e/o lesioni mortali, assicurarsi di scollegare tutte le fonti di alimentazione prima di accedere ai terminali dell'unità.

Misure di sicurezza



ATTENZIONE

Unità Mono bloc



Non lavare l'unità con acqua, benzina, diluenti o polveri detergenti aggressive al fine di evitare danni o corrosione all'unità.

Non installare l'unità accanto a combustibili o in un bagno. In caso contrario, si possono causare scosse elettriche e/o incendio.

Non toccare il tubo di scarico dell'acqua dell'unità durante il funzionamento.

Non collocare alcun materiale sull'unità o sotto di essa.

Non toccare l'aletta in alluminio affilata; parti affilate possono causare delle lesioni.



Non utilizzare il sistema durante la sterilizzazione per evitare scottature con acqua calda o il surriscaldamento della doccia.



Evitare perdite d'acqua assicurandosi che il tubo di scarico sia collegato correttamente.

Dopo un lungo periodo di utilizzo, assicurarsi che la struttura di sostegno installata non si sia deteriorata. La struttura di sostegno deteriorata potrebbe causare la caduta dell'unità.

Richiedere a personale tecnico specializzato quali parametri di sterilizzazione inserire.

Telecomando



Non bagnare il telecomando.

Il venir meno a ciò può comportare scosse elettriche e/o incendio.

Non premere i pulsanti del telecomando con oggetti duri e taglienti. Il venir meno a ciò può comportare danni all'unità.

Non lavare il telecomando con acqua, benzina, diluenti o prodotti pulenti aggressivi.

Non eseguire procedure di ispezione o manutenzione del telecomando da soli. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato per evitare lesioni personali causate da un uso non corretto.

Pulsanti e display del comando

Pulsanti / Indicatore

- ① **Pulsante Menu rapido**
(Per ulteriori dettagli, fare riferimento alla Guida rapida dei menu a parte.)

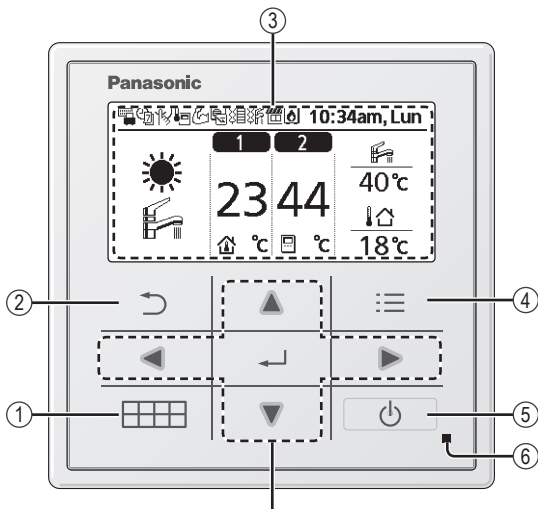
- ② **Pulsante Indietro**
Ritorna alla schermata precedente

- ③ **Display LCD**

- ④ **Pulsante Menu principale**
Per l'impostazione delle funzioni

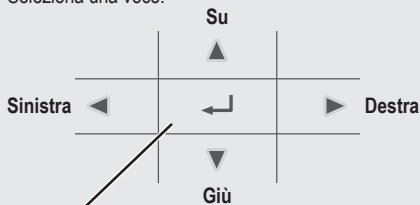
- ⑤ **Pulsante ON/OFF**
Avvia/arresta il funzionamento

- ⑥ **Indicatore di funzionamento**
Si accende durante il funzionamento, si spegne in caso di allarme.



Pulsanti di direzione

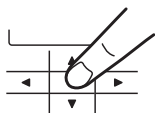
Seleziona una voce.




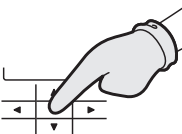
Tasto Invio


Conferma il contenuto selezionato.

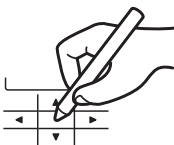
 Premere al centro



 Senza guanti



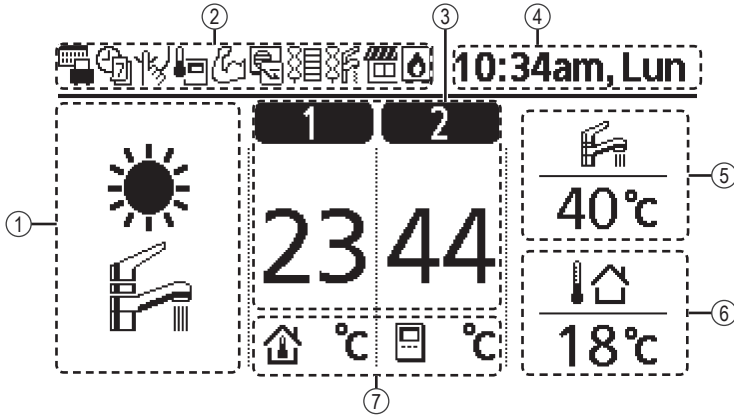
 Senza penna



Misure di sicurezza / Pulsanti e display del comando

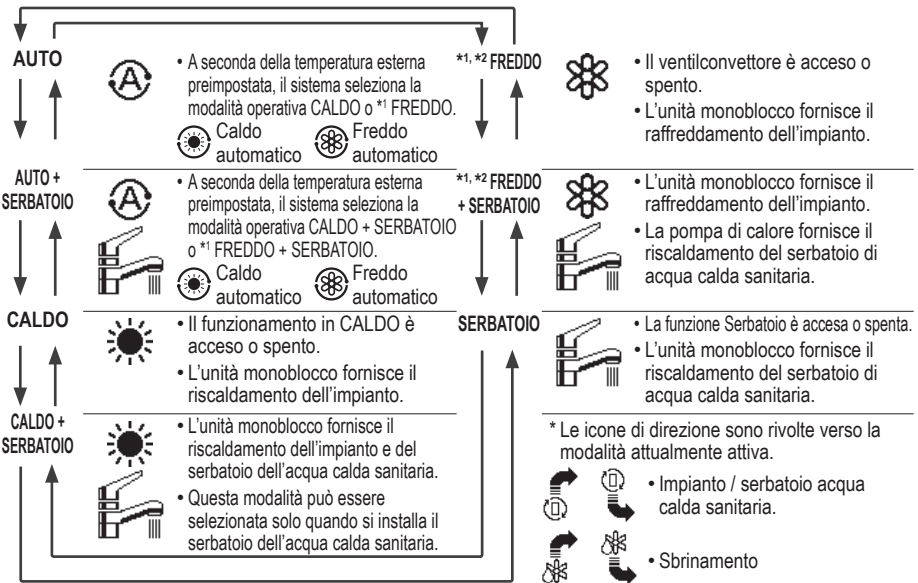
Italiano

Pulsanti e display del comando



Display

① Selezione modalità



② Icone operative

Viene visualizzato lo stato operativo.

L'icona non viene visualizzata (nella schermata di funzionamento OFF) quando l'operazione è disattivata, tranne Progr. settimanale.



Stato operativo Vacanza



Stato operativo Programma settimanale



Stato operativo Silenz.



Termostato ambiente interno abilitato



Stato operativo Powerful



Stato Com. su richiesta o SG ready o Smart HP



Stato Risc. ambiente



Stato Risc. serbatoio



Stato Solare



Stato Bivalente (Caldaia)

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.

*2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO).

- ③ Temperatura di ogni zona
- ④ Ora e giorno
- ⑤ Temperatura serbatoio dell'acqua calda sanitaria
- ⑥ Temperatura esterna
- ⑦ Icone tipo di sensore/tipo di temperatura impostata



Temperatura acqua
→Curva di compens.



Temperatura acqua
→Diretto



Solo piscina



Termostato amb.
→Esterno




Termostato amb.
→Interno

Inizializzazione

Prima di iniziare ad impostare i vari parametri del menu, avviare il comando selezionando la lingua operativa e impostando la data e l'ora corrette.







Si consiglia che l'avvio del comando venga effettuato dall'installatore.

Selezione della lingua

Premere  e attendere l'inizializzazione del display.

- ① Scorrere con  e  per selezionare la lingua.
- ② Premere  per confermare la scelta.

Impostazione dell'orologio

- ① Selezionare con  o  la modalità di visualizzazione dell'ora: in formato 24 ore o am/pm (ad esempio, 15:00 o 3 pm).
- ② Premere  per confermare la scelta.
- ③ Usare  e  per selezionare anno, mese, giorno, ora e minuti. (Premere  per confermare ogni volta la selezione.)
- ④ Una volta impostata l'ora, sul display vengono visualizzati ora e giorno anche se si spegne il comando.

Inizializzazione 12:00am, Lun

Inizializzazione in corso

Display LCD lampeggiante

Lingua 12:00am, Lun

ENGLISH
FRANÇAIS
DEUTSCH
ITALIANO

Selez. [←] Conf.

Formato orologio 12:00am, Lun

24 H
am/pm

Selez. [←] Conf.

Data e Ora 12:00am, Lun

Anno/Mes/Gio Ora: Min
2015 / 01 / 07 10 : 00 am

Selez. [←] Conf.

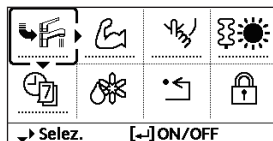
10:00am, Mer

 Avvio

Menu rapido

Al termine delle impostazioni iniziali, è possibile selezionare un menu rapido dalle seguenti opzioni e modificare l'impostazione.

① Premere  per visualizzare il menu rapido.




 ACS forzato


 Powerful

 Modalità silenziosa

 Forza risc.

 Progr. settimanale

 Sbrinamento forzato

 Reset errore

 Blocco R/C

② Utilizzare     per selezionare il menu.

③ Premere  per attivare/disattivare il menu selezionato.

Menu Per l'utente

Selezionare i menu e determinare le impostazioni in base al sistema disponibile nella casa. Tutte le impostazioni iniziali devono essere effettuate da un rivenditore autorizzato o uno specialista. Si consiglia che anche tutte le modifiche delle impostazioni iniziali vengano effettuate da un rivenditore autorizzato o uno specialista.




- Dopo l'installazione iniziale, è possibile regolare manualmente le impostazioni.
- L'impostazione iniziale rimane attiva finché l'utente non la modifica.
- Il telecomando può essere utilizzato per varie installazioni.
- Assicurarsi che l'indicatore di funzionamento sia spento prima dell'impostazione.
- Il sistema potrebbe non funzionare correttamente se impostato in modo errato. Consultare un rinventore autorizzato.



Per visualizzare <Menu principale>: 

Per selezionare il menu:    

Per confermare il contenuto selezionato: 

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
1 Imp. funzioni		
1.1 > Progr. settimanale		
Una volta impostato Progr. settimanale, l'utente può modificarlo dal Menu rapido. Per configurare fino a 6 programmi alla settimana.	Configurazione orari Selezionare il giorno della settimana e impostare i programmi necessari (Ora / ON/OFF / Modalità)	Progr. settimanale 10:34am, Lun Dom Lun Mar Mer Gio Ven Sab 1. 8:00am ON  40°C 2. 12:00pm ON  24/28°C 40°C 3. 1:00pm ON  12/10°C ↔Giorno ↘Progr. [↔]Modifica
• Disabilitato se si preme SW risc./raff. o si attiva la resistenza forzata.	Copia orari Selezionare il giorno della settimana	

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display												
1.2 > Timer vacanza														
<p>Per risparmiare energia, è possibile impostare un periodo di vacanza per spegnere il sistema o abbassare la temperatura durante il periodo.</p> <ul style="list-style-type: none"> L'impostazione Progr. settimanale potrebbe essere disabilitata durante l'impostazione Timer vacanza, ma viene ripristinata al termine di Timer vacanza. 	OFF	<p style="text-align: center;">ON ▲ OFF</p>												
	> ON	<p>Vacanza: Fine 10:34am, Lun</p> <p>Anno/Mes/Gio Ora: Min</p> <p>2015 / 01 / 07 10 : 00 am</p> <p>↔ Selez. [-] Conf.</p>												
	<p>Inizio e fine vacanza. Data e ora</p> <p>Spento o temperatura abbassata</p>													
1.3 > Timer Mod. silenz.														
<p>Per funzionare in silenzio nel periodo preimpostato. Possono essere impostati 6 programmi. Il livello 0 indica che la modalità è disattivata.</p>	<p>Ora di inizio Silenz.: Data e ora</p>	<p>Modalità silenziosa 10:34am, Lun</p> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Progr.</th> <th>Ora</th> <th>Liv.</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>1</td> <td>8:00 am</td> <td>0</td> </tr> <tr> <td>2</td> <td>5:00 pm</td> <td>1</td> </tr> <tr> <td>3</td> <td>11:00 pm</td> <td>3</td> </tr> </tbody> </table> <p>↙ Selez. [-] Modifica</p>	Progr.	Ora	Liv.	1	8:00 am	0	2	5:00 pm	1	3	11:00 pm	3
	Progr.	Ora	Liv.											
1	8:00 am	0												
2	5:00 pm	1												
3	11:00 pm	3												
	<p>Livello di silenziosità: 0~3</p>													
1.4 > Resistenza amb.														
<p>Per attivare o disattivare la resistenza di back-up per il riscaldamento.</p>	OFF	<p style="text-align: center;">ON ▲ OFF</p>												
1.5 > Resistenza ACS														
<p>Per attivare o disattivare la resistenza del serbatoio acqua calda sanitaria.</p> <ul style="list-style-type: none"> Disponibile solo in caso di collegamento al serbatoio. 	OFF	<p style="text-align: center;">ON ▲ OFF</p>												
1.6 > Sterilizzazione														
<p>Per attivare o disattivare la sterilizzazione automatica.</p> <ul style="list-style-type: none"> Disponibile solo in caso di collegamento al serbatoio. Non utilizzare il sistema durante la sterilizzazione per evitare scottature con acqua calda o il surriscaldamento della doccia. Richiedere a personale tecnico specializzato quali parametri di sterilizzazione inserire. 	OFF	<p style="text-align: center;">ON ▲ OFF</p>												
2 Controllo sistema														
2.1 > Monitor energia														
<p>Dati presenti o cronologici di consumo energia, generazione o COP.</p> <ul style="list-style-type: none"> COP= Coefficiente di prestazioni. Per i dati cronologici, il periodo viene selezionato da 1 giorno/1 settimana/1 anno. È possibile visualizzare il consumo di energia (kWh) di riscaldamento, ^{*1}raffreddamento, serbatoio e totale Il consumo totale di alimentazione è un valore stimato in base a CA 230 V e può essere diverso dal valore misurato da un apparecchiatura di precisione. 	<p>Attuale</p> <p>Selezione e recupera</p> <hr/> <p>Storico dati</p> <p>Selezione e recupera</p>	<p>Consumo totale (1an.)</p> <p>0.0 kWh</p> <p>1 an. 1 1 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 MC</p> <p>Gen, 2015: 0.0 kWh [Approv.]</p> <p>↔ Mese ↔ Modalità</p>												
2.2 > Temperature acqua														
<p>Mostra tutte le temperature dell'acqua in ogni area.</p>	<p>Temperatura effettiva dell'acqua di 8 elementi: Ingresso / Uscita / Zona 1 / Zona 2 / Serbatoio / Accum. imp. / Solare / Piscina</p> <p>Selezione e recupera</p>	<p>Temperature acqua 10:34am, Lun</p> <table border="1"> <tbody> <tr> <td>1. Ingresso</td> <td>: 0°C</td> </tr> <tr> <td>2. Uscita</td> <td>: 0°C</td> </tr> <tr> <td>3. Zona 1</td> <td>: 0°C</td> </tr> <tr> <td>4. Zona 2</td> <td>: 0°C</td> </tr> </tbody> </table> <p>↙ Pagina</p>	1. Ingresso	: 0°C	2. Uscita	: 0°C	3. Zona 1	: 0°C	4. Zona 2	: 0°C				
1. Ingresso	: 0°C													
2. Uscita	: 0°C													
3. Zona 1	: 0°C													
4. Zona 2	: 0°C													

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.
*2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO).

Menu Per l'utente

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
2.3 > Storico errori		
<ul style="list-style-type: none"> Fare riferimento a Soluzione dei problemi per i codici di errore. Il codice di errore più recente viene visualizzato per primo. 	Seleziona e recupera	Storico errori 10:34am,Lun 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [←] Cancella storico
2.4 > Compressore		
Mostra le prestazioni del compressore.	Seleziona e recupera	Compressore 10:34am,Lun 1. Frequenza attuale : 0 Hz 2. Cont. (OFF-ON) : 0 3. Tempo totale ON : 0 h [↩] Indietro
2.5 > Resistenza		
Ore totali di accensione della resistenza di riserva della pompa di calore e della resistenza del serbatoio di acqua calda sanitaria.	Seleziona e recupera	Resistenza 10:34am,Lun Tempo totale ON : 0h : 0h [↩] Indietro
3 Imp. personali		
3.1 > Suono tasti		
Attiva/disattiva i suoni operativi.	ON	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">ON</div> ↓ OFF
3.2 > Contrasto LCD		
Imposta il contrasto dello schermo.	3	Contrasto LCD 10:34am,Lun Basso Alto ◀ [███████] [███] [██] ▶ ↔ Selez. [←] Conf.
3.3 > Retroilluminazione		
Imposta la durata della retroilluminazione dello schermo.	1 minuto	Retroilluminazione 10:34am,Lun OFF 5 minuti 15 secondi 10 minuti <div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">1 minuto</div> ^ Selez. [←] Conf.
3.4 > Intensità retroill.		
Imposta la luminosità della retroilluminazione dello schermo.	4	Intensità retroill. 10:34am,Lun Scuro Chiaro ◀ [███████] [███] [██] ▶ ◀ Selez. [←] Conf.
3.5 > Formato orologio		
Imposta il tipo di visualizzazione dell'orologio.	24 H	<div style="background-color: black; color: white; padding: 2px; display: inline-block;">24 H</div> ↓ am/pm ▼ Selez. [←] Conf.

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
------	--------------------------	-----------------------------------

3.6 > Data e Ora

Imposta la data e l'ora attuali.

Anno / Mes / Gio / Ora / Min

Data e Ora 10:34am, Lun
Anno/Mes/Gio Ora: Min
 2015 / 01 / 07 10 : 00 am
 ↕ Selez. [-] Conf.

3.7 > Lingua

Imposta la lingua di visualizzazione della schermata principale.

• Per greco, fare riferimento alla versione inglese.

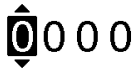
ENGLISH / FRANÇAIS /
 DEUTSCH / ITALIANO /
 ESPAÑOL / DANISH /
 SWEDISH / NORWEGIAN /
 POLISH / CZECH /
 NEDERLANDS / TÜRKÇE /
 SUOMI / MAGYAR /
 SLOVENŠČINA / HRVATSKI

Lingua 10:34am, Lun
 ENGLISH
 FRANÇAIS
 DEUTSCH
ITALIANO
 ↕ Selez. [-] Conf.

3.8 > Sblocco password

Password a 4 cifre per tutte le impostazioni.

0000


Sblocco password 10:34am, Lun

 ↕ Selez. [-] Conf.

4 Contatto assistenza

4.1 > Contatto 1 / Contatto 2

Preimpostare il numero di contatto dell'installatore.

Seleziona e recupera

Config. assistenza 10:34am, Lun
Contatto 1
 Nome : Bryan Adams
 : 08812345678
 ↕ Selez.

Menu





Italiano

Menu Per l'installatore

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
5 Imp. installazione > Impostazioni sistema		
5.1 > Connettività PCB opzionale		
Per il collegamento alla PCB necessario per la manutenzione.	No	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> Si ▲ No </div>
<p>• Se viene collegata la PCB esterna (opzionale), il sistema presenta le seguenti funzioni supplementari:</p> <ul style="list-style-type: none"> ① Connessione accumulo inerziale e controllo su funzione e temperatura. ② Controllo su 2 zone (inclusa la piscina e la funzione di riscaldamento dell'acqua in essa). ③ Funzione Solare (i pannelli solari termici collegati al Serbatoio ACS (acqua calda ad uso domestico) o al Serb. accumulo). ④ Segnale esterno stand-by ⑤ Segnale errore ⑥ Comando Smart Grid ready ⑦ Commutazione su richiesta ⑧ SW risc./raff. 		
5.2 > Zona e sensore		
Per selezionare i sensori e il sistema a 1 o 2 zone.	Zona	Zona e sensore 10:34am,Lun Zona <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Sistema zona 1</div> <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Sistema zona 2</div> <hr/> ▼Selez. [←] Conf.
	Sensore	Zona e sensore 10:34am,Lun Sensore <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Temperatura acqua</div> <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Termostato amb.</div> <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">Termistore amb.</div> <hr/> ▼Selez. [←] Conf.
	Zona <ul style="list-style-type: none"> Dopo aver selezionato il sistema a 1 o 2 zone, procedere alla selezione della stanza o della piscina. Se si seleziona la piscina, la temperatura deve essere selezionata con un ΔT tra 2 °C e 10 °C. 	
	Sensore <p>* Per il termostato ambiente, è presente una ulteriore selezione tra esterno o interno.</p>	
5.3 > Capacità resistenza		
Per ridurre la potenza della resistenza di back-up, se non necessaria.* 3 kW / 6 kW / 9 kW	3 kW / 6 kW / 9 kW	Capacità resistenza 10:34am,Lun 3 kW <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">6 kW</div> <div style="background-color: #444; color: white; padding: 2px; text-align: center;">9 kW</div> <hr/> ▲Selez. [←] Conf.
	* Le opzioni di kW variano in base al modello.	
5.4 > Anti congelamento		
Per attivare o disattivare la funzione anticongelamento dell'acqua quando il sistema è spento.	Si	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> Si ▼ No </div>
5.5 > Conn. serbatoio		
Per collegare il serbatoio dell'acqua calda sanitaria.	No	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> Si ▲ No </div>
5.6 > Connes. Accum. Imp.		
Per collegare l'accumulo inerziale e, se si seleziona Sì, per impostare la temperatura ΔT .	No	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> Si ▲ No </div>
	> Sì	
<ul style="list-style-type: none"> La connettività del PCB opzionale deve essere selezionata su Sì per abilitare la funzione. Se non si seleziona la connettività del PCB opzionale, la funzione non appare sul display. 	5 °C	Impostare ΔT per accumulo Accum. imp. 10:34am,Lun ΔT per accumulo Range: (0°C-10°C) Passi: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> 5 ▲▼ °C </div> <hr/> ▼Selez. [←] Conf.

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display	
5.7 > Resistenza ACS			
<p>Per selezionare la resistenza del serbatoio di acqua calda sanitaria esterna o interna, impostare un timer per selezionare quando attivarla.</p> <p>* Questa opzione è disponibile se si seleziona Conn. serbatoio (SI).</p>	Interno	<p>Resistenza ACS 10:34am,Lun</p> <p>Esterno</p> <p>Interno</p> <p>↕Selez. [-] Conf.</p>	
	0:20	Ora di attivazione Risc. serbatoio impostata.	<p>Resistenza ACS 10:34am,Lun</p> <p>Resistenza ACS: Ora accens.</p> <p>Range: (0:20-3:00)</p> <p>Passi: ±0:05 0:20</p> <p>↕Selez. [-] Conf.</p>
5.8 > Cavo scaldate			
<p>Per selezionare se il Riscaldatore basamento opzionale è collegato o meno.</p> <p>* Tipo A - Il cavo riscaldante si attiva in fase di sbrinamento.</p> <p>* Tipo B - Il cavo riscaldante si attiva quando la temperatura ambiente esterno è di 5 °C o inferiore.</p>	No	<p>SI</p> <p>No</p>	
	A	Impostare il tipo di funzionamento del cavo riscaldante.*	<p>Tipo cavo scaldante 10:34am,Lun</p> <p>A</p> <p>B</p> <p>↕Selez. [-] Conf.</p>
5.9 > Sensore esterno alternativo			
Selezionare un sensore di temperatura esterna alternativo.	No	<p>SI</p> <p>No</p>	
5.10 > Conn. bivalente			
<p>Per selezionare una connessione bivalente per consentire ad una fonte di calore supplementare, ad esempio una caldaia, di riscaldare il serbatoio di accumulo e il serbatoio di acqua calda sanitaria quando la capacità della pompa di calore è insufficiente a temperatura esterna bassa. La funzione bivalente può essere configurata in modo alternato (la pompa di calore e la caldaia funzionano alternativamente), in modo parallelo (la pompa di calore e la caldaia funzionano contemporaneamente) o in modo parallelo alternato (la pompa di calore funziona e la caldaia si accende per il serbatoio di accumulo e/o l'acqua calda sanitaria a seconda delle opzioni di impostazione del tipo di comando).</p>	No	<p>SI</p> <p>No</p>	
	-5 °C	Impostare la temperatura esterna per attivare Conn. bivalente.	<p>Conn. bivalente 10:34am,Lun</p> <p>Accensione: temp. esterna</p> <p>Range: (-15°C~35°C)</p> <p>Passi: ±1°C -5 °C</p> <p>↕Selez. [-] Conf.</p>
	SI > Dopo aver selezionato la temperatura esterna		<p>Tipo di comando</p> <p>Alternato / Parallelo / Parallelo avanzato</p> <p>Conn. bivalente 10:34am,Lun</p> <p>Tipo di comando</p> <p>Alternato</p> <p>Parallelo avanzato</p> <p>↕Selez. [-] Conf.</p>
<p>* Selezionare Parallelo avanzato per utilizzare entrambi i generatori con condizioni di lavoro specifiche sul tempo e sulle temperature.</p>			

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
Tipo di comando > Parallelo avanzato		
Risc.	Selezione del serbatoio	Conn. bivalente 10:34am,Lun Parallelo avanzato <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Risc.</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">ACS</div> ↓Selez. [-] Conf.
<ul style="list-style-type: none"> • "Risc." implica accumulo inerziale e "ACS" si riferisce al serbatoio di acqua calda sanitaria. 		
Tipo di comando > Parallelo avanzato > Risc. > Sì		
<ul style="list-style-type: none"> • Serb. accumulo si attiva solo dopo aver selezionato "Sì". 		Conn. bivalente 10:34am,Lun Parallelo avanzato: Risc. <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Sì</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">No</div> ↓Selez. [-] Conf.
-8 °C	Impostare la soglia di temperatura per avviare la fonte di calore bivalente.	Conn. bivalente 10:34am,Lun Inizio risc.: Set point temp. Range: (-10°C-0°C) Passi: ±1°C ⬆️ -8 °C ⬆️Selez. [-] Conf.
0:30	Ritardo per avviare la fonte di calore bivalente (in ore e minuti).	Conn. bivalente 10:34am,Lun Inizio risc.: Ritardo Range: (0:00-1:30) Passi: ±0:05 ⬆️ 0:30 ⬆️Selez. [-] Conf.
-2 °C	Impostare la soglia di temperatura per arrestare la fonte di calore bivalente.	Conn. bivalente 10:34am,Lun Fine risc.: Set point temp. Range: (-10°C-0°C) Passi: ±1°C ⬆️ -2 °C ⬆️Selez. [-] Conf.
0:30	Ritardo per arrestare la fonte di calore bivalente (in ore e minuti).	Conn. bivalente 10:34am,Lun Fine risc.: Ritardo Range: (0:00-1:30) Passi: ±0:05 ⬆️ 0:30 ⬆️Selez. [-] Conf.
Tipo di comando > Parallelo avanzato > ACS > Sì		
<ul style="list-style-type: none"> • Serbatoio ACS si attiva solo dopo aver selezionato "Sì". 		Conn. bivalente 10:34am,Lun Parallelo avanzato: ACS <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Sì</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">No</div> ↓Selez. [-] Conf.
0:30	Ritardo per avviare la fonte di calore bivalente (in ore e minuti).	Conn. bivalente 10:34am,Lun ACS: Ritardo Range: (0:30-1:30) Passi: ±0:05 ⬆️ 0:30 ⬆️Selez. [-] Conf.

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display	
5.11 > Interrut. est.			
	No	<p style="text-align: center;">Si  No </p>	
5.12 > Connessione solare			
<ul style="list-style-type: none"> • La connettività del PCB opzionale deve essere selezionata su Si per abilitare la funzione. • Se non si seleziona la connettività del PCB opzionale, la funzione non appare sul display. 	No	<p style="text-align: center;">Si  No </p>	
	> Si		
	Accum. imp.	Selezione del serbatoio	<p>Connessione solare 10:34am, Lun</p> <hr/> <p style="text-align: center;">Accum. imp.</p> <p style="text-align: center;">↓</p> <p style="text-align: center;">Serbatoio ACS</p> <hr/> <p>↕Selez. [←] Conf.</p>
	> Si > Dopo aver selezionato il serbatoio		
	10 °C	Impostare Temperatura ΔT ON	<p>Connessione solare 10:34am, Lun</p> <hr/> <p>ΔT acc.</p> <p>Range: (6°C-15°C)</p> <p>Passi: ±1°C</p> <p style="text-align: center;">10 °C</p> <hr/> <p>↕Selez. [←] Conf.</p>
	> Si > Dopo aver selezionato il serbatoio > Temperatura ΔT ON		
	5 °C	Impostare Temperatura ΔT OFF	<p>Connessione solare 10:34am, Lun</p> <hr/> <p>ΔT spegn.</p> <p>Range: (2°C-9°C)</p> <p>Passi: ±1°C</p> <p style="text-align: center;">5 °C</p> <hr/> <p>↕Selez. [←] Conf.</p>
	> Si > Dopo aver selezionato il serbatoio > Temperatura ΔT ON > Temperatura ΔT OFF		
5 °C	Impostare Temperatura antigelo	<p>Connessione solare 10:34am, Lun</p> <hr/> <p>Anti gelo</p> <p>Range: (-20°C-10°C)</p> <p>Passi: ±1°C</p> <p style="text-align: center;">5 °C</p> <hr/> <p>↕Selez. [←] Conf.</p>	
> Si > Dopo aver selezionato il serbatoio > Temperatura ΔT ON > Temperatura ΔT OFF > Dopo aver impostato la temperatura antigelo			
80 °C	Impostare Limite massimo di temperatura	<p>Connessione solare 10:34am, Lun</p> <hr/> <p>Limite massimo</p> <p>Range: (70°C-90°C)</p> <p>Passi: ±5°C</p> <p style="text-align: center;">80 °C</p> <hr/> <p>↕Selez. [←] Conf.</p>	

Menu Per l'installatore

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
5.13 > Segnale err. esterno		
	No	Sì ▲ No
5.14 > 0-10 V		
	No	Sì ▲ No
5.15 > SG ready		
	No	Sì ▲ No
	> Sì	
	120 %	SG ready 10:34am, Lun Capacità [1-0]: ACS Range: (50%-150%) Passi: ±5% 120 % ↕
		↕Selez. [-] Conf.
5.16 > Interrut. compressore est.		
	No	Sì ▲ No
5.17 > Liquido circolazione		
Per selezionare la circolazione di acqua o glicole nel sistema.	Acqua	Liquido circolazione 10:34am, Lun Acqua ▼ Glicole
		↕Selez. [-] Conf.
5.18 > SW risc./raff.		
	No	Sì ▲ No
5.19 > Forza resistenza		
Per attivare Resistenza forzata manualmente (impostazione predefinita) o automaticamente.	Manual	Forza resistenza 10:34am, Lun Auto ▲ Manual
		↕Selez. [-] Conf.
6 Imp. installazione > Impostaz.funzioni		
Per accedere alle quattro funzioni o modalità principali.	4 modalità principali	Impostaz.funzioni 12:00am, Lun Risc. Raff. Auto Serbatoio
	Risc. / *1, *2 Raff. / Auto / Serbatoio	↕Selez. [-] Conf.

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.
 *2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO).

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
------	--------------------------	-----------------------------------

Imp. installazione > Impostaz.funzioni

6.1 > Risc.

Per impostare varie temperature dell'acqua o ambiente per il riscaldamento.

Set-point acqua riscaldam. / Temp. esterna per spegnere risc. / ΔT per acc. risc. / Temp. est. per resistenza ON	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Risc. Set-point acqua riscaldam. Temp. esterna per spegnere risc. ΔT per acc. risc. ↕Selez. [-] Conf.
---	---

> Set-point acqua riscaldam.

Curva di compens.	Temperature per accendere il riscaldamento in curva di compensazione o ingresso diretto.	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Risc. ON: temp. acqua Curva di compens. Diretto ↕Selez. [-] Conf.
-------------------	--	---

> Set-point acqua riscaldam. > Curva di compens.

Asse X: -5 °C, 15 °C Asse Y: 55 °C, 35 °C	Immettere i 4 punti di temperatura (2 sull'asse X orizzontale, 2 sull'asse Y verticale).	Risc. ON: temp. acqua:Zona1 ↕Selez. [-] Conf.
--	--	---

- Gamma di temperatura: Asse X: -15 °C ~ 15 °C, asse Y: Vedere di seguito
- La gamma di temperatura per l'ingresso dell'asse Y dipende dal modello:
 1. Modello WH-MDC: 20°C ~ 55°C
 2. Modello WH-MXC: 20°C ~ 60°C
- Se si seleziona Sistema zona 2, devono essere immessi anche i 4 punti di temperatura per Zona 2.
- "Zona1" e "Zona2" non compaiono sul display se abilito solo una zona.

> Set-point acqua riscaldam. > Diretto

35 °C	Temperatura per accendere il riscaldamento	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Risc. ON: temp. acqua:Zona2 Range: (20°C-60°C) Passi: ±1°C 35 °C ↕Selez. [-] Conf.
-------	--	--

- La gamma Min. ~ Max. è impostata come segue:
 1. Modello WH-MDC: 20°C ~ 55°C
 2. Modello WH-MXC: 20°C ~ 60°C

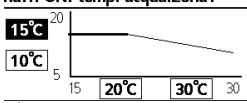
> Temp. esterna per spegnere risc.

24 °C	Temperatura per spegnere il riscaldamento	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Riscaldam. OFF: temp. esterna Range: (5°C-35°C) Passi: ±1°C 24 °C ↕Selez. [-] Conf.
-------	---	---

Menu

Italiano

Menu Per l'installatore

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
> ΔT per acc. risc.		
	5 °C	Impostare ΔT per acc. risc. Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Risc. ON: ΔT Range: (1°C-15°C) Passi: $\pm 1^\circ C$ 5 °C ↕Selez. [-] Conf.
> Temp. est. per resistenza ON		
	0 °C	Temperatura per accendere la resistenza di back-up Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Resistenza ON: temp. esterna Range: (-15°C-20°C) Passi: $\pm 1^\circ C$ 0 °C ↕Selez. [-] Conf.
6.2 > *1, *2 Raff.		
Per impostare varie temperature dell'acqua o ambiente per il raffreddamento.	Temp. acqua per accensione raff. e ΔT per accendere il raffreddamento.	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Raff. Set-point acqua raffresc. ΔT per acc. raff. ↕Selez. [-] Conf.
> Set-point acqua raffresc.		
	Curva di compens.	Temperature per accendere il raffreddamento in curva di compensazione o ingresso diretto. Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Raff. ON: temp. acqua Curva di compens. Diretto ↕Selez. [-] Conf.
> Set-point acqua raffresc. > Curva di compens.		
	Asse X: 20 °C, 30 °C Asse Y: 15 °C, 10 °C	Immettere i 4 punti di temperatura (2 sull'asse X orizzontale, 2 sull'asse Y verticale) Raff. ON: temp. acqua:Zona1  ↕Selez. [-] Conf.
<ul style="list-style-type: none"> • Se si seleziona Sistema zona 2, devono essere immessi anche i 4 punti di temperatura per Zona 2. • "Zona1" e "Zona2" non compaiono sul display se abilito solo una zona. 		
> Set-point acqua raffresc. > Diretto		
	10 °C	Impostare la temperatura per accendere il raffreddamento Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Raff. ON: temp. acqua:Zona2 Range: (5°C-20°C) Passi: $\pm 1^\circ C$ 10 °C ↕Selez. [-] Conf.
> ΔT per acc. raff.		
	5 °C	Impostare ΔT per accendere il raffreddamento Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Raff. ON: ΔT Range: (1°C-15°C) Passi: $\pm 1^\circ C$ 5 °C ↕Selez. [-] Conf.

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.
 *2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO).

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
6.3 > Auto		
Commutazione automatica da Caldo a Freddo e da Freddo a Caldo. • Disponibile solo in caso di collegamento al serbatoio.	Temperature esterne per la commutazione automatica da Caldo a Freddo e da Freddo a Caldo. Temp. esterna da risc. a raff. / Temp. esterna da raff. a risc.	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Auto Temp. esterna da risc. a raff. Temp. esterna da raff. a risc. ↕Selez. [-] Conf.
	> Temp. esterna da risc. a raff.	
	15 °C	Impostare la temperatura esterna per la commutazione da Caldo a Freddo. Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Auto:temp. esterna risc. a raff. Range: (11°C-25°C) Passi: ±1°C 15 °C ↕Selez. [-] Conf.
	> Temp. esterna da raff. a risc.	
10 °C	Impostare la temperatura esterna per la commutazione da Freddo a Caldo. Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Auto:temp. esterna raff. a risc. Range: (5°C-14°C) Passi: ±1°C 10 °C ↕Selez. [-] Conf.	
6.4 > Serbatoio		
Impostazione delle funzioni del serbatoio. • Disponibile solo in caso di collegamento al serbatoio.	Durata funz. imp. (max) / Durata risc. serb. (max) / Temp. riavvio serb. / Sterilizzazione	Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Serbatoio Durata funz. imp. (max) Durata risc. serb. (max) Temp. riavvio serb. ↕Selez. [-] Conf.
	• Sul display vengono mostrate 3 funzioni per volta.	
	> Durata funz. imp. (max)	
	8:00	Tempo massimo di funzionamento della pompa di calore sull'impianto (in ore e minuti) Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Serbatoio:durata fu. imp. (max) Range: (0:30-10:00) Passi: ±0:30 8:00 ↕Selez. [-] Conf.
	> Durata risc. serb. (max)	
1:00	Tempo massimo per il riscaldamento del serbatoio (in ore e minuti) Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Serbatoio:durata risc. (max) Range: (0:05-4:00) Passi: ±0:05 1:00 ↕Selez. [-] Conf.	
> Temp. riavvio serb.		
-8 °C	Impostare la temperatura per far bollire di nuovo l'acqua del serbatoio. Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Serbatoio:temp. riavvio Range: (-12°C~-2°C) Passi: ±1°C -8 °C ↕Selez. [-] Conf.	

Menu Per l'installatore

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display														
> Sterilizzazione																
	<p>La sterilizzazione deve essere impostata per 1 o più giorni della settimana.</p> <p>Dom / Lun / Mar / Mer / Gio / Ven / Sab</p>	<p>Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Sterilizzazione: Giorno</p> <table border="1"> <tr> <td>Dom</td> <td>Lun</td> <td>Mar</td> <td>Mer</td> <td>Gio</td> <td>Ven</td> <td>Sab</td> </tr> <tr> <td>-</td> <td>✓</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> <td>-</td> </tr> </table> <p>↔Giorno <input type="checkbox"/>/☐ [-] Conf.</p>	Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab	-	✓	-	-	-	-	-
Dom	Lun	Mar	Mer	Gio	Ven	Sab										
-	✓	-	-	-	-	-										
> Sterilizzazione: Ora																
	<p>Ora del giorno della settimana selezionato per sterilizzare il serbatoio.</p> <p>0:00 ~ 23:59</p>	<p>Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Sterilizzazione: Ora</p> <p style="font-size: 2em; text-align: center;">12 : 00 pm</p> <p>↕ Selez. [-] Conf.</p>														
> Sterilizzazione: temp. serbatoio																
	<p>65 °C</p> <p>Impostare le temperature di ebollizione per sterilizzare il serbatoio.</p>	<p>Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Sterilizzazione: temp. serbatoio</p> <p>Range: (55°C-65°C) Passi: ±1°C</p> <p style="text-align: right; font-size: 1.2em;">65 °C</p> <p>↕ Selez. [-] Conf.</p>														
> Sterilizzazione: durata (max)																
	<p>0:10</p> <p>Impostare il timer di sterilizzazione (in ore e minuti)</p>	<p>Impostaz.funzioni 10:34am,Lun Sterilizzazione: durata (max)</p> <p>Range: (0:05-1:00) Passi: ±0:05</p> <p style="text-align: right; font-size: 1.2em;">0:10</p> <p>↕ Selez. [-] Conf.</p>														
7 Imp. installazione > Config. assistenza																
7.1 > Massima velocità della pompa																
	<p>Per impostare la velocità massima della pompa.</p> <p>Impostazione della portata, del carico max. e dell'accensione/dello spegnimento della pompa.</p> <p>Portata: XX:X l/min Car. max: 0x40 ~ 0xFE, Pompa: ON/OFF/Sfiato</p>	<p>Config. assistenza 10:34am,Lun</p> <table border="1"> <tr> <th>Portata</th> <th>Car. max</th> <th>Funzione</th> </tr> <tr> <td>0.0 l/min</td> <td>0xCE</td> <td style="text-align: center;">Sfiato</td> </tr> </table> <p>↕ Selez.</p>	Portata	Car. max	Funzione	0.0 l/min	0xCE	Sfiato								
Portata	Car. max	Funzione														
0.0 l/min	0xCE	Sfiato														
7.2 > Pump down																
	<p>Per impostare il pump down.</p> <p>Funzionamento del Pump down</p> <p style="text-align: center; font-size: 1.2em;">ON</p>	<p>Config. assistenza 10:34am,Lun</p> <div style="border: 2px solid black; padding: 5px; text-align: center;"> <p>Funzione Pump down in corso</p> <p>[↕] OFF</p> </div>														

Menu	Impostazione predefinita	Opzioni di impostazione / Display
------	--------------------------	-----------------------------------

Imp. installazione > Config. assistenza

7.3 > Asc. Mass.

Per asciugare il cemento (pavimento, pareti, ecc.) durante la costruzione.

Non utilizzare questo menu per altri scopi e in periodi diversi dalla costruzione.

Modificare per impostare la temperatura del cemento secco.		Config. assistenza 10:34am,Lun Asc. Mass. ON Modifica Selez. [-] Conf.
ON / Modifica		
> Modifica		
Fasi: 1 Temperatura: 25 °C	Temperatura di riscaldamento per asciugare il cemento. Selezionare le fasi desiderate: 1 ~ 10, gamma: 1~99	Config. assistenza 10:34am,Lun Asc. Mass.: 1/10 Range: (25°C~55°C) Passi: ±1°C 25 °C Selez. [-] Conf.
> ON		
Verificare le temperature dell'impostazione del cemento secco per ogni fase.		Config. assistenza 10:34am,Lun Asc. Mass.: Stato Passo : 1/10 Temp. acqua set-point : 25°C Temp. acqua attuale :25°C [OFF]

7.4 > Contatto assistenza

Per configurare fino a 2 nomi e numeri di contatto per l'utente.

Nome e numero di contatto del tecnico di assistenza.		Config. assistenza 10:34am,Lun Contatto assistenza: Contatto 1 Contatto 2 Selez. [-] Conf.
Contatto 1 / Contatto 2		
> Contatto 1 / Contatto 2		
Nome o numero di contatto.		Contatto assistenza 10:34am,Lun Contatto 1 Nome : Bryan Adams Icona del nome/numero di telefono : 08812345678 Selez. [-] Modifica
Immettere nome e numero.		Contatto-1 ABC/abc 0-9/Altro ABCDEFGH I JKLMNOPQR Spaz. STUVWXYZ abcdefghi Ind. jklmnopqrstuvwxyz Conf. Selez. [-] Accedi
Nome contatto: lettere a ~ z. Numero contatto: 1~9		Numero: 1 2 3 (4 5 6) 7 8 9 - Ind. * 0 # _ Conf. Selez. [-] Accedi

Menu

Italiano

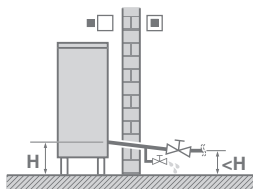
Istruzioni per il lavaggio

Per assicurare una performance ottimale del sistema, la pulizia deve essere eseguita a intervalli regolari. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

- **Scollegare l'alimentazione prima della pulizia.**
- Non lavare l'apparecchio con benzina, solventi o polveri abrasive.
- Impiegare esclusivamente saponi o detersivi neutri per la casa (\approx pH7).
- Non usare acqua ad una temperatura superiore a 40 °C.

Unità Mono bloc

In caso di interruzione di corrente o guasto al funzionamento della pompa, drenare il sistema (come suggerito nella figura seguente).



Quando l'acqua ristagna nel sistema, è molto probabile che si congeli, ciò può danneggiare il sistema.

- Non ostruire le bocchette di ingresso e uscita dell'aria perché ciò potrebbe causare prestazioni scadenti o guasti. Rimuovere gli ostacoli per assicurare la ventilazione.
- In inverno, eliminare la neve dall'unità mono bloc in modo che non copra le bocchette di ingresso e uscita dell'aria.

Filtro

- Pulire il filtro almeno una volta all'anno. Il venir meno a ciò può comportare l'ostruzione del filtro, con una conseguente rottura del sistema. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato.

Ispezione

- Per garantire le prestazioni ottimali delle unità, le ispezioni stagionali delle unità, del filtro e dell'impianto elettrico di campo devono essere eseguite ad intervalli regolari. Rivolgersi a un rivenditore autorizzato per informazioni sulla manutenzione.
- Eliminare eventuali ostruzioni sulle bocchette di ingresso e uscita dell'aria dell'unità mono bloc.



Prima di lunghi periodi di inattività

- Non spegnere l'alimentazione. l'interruzione di corrente arresta il funzionamento automatico della pompa dell'acqua e ne causa l'inceppamento.

Funzionamento anomalo

Scollegare l'alimentazione, e rivolgersi a un rivenditore autorizzato nei seguenti casi:

- Durante il funzionamento si sentono rumori anomali.
- Penetrazione di acqua o di corpi estranei nel telecomando.
- L'interruttore salvavita scatta frequentemente.
- Il cavo di alimentazione si surriscalda eccessivamente.

Soluzione dei problemi

Le condizioni seguenti indicano un guasto.

Condizione	Causa
Rumore di acqua durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none"> Flusso del refrigerante all'interno dell'unità.
L'operazione è ritardata di qualche minuto dopo il riavvio.	<ul style="list-style-type: none"> Il ritardo è una protezione del compressore.
Dall'unità mono bloc fuoriesce acqua/vapore.	<ul style="list-style-type: none"> Condensa o evaporazione nei tubi.
Il vapore fuoriesce dall'unità mono bloc nella modalità di riscaldamento.	<ul style="list-style-type: none"> È causato dallo scongelamento nello scambiatore di calore.
L'unità mono bloc non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> È dovuto al comando di sicurezza del sistema quando la temperatura esterna non rientra nella gamma di funzionamento.
Il sistema si spegne.	<ul style="list-style-type: none"> È dovuto al comando di sicurezza del sistema. Quando la temperatura d'ingresso dell'acqua è inferiore a 10 °C, il compressore si arresta e il riscaldatore di riserva si accende.
Il sistema si riscalda lentamente.	<ul style="list-style-type: none"> Quando il pannello e il pavimento vengono riscaldati simultaneamente, la temperatura dell'acqua calda potrebbe diminuire, con una conseguente riduzione della capacità di riscaldamento del sistema. Quando la temperatura dell'aria esterna è bassa, il sistema potrebbe richiedere più tempo per riscaldarsi. L'uscita di scarico o l'ingresso di aspirazione dell'unità monoblocco sono ostruiti da un ostacolo, ad esempio un mucchio di neve. Quando la temperatura di uscita dell'acqua preimpostata è bassa, il sistema potrebbe richiedere più tempo per riscaldarsi.
Il sistema non si riscalda immediatamente.	<ul style="list-style-type: none"> Il sistema richiede del tempo per riscaldare l'acqua se inizia a funzionare a temperatura dell'acqua fredda.
Il riscaldatore di riserva si accende automaticamente quando viene disabilitato.	<ul style="list-style-type: none"> Causato dal comando di sicurezza dello scambiatore di calore dell'unità.
Il funzionamento si avvia automaticamente quando il timer non è impostato.	<ul style="list-style-type: none"> Timer di sterilizzazione impostato.
Un forte rumore del refrigerante continua per qualche minuto.	<ul style="list-style-type: none"> È dovuto al comando di sicurezza durante lo scongelamento ad una temperatura ambiente esterno inferiore a -10 °C.
La modalità *1 FREDDO non è disponibile.	<ul style="list-style-type: none"> Il sistema si è bloccato per funzionare solo in modalità CALDO.

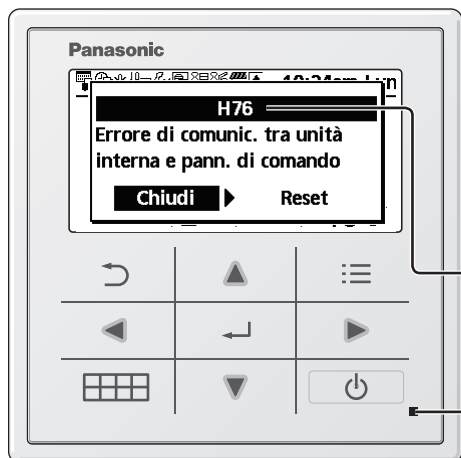
Eseguire i controlli seguenti prima di rivolgersi all'assistenza.

Condizione	Controllare
La modalità CALDO/*1 FREDDO non funziona in maniera efficiente.	<ul style="list-style-type: none"> Impostare la temperatura corretta. Chiudere la valvola del riscaldatore/radiatore a pannello. Eliminare eventuali ostruzioni nelle bocchette di ingresso e uscita dell'aria dell'unità mono bloc.
Rumore durante il funzionamento.	<ul style="list-style-type: none"> L'unità mono bloc è stata installata in posizione inclinata. Chiudere correttamente il coperchio.
Il sistema non funziona.	<ul style="list-style-type: none"> L'interruttore si è attivato.
Il LED di funzionamento non è acceso o non è visualizzato niente sul telecomando.	<ul style="list-style-type: none"> L'alimentazione funziona correttamente o si è verificata un'interruzione di corrente.

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.

*2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO).

Soluzione dei problemi



Di seguito è riportato un elenco dei codici di errore che possono apparire sul display in caso di problemi di impostazione o funzionamento del sistema.

Quando sul display viene visualizzato un codice di errore come indicato di seguito, contattare il numero registrato nel telecomando o un installatore autorizzato locale.

Tutti gli interruttori sono disabilitati, tranne ◀▶ e ↻.

Numero errore

Lampeggiante

N. errore	Spiegazione errore
H12	Errore abbinamento capacità
H15	Errore sensore del compressore
H20	Errore pompa
H23	Errore sensore del refrigerante
H27	Errore valvola di servizio
H28	Errore sensore solare
H31	Errore sensore piscina
H36	Errore sensore serbatoio di accumulo
H38	Errore abbinamento genere
H42	Protezione bassa pressione
H43	Errore sensore zona 1
H44	Errore sensore zona 2
H62	Errore portata acqua
H63	Errore sensore di bassa pressione
H64	Errore sensore di alta pressione
H65	Errore anticongelamento acqua
H67	Errore termistore esterno 1
H68	Errore termistore esterno 2
H70	Errore OLP riscaldatore di riserva
H72	Errore sensore serbatoio
H74	Errore di comunicazione PCB
H75	Protezione temp. acqua bassa
H76	Errore di comunicazione RC-unità interna
H90	Errore di comunicazione tra unità interna ed esterna
H91	Errore OLP riscaldatore serbatoio
H95	Errore collegamento tensione
H98	Protezione alta pressione
H99	Prevenzione anticong. unità interna

N. errore	Spiegazione errore
F12	Attivazione pressostato
F14	Anomalia nella rotazione compressore
F15	Errore blocco motore del ventilatore
F16	Protezione da sovracorrente
F20	Protezione da sovraccarico del compressore
F22	Protezione da surriscaldamento modulo transistor
F23	Picco corrente continua
F24	Errore ciclo refrigerante
F25	Errore comm. *1 risc. e raff.
F27	Errore pressostato
F29	Basso valore di surriscaldamento
F30	Errore sensore 2 uscita acqua
F32	Errore termostato interno
F36	Errore sensore ambiente unità esterna
F37	Errore sensore ingresso acqua
F40	Errore sensore scarico unità esterna
F41	Errore di correzione del fattore di potenza
F42	Errore del sensore dello scambiatore di calore esterno
F43	Errore sensore sbrinamento unità esterna
F45	Errore sensore uscita acqua
F46	Scollegamento del trasformatore di corrente
F48	Errore sensore uscita evaporatore
F49	Errore sensore uscita bypass
F95	*1 Errore alta pressione raffreddamento

* Alcuni codici di errore potrebbero non essere applicabili al modello. Consultare un rivenditore autorizzato per chiarimenti.

*1 Il sistema è bloccato per funzionare senza modalità FREDDO. Può essere sbloccato solo dagli installatori autorizzati e dai nostri partner di assistenza autorizzati.

*2 Viene visualizzato solo quando la modalità FREDDO è sbloccata (Ciò significa quando è disponibile la modalità FREDDO).

Informazioni

Informazioni quando si collega l'adattatore di rete (accessorio opzionale)



AVVERTENZE

Prima dell'uso, controllare la sicurezza intorno all'impianto Aria-acqua. Verificare la presenza di persone e oggetti in movimento nelle vicinanze prima del funzionamento.

Un uso non corretto dovuto alla mancata osservanza delle istruzioni potrebbe causare lesioni o danni.



Verificare quanto segue prima dell'uso (all'interno dei locali)

- Condizione di impostazione del timer. Un'accensione/uno spegnimento imprevisti potrebbero causare lesioni gravi o danni a persone e oggetti in movimento.

Verificare quanto segue prima e durante l'uso (all'esterno dei locali)

- Se si è a conoscenza della presenza di qualcuno nei locali, avvisare la persona dall'esterno della nuova impostazione delle funzioni prima dell'esecuzione.

Ciò consente di evitare improvvise scosse elettriche alla persona e gravi problemi di salute dal cambio di funzionamento.

- Non utilizzare questo apparecchio se bambini, disabili o anziani, che non sono in grado di far funzionare l'apparecchio da soli, si trovano nei locali.

- Verificare di frequente lo stato di impostazione e funzionamento.

- Arrestare l'apparecchio quando viene visualizzato il codice di errore e consultare un rivenditore autorizzato o uno specialista.

Verificare prima dell'uso

- Il sistema potrebbe non essere utilizzato in caso di condizione di comunicazione scadente. Controllare "Stato operativo" nel display dell'applicazione dopo l'uso. La seguente condizione potrebbe verificarsi in caso di funzionamento remoto.
 - Impossibile azionare. Il tempo di funzionamento non è indicato.
 - Il funzionamento dell'impianto Aria-acqua non è indicato se si imposta l'uso fuori dai locali.
- Si consiglia di bloccare lo schermo dello smartphone per evitare il mancato funzionamento.
- Non utilizzare telecomando, comunicazioni e dispositivi di funzionamento non specificati da un rivenditore autorizzato o uno specialista.
- Utilizzare in base a quanto indicato in "Termini di servizio" e "Gestione dei dati personali" di Panasonic Smart Application.
- In caso di inutilizzo prolungato di Panasonic Smart Application, scollegare l'adattatore wireless dal dispositivo.

Informazioni per gli utenti sulla raccolta e l'eliminazione di vecchie apparecchiature



Questi simboli sui prodotti, sull'imballaggio, e/o sulle documentazioni o manuali accompagnanti i prodotti indicano che i prodotti elettrici ed elettronici usati non devono essere buttati nei rifiuti domestici generici. Per un trattamento adeguato, recupero e riciclaggio di vecchi prodotti vi invitiamo a portarli negli appositi punti di raccolta secondo la legislazione vigente nel vostro paese.

Smaltendo correttamente questi prodotti, contribuirete a salvare importanti risorse e ad evitare i potenziali effetti negativi sulla salute umana e sull'ambiente che altrimenti potrebbero verificarsi in seguito ad un trattamento inappropriato dei rifiuti.

Per ulteriori informazioni sulla raccolta e sul riciclaggio di vecchi prodotti, vi preghiamo di contattare il vostro comune, i vostri operatori per lo smaltimento dei rifiuti o il punto vendita dove avete acquistato gli articoli. Sono previste e potrebbero essere applicate sanzioni qualora questi rifiuti non siano stati smaltiti in modo corretto ed in accordo con la legislazione nazionale.



Per utenti commerciali nell'Unione Europea

Se desiderate eliminare apparecchiature elettriche ed elettroniche, vi preghiamo di contattare il vostro commerciante od il fornitore per maggiori informazioni.

[Informazioni sullo smaltimento rifiuti in altri Paesi fuori dall'Unione Europea]

Questi simboli sono validi solo all'interno dell'Unione Europea. Se desiderate smaltire questi articoli, vi preghiamo di contattare le autorità locali od il rivenditore ed informarvi sulle modalità per un corretto smaltimento.

Inhoudsopgave

Veiligheidsmaatregelen	82-84
Knoppen en scherm van de afstandsbediening	85-87
Initialisering	87
Snelmenu	88
Menu's	88-101

Voor gebruiker

1 Functie instellen	88-89
1.1 Week-timer	
1.2 Vakantie-timer	
1.3 Geluidsreductie-tim.	
1.4 Vrijg. back-up heat.	
1.5 Tankverwarming	
1.6 Sterilisatie	
2 Systeem check	89-90
2.1 Energiemonitor	
2.2 Watertemperaturen	
2.3 Fout geschiedenis	
2.4 Compressor	
2.5 Verwarmer	
3 Persoonlijke instell.	90-91
3.1 Toetsgeluid	
3.2 Contrast LCD	
3.3 Achtergrondverl.	
3.4 Achtergr. verlichting	
3.5 Klokweergave	
3.6 Datum & tijd	
3.7 Taal	
3.8 Wachtwoord ontgr.	
4 Service contactpers.	91
4.1 Cont.per 1 / Cont.per 2	

Voor installateur

5 Instell. installateur > Systeeminstellingen	92-96
5.1 Optionele print	
5.2 Zone & Sensor	
5.3 Verw.cap. Back-up	
5.4 Vorstbeveiliging	
5.5 Aansluiting tank	
5.6 Aansluiting buffertank	
5.7 Tankverwarming	
5.8 Bodemplaat-verw.	
5.9 Alternatieve buitensensor	
5.10 Bivalente aansluiting	
5.11 Externe schakeling	
5.12 Aansl zonnecollector	
5.13 Externe foutmelding	
5.14 Vraagsturing	
5.15 Gereed voor SG	
5.16 Externe compressor schakeling	
5.17 Vloeistofcirculatie	
5.18 Modeschakeling	
5.19 Geforceerd verw.	
6 Instell. installateur > Bedrijfsinstellingen	96-100
6.1 Verw.	
6.2 Koelen	
6.3 Auto	
6.4 Tapwater	
7 Instell. installateur > Service instellingen.....	100-101
7.1 Maximale pompsnelheid	
7.2 Afpompen	
7.3 Betondrogen	
7.4 Service contactpers.	
Reinigingsinstructies	102
Problemen Oplossen	103-104
Informatie	105

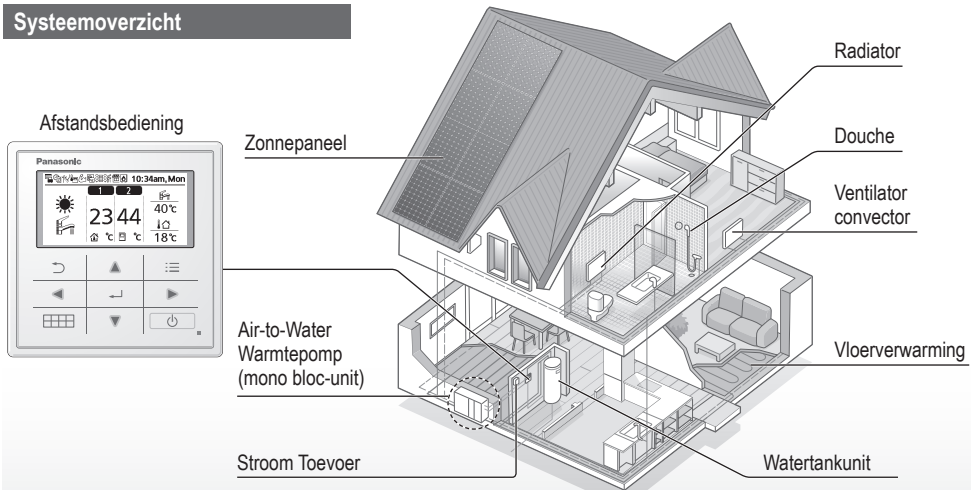


Zorg ervoor dat het systeem juist is geïnstalleerd door een erkende dealer volgens de verstrekte instructies, voordat u het gaat gebruiken.

- De Panasonic (Mono Bloc) Air-to-Water Warmtepomp is ontworpen voor gebruik in combinatie met een Panasonic Watertankunit. Als het systeem niet wordt gebruikt in combinatie met een Panasonic Watertankunit, kan Panasonic niet garanderen dat het systeem normaal en betrouwbaar werkt.
- In deze bedieningshandleiding wordt uitgelegd hoe u het systeem met de mono bloc-unit bedient.
- Zie voor de bediening van andere producten, zoals de watertank, radiator, externe temperatuurbesturing en units onder de vloer, de bedieningshandleiding van het betreffende product.
- Het kan zijn dat sommige functies die in deze handleiding zijn beschreven, niet van toepassing zijn op uw systeem.
- De beschrijving van sommige functies in deze handleiding geldt misschien niet voor uw systeem.
- Neem contact op met uw dichtstbijzijnde erkende dealer voor meer informatie.

- *1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.
 *2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Systemeoverzicht



De afbeeldingen in deze handleiding zijn alleen bedoeld als toelichting en kunnen afwijken van het daadwerkelijke uiterlijk van het apparaat.
 Deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd ter verbetering.

Bedrijfsomstandigheden

Voor H (-serie)	VERWARMEN		*1 KOELEN
	WH-MDC-serie	WH-MXC-serie	
Temperatuur wateruitlaat (°C) (min. / max.)	20 / 55	20 / 55 (onder omgevingstemperatuur -15 °C) *3 20 / 60 (boven omgevingstemperatuur -10 °C) *3	5 / 20
Omgevingstemperatuur buiten (°C) (min. / max.)	-20 / 35	-28 / 35	16 / 43

Wanneer de buitentemperatuur buiten het in de tabel genoemde temperatuurbereik ligt, zal de verwarmingscapaciteit aanzienlijk afnemen en kan de Mono-bloc unit ter beveiliging worden uitgeschakeld.

De unit start weer automatisch nadat de buitentemperatuur binnen het aangegeven bereik is teruggekomen.

*3 Tussen een omgevingstemperatuur buiten van -10 °C en -15 °C, zal de wateruitlaattemperatuur geleidelijk verminderen van 60 °C naar 55 °C.

Veiligheidsmaatregelen

Houd u aan de volgende instructies zodat persoonlijk letsel, bij u of bij iemand anders, of materiële schade wordt voorkomen:



Onjuiste bediening wegens het niet opvolgen van de instructies kan leiden tot letsel of schade, waarvan de ernst wordt geclassificeerd zoals hieronder is aangegeven:

 WAARSCHUWING	Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor de dood of ernstig letsel.
---	--

 OPGEPAST	Met dit teken wordt u gewaarschuwd voor letsel of schade aan eigendommen.
---	---

De op te volgen instructies worden aangeduid met de volgende symbolen:

	Dit symbool verwijst naar een handeling die VERBODEN is.
---	---

 	Deze symbolen geven VERPLICHTE acties aan.
---	---



WAARSCHUWING

Mono bloc-unit



Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met een verminderd fysiek, zintuiglijk of verstandelijk vermogen, of zonder ervaring of kennis, als dat plaatsvindt onder toezicht van of na instructie over het veilig gebruik van het apparaat en zij begrijpen welke risico's er zijn. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en door gebruiker uit te voeren onderhoud mag niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.

Neem contact op met een erkende dealer of gespecialiseerde vakman voor het schoonmaken, repareren, installeren, verwijderen of opnieuw installeren van de unit. Onjuiste installatie en behandeling zal lekkage, een elektrische schok of brand tot gevolg hebben.


Vraag een erkende dealer of vakman naar het gebruik van het voorgeschreven koelmiddel. Het gebruik van koelmiddelen anders dan aangegeven kan schade aan het product, ongevallen en letsel veroorzaken, enz.




Installeer de unit niet in een ruimte waar explosie- of brandgevaar kan ontstaan. Houdt u zich niet aan deze instructie, dan kan dat brand tot gevolg hebben.

Pas op dat uw vingers of andere voorwerpen niet in de mono bloc-unit komen, omdat de draaiende delen letsel kunnen veroorzaken.



 Raak de mono bloc-unit niet aan tijdens onweer, het zou kunnen leiden tot een elektrische schok.


Ga niet op het apparaat zitten of staan, omdat u per ongeluk  zou kunnen vallen.

Stroomvoorziening


 Voorkom oververhitting of brand, gebruik niet een snoer waarin wijzigingen zijn aangebracht of dat uit meerdere stukken is samengesteld of een verlengsnoer of een snoer van onbekende herkomst.  

Om oververhitting, brand of elektrische schokken te voorkomen:

- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact.
- Bedien het apparaat niet met natte handen.
- Zorg dat er geen knikken in de voedingskabel komen.

 Als het netsnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, een onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon vervangen worden om mogelijk risico te voorkomen.

Deze unit is voorzien van een aardlekautomaat. Vraag een erkende dealer om de aardlekautomaat regelmatig na te kijken, in het bijzonder na installatie, inspectie en onderhoud. Storing van de aardlekautomaat kan een elektrische schok en/of brand veroorzaken.

 Het is sterk aanbevolen ter plaatse een aardlekschakelaar te installeren, zodat een elektrische schok en/of brand wordt voorkomen.


Vóór het verkrijgen van toegang tot de aansluitklemmen moet de stroomvoorziening worden afgesloten.


Stop met het gebruik van het product als er een afwijking/storing optreedt en sluit de stroomvoorziening af. (Risico op rook/brand/elektrische schok) Voorbeelden van abnormaliteit/storing

- De aardlekautomaat schakelt vaak uit.
- Men merkt een brandgeur op.
- Er wordt een abnormaal geluid of trilling van de eenheid opgemerkt.
- Er lekt heet water uit de unit.

Neem onmiddellijk contact op met uw plaatselijke leverancier voor onderhoud/repairatie.

Draag handschoenen bij inspectie en onderhoud.

 Deze apparatuur moet worden geaard om te voorkomen dat een elektrische schok of brand ontstaat.

 Voorkom een elektrische schok door de stroomvoorziening af te sluiten:
- voor reiniging of onderhoud
- bij langdurige perioden zonder gebruik.

Dit apparaat kan voor meerdere doeleinden worden gebruikt. Ontkoppel de stroomtoevoer volledig voordat u een aansluitpunt in de unit opent om een elektrische schok, verbranding en/of dodelijke verwonding te voorkomen.

Veiligheidsmaatregelen



OPGEPAST

Mono bloc-unit



Was de unit niet met water, benzeen, verdunner of een schuurmiddel om schade en roest bij de unit te vermijden.

Installeer de unit niet vlak bij brandbare stoffen of in een badkamer. Anders kan dit elektrische schokken en/of brand veroorzaken.

Raak de waterafvoerpip niet aan wanneer de unit in bedrijf is.

Zet geen materialen op of onder de unit.

Raak de scherpe aluminium vin niet aan; scherpe delen kunnen verwondingen veroorzaken.



Gebruik het systeem niet tijdens de sterilisatie om brandwonden door heet water of oververhitting van een douche te voorkomen.



Voorkom waterlekage door te zorgen dat de afvoerleiding juist is aangesloten.

Controleer als u de apparatuur lange tijd hebt gebruikt dat de installatiebeugels nog in goede staat zijn. Als de beugels aangetast zijn, kan de unit naar beneden vallen.

Vraag een erkende dealer de hoogte van de instellingen voor de sterilisatiefunctie te bepalen in overeenstemming met plaatselijke wetgeving en voorschriften.

Afstandsbediening



Maak de afstandsbediening niet nat. Als dit toch nat wordt, kan dat een elektrische schok en/of brand veroorzaken.

Druk de toetsen van de afstandsbediening niet in met een hard en scherp voorwerp. Dit kan schade aan de unit toebrengen.

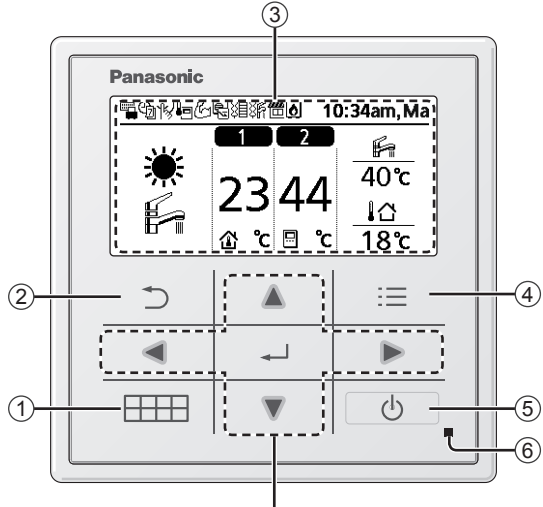
Maak de afstandsbediening niet schoon met water, wasbenzine, thinner of een schuurmiddel.

Voer niet zelf inspecties of onderhoud uit aan de afstandsbediening. Neem contact op met een erkende dealer om persoonlijk letsel veroorzaakt door onjuiste bediening te voorkomen.

Knoppen en scherm van de afstandsbediening

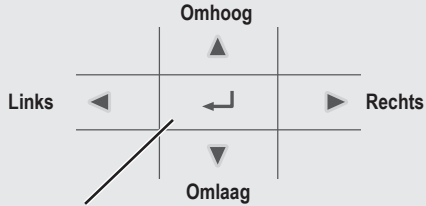
Knoppen / Controlelampjes

- ① **Snelmenu-knop**
(Zie voor meer details de aparte snelmenu-handleiding.)
- ② **Terug-knop**
Gaat terug naar het vorige scherm.
- ③ **LCD-scherm**
- ④ **Hoofdmenu-knop**
Voor het instellen van de functies.
- ⑤ **AAN/UIT-knop**
Start/stopt de werking.
- ⑥ **Controlelampje bediening**
Brandt tijdens de werking, knippert bij alarm.



Pijlstoetsen

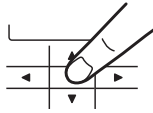
Selecteert een onderdeel.



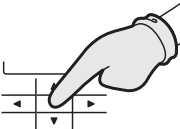
Enter-knop

Bevestigt het gekozen onderdeel.

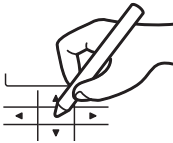
 Druk in het midden



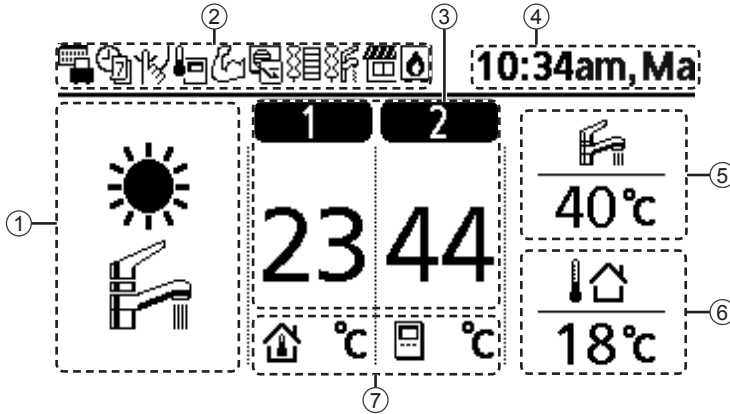
 Geen handschoenen



 Gebruik geen pen

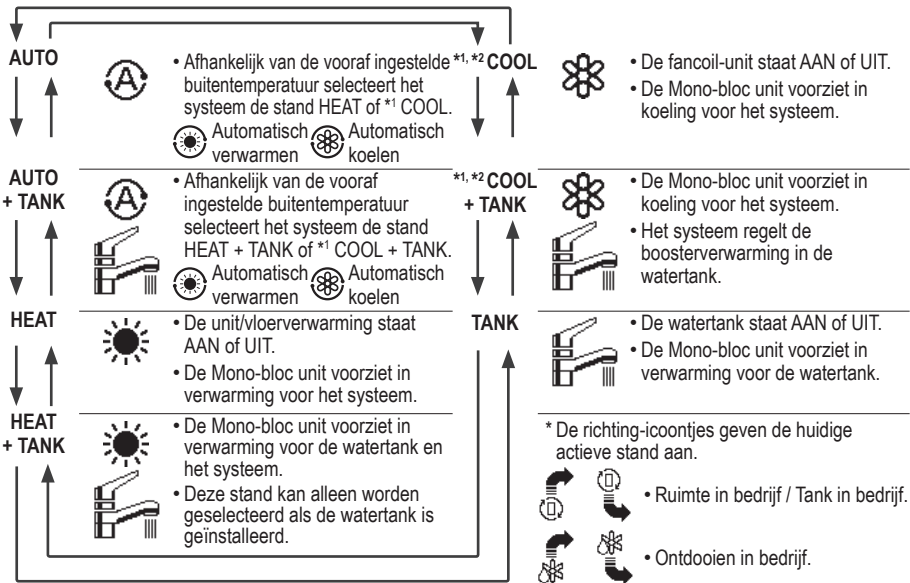


Knoppen en scherm van de afstandsbediening



Scherm

① Standkeuze



② Functie-icoontjes

De bedrijfsstoestand wordt weergegeven. Icoontje wordt niet weergegeven (ook bij scherm UIT) als de functie UIT staat, met uitzondering van het week-timer icoontje.

- | | | |
|--|-----------------------------------|--|
| Vakantiestand ingeschakeld | Week-timerstand ingeschakeld | Slaapstand ingeschakeld |
| Zone: Ruimtethermostaat
→ Interne sensor ingeschakeld | Extra vermogen stand ingeschakeld | Vraagbesturing of Gereed voor SG of SHP ingeschakeld |
| Ruimteverwarming ingeschakeld | Tankverwarming ingeschakeld | Zonnepanelen ingeschakeld |
| Bivalente werking ingeschakeld (Boiler) | | |

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

③ **Temperatuur van elke zone**

④ **Tijd en dag**

⑤ **Temperatuur watertank**

⑥ **Buitentemperatuur**

⑦ **Type sensor/ Icoontjes ingestelde temperatuur**



Watertemperatuur
→ Compensatiecurve



Ruimtethermostaat
→ Extern



Watertemperatuur
→ Direct



Ruimtethermostaat
→ Intern



Alleen zwembad

Initialisering

Voordat de diverse menu-instellingen worden geconfigureerd, moet u eerst de afstandsbediening opstarten door de taal te kiezen en de datum en tijd in te stellen.

Het is aanbevolen dat de installateur de volgende initialisering van de afstandsbediening uitvoert.

Kiezen van de taal

Druk op  en wacht terwijl het scherm opstart.

① Loop met  en  door het menu en kies de taal.

② Druk op  om de keuze te bevestigen.

Instellen van de klok

① Kies met  of  hoe de tijd moet worden weergegeven, hetzij 24- of 12-uursnotatie (bijv. 15:00 of 3:00).

② Druk op  om de keuze te bevestigen.

③ Gebruik  en  om het jaar, de maand, dag, uur en minuten te kiezen. (Druk op  om telkens de keuze te bevestigen.)

④ Zodra de tijd is ingesteld, wordt de tijd en dag op het scherm weergegeven zelfs als de afstandsbediening UIT staat.

Initialisering 12:00am, Ma

Initialiseren . . .

LCD knippert


Taal 10:34am, Ma

NORWEGIAN

POLISH

CZECH

NEDERLANDS

Select  Bevest.

Klokweergaave 12:00am, Ma

24 uur


am/pm

Select  Bevest.

Datum & tijd 12:00am, Ma

Jaar/maand/dag Uur: Min.

2015 / 01 / 07 10 : 00 am

Select  Bevest.

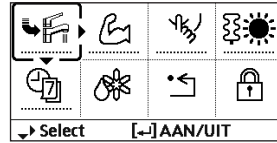
10:00am, Wo


 Start


Snelmenu

Nadat de eerste instellingen afgerond zijn, kunt u een snelmenu kiezen uit de volgende opties en de instellingen bewerken.


① Druk op  om het snelmenu weer te geven.




 Forceren warmtapwater


 Extra vermogen

 Stil

 Forceren verwarming

 Week-timer

 Forceren ontdoeien

 Reset foutmelding

 Vergrendel R/C

② Gebruik     om het menu te kiezen.

③ Druk op  om het geselecteerde menu aan/uit te zetten.

Menu's Voor gebruiker

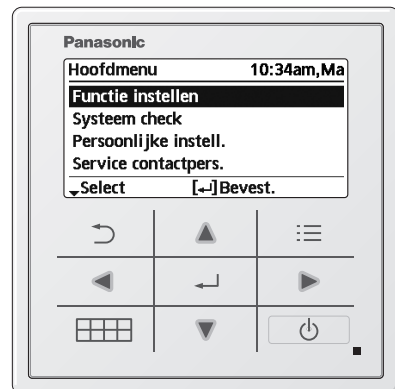
Kies de menu's en bepaal de instellingen in overeenstemming met het aanwezige systeem in huis. Alle eerste instellingen moeten door een bevoegde dealer of een vakman worden uitgevoerd. Het is aanbevolen dat alle wijzigingen van de eerste instellingen ook door een bevoegde dealer of vakman worden uitgevoerd.

- Na de eerste instellingen kunt u deze handmatig aanpassen.
- De eerste instellingen blijven actief totdat de gebruiker deze wijzigt.
- De afstandsbediening kan voor meerdere installaties worden gebruikt.
- Zorg ervoor dat het controlelampje van de bediening UIT staat voordat u instellingen wijzigt.
- Mogelijk werkt het systeem niet juist als het niet goed is ingesteld. Vraag advies aan een officiële dealer.


Voor weergave van het <Hoofdmenu>: 

Voor het kiezen van het menu:    

Voor bevestiging van het gekozen onderdeel: 





Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave																												
1 Functie instellen																														
1.1 > Week-timer																														
<p>Zodra de week-timer is ingesteld, kan een gebruiker dit aanpassen in het snelmenu.</p> <p>Voor een week kunnen er max. 6 schema's voor de werking worden ingesteld.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Niet beschikbaar als verwarming-koeling schakeling ingedrukt is of als forceren verwarming aan staat. 	<p>Timerinstelling</p> <p>Selecteer de dag van de week en stel de benodigde schema's in (tijd / Functie AAN/UIT / stand).</p>	<p>Week-timer 10:34am, Ma</p> <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Zo</td> <td style="background-color: #cccccc;">Ma</td> <td>Di</td> <td>Wo</td> <td>Do</td> <td>Vr</td> <td>Za</td> </tr> <tr> <td>1. 8:00am Aan</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>40°C</td> </tr> <tr> <td>2. 12:00pm Aan</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>24/28°C 40°C</td> </tr> <tr> <td>3. 1:00pm Aan</td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td></td> <td>12/10°C</td> </tr> </table> <p>↔Dag ▾Timer [↔]Bewerken</p>	Zo	Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za	1. 8:00am Aan						40°C	2. 12:00pm Aan						24/28°C 40°C	3. 1:00pm Aan						12/10°C
	Zo		Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za																						
1. 8:00am Aan						40°C																								
2. 12:00pm Aan						24/28°C 40°C																								
3. 1:00pm Aan						12/10°C																								
	<p>Timer kopie</p> <p>Selecteer de dag van de week.</p>																													

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
1.2 > Vakantie-timer		
Om energie te besparen kunt u voor een vakantieperiode instellen dat het systeem uitgezet wordt of de temperatuur in deze periode verlaagd wordt.	UIT	Aan UIT
	> Aan	
	Begin en einde van de vakantie. Dag en tijd.	Vakantie: Eind 10:34am, Ma Jaar/maand/dag Uur: Min. 2015 / 01 / 07 10 : 00 am
• De instelling van de week-timer kan tijdelijk niet beschikbaar zijn tijdens het instellen van de vakantie-timer, maar wordt weer ingeschakeld als vakantie-timer is afgerond.	UIT of verlaagde temperatuur.	↔ Select [-] Bevest.
1.3 > Geluidsreductie-tim.		
Voor een stille werking tijdens de ingestelde periode. Er kunnen 6 schema's worden ingesteld. Niveau 0 betekent dat de stand uit staat.	Tijd voor start van de stille stand: Dag en tijd.	Geluidsreductie 10:34am, Ma Timer Tijd Niv. 1 8:00 am 0
	Niveau van de stille: 0 ~ 3	2 5:00 pm 1 3 11:00 pm 3 ↙ Select [-] Bewerken
1.4 > Vrijg. back-up heat.		
Voor het AAN- of UITzetten van de ruimteverwarming.	UIT	Aan UIT
1.5 > Tankverwarming		
Voor het AAN- of UITzetten van de tankverwarming.	UIT	Aan UIT
• Alleen beschikbaar indien aangesloten op de tank.		
1.6 > Sterilisatie		
Voor het AAN- of UITzetten van de automatische sterilisatie.	UIT	Aan UIT
<ul style="list-style-type: none"> • Alleen beschikbaar indien aangesloten op de tank. • Gebruik het systeem niet tijdens de sterilisatie om brandwonden door heet water of oververhitting van een douche te voorkomen. • Vraag een erkende dealer de hoogte van de instellingen voor de sterilisatiefunctie te bepalen in overeenstemming met plaatselijke wetgeving en voorschriften. 		
2 Systeem check		
2.1 > Energiemonitor		
Grafiek van het huidige of historische energieverbruik opwekking of COP.	Huidig Kiezen en ophalen.	Totaal verbruik (1 jaar)  1 Jaar 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 Mod. Jan, 2015: 0.0 kWh [Ongev.] ↔ Maand ↕ Mode
	Historische grafiek Kiezen en ophalen.	
<ul style="list-style-type: none"> • COP = Prestatiecoëfficiënt. • Voor de historische grafiek kunt u kiezen uit 1 dag/1 week/1 jaar. • U kunt het energieverbruik (kWh) ophalen van verwarming, *1 koeling, tank en totaal. • Het totale energieverbruik is een schatting op basis van AC 230 V en kan verschillen van de werkelijke waarde zoals gemeten door precisieapparatuur. 		
2.2 > Watertemperaturen		
Toont de watertemperaturen in elke ruimte.	De huidige watertemperatuur van 8 onderdelen: Retour / Aanvoer / Zone 1 / Zone 2 / Tapwater / Buffertank / Zonnecol. / Zwembad Kiezen en ophalen.	Watertemperaturen 10:34am, Ma 1. Retour : 0°C 2. Aanvoer : 0°C 3. Zone 1 : 0°C 4. Zone 2 : 0°C ↙ Pagina

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Menu's Voor gebruiker

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
2.3 > Fout geschiedenis		
<ul style="list-style-type: none"> Zie hoofdstuk probleemoplossing voor foutcodes. De laatste foutcode wordt bovenaan weergegeven. 	Kiezen en ophalen.	Fout geschiedenis 10:34am, Ma 1. -- 2. -- 3. -- 4. -- [←] Wis geschiedenis
2.4 > Compressor		
Toont de prestaties van de compressor.	Kiezen en ophalen.	Compressor 10:34am, Ma 1. Huidige freq. : 0 Hz 2. Teller (AAN-UIT) : 0 3. Totale tijd AAN : 0 h [↩] Terug
2.5 > Verwarmer		
Totale aantal uren dat back-up verwarming/tankverwarming AAN staat.	Kiezen en ophalen.	Verwarmer 10:34am, Ma Totale tijd AAN ☼☼☼☼ : 0h ☼☼☼☼☼☼ : 0h [↩] Terug
3 Persoonlijke instell.		
3.1 > Toetsgeluid		
Zet het geluid voor de bediening AAN/UIT.	Aan	Aan ▼ UIT
3.2 > Contrast LCD		
Instelling van het contrast van het scherm.	3	Contrast LCD 10:34am, Ma Laag  Hoog ↳ Select [←] Bevest.
3.3 > Achtergrondverl.		
Stelt de tijd in hoe lang de achtergrondverlichting van het scherm brandt.	1 min	Achtergrondverl. 10:34am, Ma UIT 5 min 15 sec 10 min 1 min ^ Select [←] Bevest.
3.4 > Achtergr. verlichting		
Stelt de helderheid van de achtergrondverlichting van het scherm in.	4	Achtergr. verlichting 10:34am, Ma Donker  Helder ↳ Select [←] Bevest.
3.5 > Klokweergave		
Stelt het type klokweergave in.	24 uur	Klokweergave 10:34am, Ma 24 uur ▼ am/pm ↳ Select [←] Bevest.

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
------	----------------------	------------------------------

3.6 > Datum & tijd

Stelt de huidige datum en tijd in.

Jaar / maand / dag / Uur / Min

Datum & tijd 10:34am, Ma
 Jaar/maand/dag Uur: Min.
 2015 / 01 / 07 10 : 00 am
 ↕ Select [-] Bevest.

3.7 > Taal

Stelt de weergave taal voor het bovenste scherm in.

• Voor Grieks, zie de Engelse versie.

ENGLISH / FRANÇAIS /
 DEUTSCH / ITALIANO /
 ESPAÑOL / DANISH /
 SWEDISH / NORWEGIAN /
 POLISH / CZECH /
 NEDERLANDS / TÜRKÇE /
 SUOMI / MAGYAR /
 SLOVENŠČINA / HRVATSKI

Taal 10:34am, Ma
 NORWEGIAN
 POLISH
 CZECH
NEDERLANDS
 ↕ Select [-] Bevest.

3.8 > Wachtwoord ontgr.

Wachtwoord van 4 cijfers voor alle instellingen.

0000

Wachtwoord ontgr. 10:34am, Ma


 ↕ Select [-] Bevest.

4 Service contactpers.

4.1 > Cont.per 1 / Cont.per 2

Vooraf ingestelde nummer van de contactpersoon voor de installateur.

Kiezen en ophalen.

Service instellingen 10:34am, Ma
 Cont.per 1
 Naam : Bryan Adams
 : 08812345678
 ↕ Select

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
5 Instell. installateur > Systeeminstellingen		
5.1 > Optionele print		
Voor aansluiting van een extern PCB dat nodig is voor onderhoud.	Nee	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> Ja Nee </div>
<ul style="list-style-type: none"> • Als er een extern PCB wordt aangesloten (optioneel), zal het systeem de volgende aanvullende functies hebben: <ol style="list-style-type: none"> ① Aansluiting buffertank en besturing van de functie en temperatuur. ② Besturing van 2 zones (inclusief zwembad en de verwarmingsfunctie van het water daarin). ③ Besturing zonnepanelen (de zonnepanelen die op de warmtapwatertank of de buffertank zijn aangesloten). ④ Externe compressor schakeling. ⑤ Externe foutmelding. ⑥ Besturing gereed voor Smart Grid. ⑦ Vraagbesturing. ⑧ Warmte-koude schakeling 		
5.2 > Zone & sensor		
Voor het selecteren van de sensoren en de keuze tussen 1-zone of 2-zone systeem.	Zone <ul style="list-style-type: none"> • Na keuze van een 1- of 2-zone systeem gaat u verder met de keuze tussen kamer of zwembad. • Als zwembad wordt geselecteerd, moet de temperatuur voor ΔT worden gekozen tussen 2 °C ~10 °C. Sensor <p>* Voor de ruimtethermostaat is er een verdere keuze tussen intern of extern.</p>	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Zone & sensor 10:34am, Ma </div> <hr/> Zone <div style="background-color: #cccccc; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Zone 1 systeem</div> <div style="padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Zone 2 systeem</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; border-top: 1px solid #ccc;"> ↕Select [←] Bevest. </div> <hr/> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Zone & sensor 10:34am, Ma </div> <hr/> Sensor <div style="background-color: #cccccc; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Wartertemperatuur</div> <div style="padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Ruimtethermostaat</div> <div style="padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">Ruimtesensor</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; border-top: 1px solid #ccc;"> ↕Select [←] Bevest. </div>
5.3 > Verw.cap. Back-up		
Om het vermogen van de verwarming te verminderen als dat te hoog is.* 3 kW / 6 kW / 9 kW * Opties voor kW variëren afhankelijk van het model.	3 kW / 6 kW / 9 kW	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Verw.cap. Back-up 10:34am, Ma </div> <hr/> <div style="text-align: center; margin-bottom: 2px;">3 kW</div> <div style="background-color: #cccccc; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">6 kW</div> <div style="background-color: #cccccc; padding: 2px; text-align: center; margin-bottom: 2px;">9 kW</div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; border-top: 1px solid #ccc;"> ↕Select [←] Bevest. </div>
5.4 > Vorstbeveiliging		
Voor het in- of uitschakelen van de vorstbeveiliging als het systeem UIT staat.	Ja	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> Ja Nee </div>
5.5 > Aansluiting tank		
Voor de aansluiting van de tank op het systeem.	Nee	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> Ja Nee </div>
5.6 > Aansluiting buffertank		
Voor de aansluiting van de tank op het systeem en als JA is gekozen om ΔT temperatuur in te stellen.	Nee	<div style="display: flex; justify-content: center; align-items: center;"> Ja Nee </div>
<ul style="list-style-type: none"> • Bij de optionele PCB-aansluiting moet JA worden gekozen om deze functie te gebruiken. • Als de optionele PCB-aansluiting niet is geselecteerd, zal deze functie niet op het scherm verschijnen. 	> Ja 5 °C	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"> Buffertank 10:34am, Ma </div> <hr/> ΔT voor buffertank <p>Bereik: (0°C-10°C) Stap: ±1°C</p> <div style="display: flex; justify-content: space-between; border-top: 1px solid #ccc;"> ↕Select [←] Bevest. </div>

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
------	----------------------	------------------------------

5.7 > Tankverwarming

Voor het selecteren van interne of externe tankverwarming en als extern is gekozen, het instellen van een timer voor het starten van de verwarming.
* Deze optie is beschikbaar als aansluiting tank is geselecteerd (JA).

Intern		Tankverwarming 10:34am, Ma Extern Intern
		↕Select [-] Bevest.
> Extern		
0:20	Instelling van de tijd wanneer tankverwarming AAN staat.	Tankverwarming 10:34am, Ma Tankverwarming: Tijd AAN Bereik: (0:20-3:00) Stap: ±0:05 0:20
		↕Select [-] Bevest.

5.8 > Bodemplaat-verw.

Voor het selecteren of de optionele onderplaatverwarming wel of niet is aangesloten.

* Type A -De onderplaatverwarming wordt alleen tijdens het otdooien ingeschakeld.

* Type B -De onderplaatverwarming wordt ingeschakeld als de omgevingstemperatuur buiten 5 °C of lager is.

Nee		Ja Nee
> Ja		
A	Stel type onderplaatverwarming in*.	Type bodempl.verw. 10:34am, Ma A B
		↕Select [-] Bevest.

5.9 > Alternatieve buitensensor

Voor het selecteren van een alternatieve buitensensor.

Nee		Ja Nee
-----	--	-----------

5.10 > Bivalente aansluiting

Selectie van een tweevoudige aansluiting biedt de mogelijkheid een aanvullende warmtebron te gebruiken, zoals een boiler om de buffertank en warmtapwatertank te verwarmen als de capaciteit van de warmtepomp onvoldoende is door lage buitentemperaturen. De tweevoudige functie kan worden ingesteld als afzonderlijke stand (warmtepomp en boiler werken afwisselend) of gelijktijdige stand (zowel warmtepomp als boiler werken gelijktijdig) of in geavanceerd gelijktijdige stand (warmtepomp werkt en boiler schakelt in voor buffertank en/ of warmtapwater afhankelijk van de instelopties van het besturingsschema.

Nee		Ja Nee
> Ja		
-5 °C	Stel de buitentemperatuur in voor het AANzetten van de tweevoudige aansluiting.	Bivalente aansluiting 10:34am, Ma Zet AAN: Buitentemp. Bereik: (-15°C-35°C) Stap: ±1°C -5 °C
		↕Select [-] Bevest.
Ja > Na selectie van de buitentemperatuur		
Bivalent regeling		Bivalente aansluiting 10:34am, Ma Bivalent regeling Alternatief Parallel Geavanceerd parallel ↕Select [-] Bevest.
Alternatief / Parallel / Geavanceerd parallel		
• Selecteer geavanceerd gelijktijdig voor het tweevoudige gebruik van de tanks.		

Menu's Voor installateur

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
Bivalent regeling		
> Geavanceerd parallel		
	Verw.	Keuze van de tank.
		Bivalente aansluiting 10:34am, Ma Geavanceerd parallel <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Verw.</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Tapwater</div> ↕Select [↔] Bevest.
<ul style="list-style-type: none"> "Verw." betekent buffertank en "Tapwater" betekent warmtapwatertank. 		
Bivalent regeling		
> Geavanceerd parallel > Verw. > Ja		
		Bivalente aansluiting 10:34am, Ma Geavanceerd parallel: Verw. <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Ja</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Nee</div> ↕Select [↔] Bevest.
<ul style="list-style-type: none"> De buffertank wordt alleen na het selecteren van "Ja" geactiveerd. 		
-8 °C	Stel de temperatuurdrempel in waarbij de tweevoudige warmtebron ingeschakeld wordt.	Bivalente aansluiting 10:34am, Ma Start verw: Setpoint Bereik: (-10°C-0°C) -8 °C Stap: ±1°C ↕Select [↔] Bevest.
0:30	Vertragingstijd voor start van de tweevoudige warmtebron (in uren en minuten).	Bivalente aansluiting 10:34am, Ma Start verw: Vertragingstijd Bereik: (0:00-1:30) 0:30 Stap: ±0:05 ↕Select [↔] Bevest.
-2 °C	Stel de temperatuurdrempel in waarbij de tweevoudige warmtebron uitgeschakeld wordt.	Bivalente aansluiting 10:34am, Ma Stop verw.: Setpoint Bereik: (-10°C-0°C) -2 °C Stap: ±1°C ↕Select [↔] Bevest.
0:30	Vertragingstijd voor het stoppen van de tweevoudige warmtebron (in uren en minuten).	Bivalente aansluiting 10:34am, Ma Stop verw.: Vertragingstijd Bereik: (0:00-1:30) 0:30 Stap: ±0:05 ↕Select [↔] Bevest.
Bivalent regeling		
> Geavanceerd parallel > Tapwater > Ja		
		Bivalente aansluiting 10:34am, Ma Geavanceerd parallel: Tapwater <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Ja</div> <div style="background-color: black; color: white; text-align: center; padding: 2px;">Nee</div> ↕Select [↔] Bevest.
<ul style="list-style-type: none"> De warmtapwatertank wordt alleen na het selecteren van "Ja" geactiveerd. 		
0:30	Vertragingstijd voor start van de tweevoudige warmtebron (in uren en minuten).	Bivalente aansluiting 10:34am, Ma Tapwater: Vertragingstijd Bereik: (0:30-1:30) 0:30 Stap: ±0:05 ↕Select [↔] Bevest.

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
------	----------------------	------------------------------

5.11 > Externe schakeling

	Nee	<div style="text-align: right;"> Ja ▲ Nee ▼ </div>
--	-----	---

5.12 > Aansl zonnecollector

- Bij de optionele PCB-aansluiting moet JA worden gekozen om deze functie te gebruiken.
- Als de optionele PCB-aansluiting niet is geselecteerd, zal deze functie niet op het scherm verschijnen.

	Nee	<div style="text-align: right;"> Ja ▲ Nee ▼ </div>
> Ja		
Buffertank	Keuze van de tank.	Aansl zonnecollector 10:34am, Ma <div style="text-align: center;"> Buffertank ▼ Warmtapwatertank </div> Select [-] Bevest.
> Ja > Na keuze van de tank		
10 °C	Stel ΔT in voor AAN-temperatuur.	Aansl zonnecollector 10:34am, Ma Zet ΔT AAN Bereik: (6°C-15°C) Stap: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> 10 ▲ ▼ °C </div> Select [-] Bevest.
> Ja > Na keuze van de tank > ΔT voor AAN-temperatuur		
5 °C	Stel ΔT in voor UIT-temperatuur.	Aansl zonnecollector 10:34am, Ma Zet ΔT UIT Bereik: (2°C-9°C) Stap: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> 5 ▲ ▼ °C </div> Select [-] Bevest.
> Ja > Na keuze van de tank > ΔT voor AAN-temperatuur > ΔT voor UIT-temperatuur		
5 °C	Stel vorstvrij-temperatuur in.	Aansl zonnecollector 10:34am, Ma Vorstbeveiliging Bereik: (-20°C-10°C) Stap: $\pm 1^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> 5 ▲ ▼ °C </div> Select [-] Bevest.
> Ja > Na keuze van de tank > ΔT voor AAN-temperatuur > ΔT voor UIT-temperatuur > Na instelling van de vorstvrij-temperatuur		
80 °C	Stel hoge limiet in.	Aansl zonnecollector 10:34am, Ma Max. temperatuur Bereik: (70°C-90°C) Stap: $\pm 5^\circ\text{C}$ <div style="text-align: right;"> 80 ▲ ▼ °C </div> Select [-] Bevest.

Menu's Voor installateur

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
5.13 > Externe foutmelding		
	Nee	Ja ▲ Nee
5.14 > Vraagsturing		
	Nee	Ja ▲ Nee
5.15 > Gereed voor SG		
	Nee	Ja ▲ Nee
	> Ja	
	120 %	<p>Gereed voor SG 10:34am, Ma</p> <p>Capaciteit [1-0]: Tapwater</p> <p>Bereik: (50%-150%)</p> <p>Stap: ±5% 120 %</p> <p>↕Select [-] Bevest.</p>
5.16 > Externe compressor schakeling		
	Nee	Ja ▲ Nee
5.17 > Vloeistofcirculatie		
Voor het selecteren tussen water en glycol in het circulatiesysteem.	Water	<p>Vloeistofcirculatie 10:34am, Ma</p> <p style="text-align: center;">Water</p> <p style="text-align: center;">▼</p> <p style="text-align: center;">Glycol</p> <p>↘Select [-] Bevest.</p>
5.18 > Modeschakeling		
	Nee	Ja ▲ Nee
5.19 > Geforceerd verw.		
Om forceren verwarming hetzij handmatig (standaard) of automatisch aan te zetten.	Handm	<p>Geforceerd verw. 10:34am, Ma</p> <p style="text-align: center;">Auto</p> <p style="text-align: center;">▲</p> <p style="text-align: center;">Handm</p> <p>↗Select [-] Bevest.</p>
6 Instell. installateur > Bedrijfsinstellingen		
Voor toegang tot de vier belangrijkste functies en standen.	4 hoofdstanden	<p>Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma</p> <p>Verw.</p> <p>Koelen</p> <p>Auto</p> <p>Tapwater</p> <p>↘Select [-] Bevest.</p>
	Verw. / *1. *2 Koelen / Auto / Tapwater	

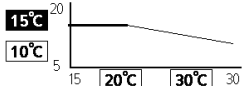
*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Instell. installateur > Bedrijfsinstellingen

<p>6.1 > Verw.</p> <p>Om diverse water- en omgevingstemperaturen voor verwarming in te stellen.</p>	<p style="text-align: center;">Watertemperatuur verwarmen / Buitentemp. voor verwarm. UIT / ΔT Aanvoer-retour / Vrijgave buitentemperatuur</p>	<p>Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma</p> <p>Verw.</p> <p>Watertemperatuur verwarmen</p> <p>Buitentemp. voor verwarm. UIT</p> <p>ΔT Aanvoer-retour</p> <p>↕Select [-]Bevest.</p>
> Watertemperatuur verwarmen		
<p style="text-align: center;">Compensation curve (Compensatiecurve)</p>	<p>Verwarming AAN-temperaturen in de compensatiecurve of met directe ingave.</p>	<p>Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma</p> <p>ΔT: Watertemp.</p> <p>Stooklijn verw.</p> <p>Direct</p> <p>↕Select [-]Bevest.</p>
> Watertemperatuur verwarmen > Stooklijn verw.		
<p>X-as: -5 °C, 15 °C Y-as: 55 °C, 35 °C</p>	<p>Geef de 4 temperatuurpunten in (2 op de horizontale X-as, 2 op de verticale Y-as).</p>	<p>ΔT: Watertemp.:Zone1</p> <p>↕Select [-]Bevest.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Temperatuurbereik: X-as: -15 °C ~ 15 °C, Y-as: Zie hieronder. • Temperatuurbereik voor de ingave Y-as hangt af van het model: <ol style="list-style-type: none"> 1. Model WH-MDC: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-MXC: 20 °C ~ 60 °C • Als 2-zone systeem is geselecteerd, moeten de 4 temperatuurpunten ook voor zone 2 worden ingegeven. • "Zone1" en "Zone2" verschijnen bij een 1-zone systeem niet op het scherm. 		
> Watertemperatuur verwarmen > Direct		
<p>35 °C</p>	<p>Temperatuur voor verwarming AAN.</p>	<p>Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma</p> <p>ΔT: Watertemp.:Zone2</p> <p>Bereik: (20°C-60°C)</p> <p>Stap: ±1°C</p> <p style="text-align: right;">35 °C</p> <p>↕Select [-]Bevest.</p>
<ul style="list-style-type: none"> • Min. ~ max. bereik heeft de volgende voorwaarden: <ol style="list-style-type: none"> 1. Model WH-MDC: 20 °C ~ 55 °C 2. Model WH-MXC: 20 °C ~ 60 °C 		
> Buitentemp. voor verwarm. UIT		
<p>24 °C</p>	<p>Temperatuur voor verwarming UIT.</p>	<p>Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma</p> <p>Verwarming uit: Buitentemp.</p> <p>Bereik: (5°C-35°C)</p> <p>Stap: ±1°C</p> <p style="text-align: right;">24 °C</p> <p>↕Select [-]Bevest.</p>

Menu's Voor installateur

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
	> ΔT Aanvoer-retour	
	5 °C	Stel ΔT in voor verwarming AAN. Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma ΔT : ΔT Bereik: (1°C-15°C) Stap: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ↕Select [-]Bevest.
	> Vrijgave buitentemperatuur	
	0 °C	Temperatuur voor verwarming AAN Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Heater AAN: Buitentemp. Bereik: (-15°C-20°C) Stap: $\pm 1^\circ\text{C}$ 0 °C ↕Select [-]Bevest.
6.2	> *1, *2 Koelen	
Om diverse water- en omgevingstemperaturen voor koeling in te stellen.	Watertemperaturen voor koeling AAN en ΔT voor koeling AAN.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Koelen Stooklijn koelen ΔT Retour-Aanvoer ↕Select [-]Bevest.
	> Stooklijn koelen	
	Stooklijn verw.	Koeling AAN-temperaturen in de compensatiecurve of met directe ingave. Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Koel AAN: Watertemp. Stooklijn verw. Direct ↕Select [-]Bevest.
	> Stooklijn koelen > Stooklijn verw.	
	X-as: 20 °C, 30 °C Y-as: 15 °C, 10 °C	Geef de 4 temperatuurpunten in (2 op de horizontale X-as, 2 op de verticale Y-as). Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Koel AAN: Watertemp.: Zone1  ↕Select [-]Bevest.
	<ul style="list-style-type: none"> • Als 2-zone systeem is geselecteerd, moeten de 4 temperatuurpunten ook voor zone 2 worden ingegeven. • "Zone1" en "Zone2" verschijnen bij een 1-zone systeem niet op het scherm. 	
	> Stooklijn koelen > Direct	
	10 °C	Stel temperatuur in voor koeling AAN. Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Koel AAN: Watertemp.: Zone2 Bereik: (5°C-20°C) Stap: $\pm 1^\circ\text{C}$ 10 °C ↕Select [-]Bevest.
	> ΔT Retour-Aanvoer	
	5 °C	Stel ΔT in voor koeling AAN. Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Koel AAN: ΔT Bereik: (1°C-15°C) Stap: $\pm 1^\circ\text{C}$ 5 °C ↕Select [-]Bevest.

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave
------	----------------------	------------------------------

6.3 > Auto

Automatisch wisselen van verwarmen naar koelen of koelen naar verwarmen.

Buitentemperaturen voor wisselen van verwarmen naar koelen of koelen naar verwarmen.		Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma
Buitentemp. voor (verw -> koel) / Buitentemp. voor (koel -> verw)		Auto
		Buitentemp. voor (verw -> koel)
		Buitentemp. voor (koel -> verw)
		↕Select [-]Bevest.
> Buitentemp. voor (verw -> koel)		
15 °C	Stel buitentemperatuur in voor wisselen van verwarmen naar koelen.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma
		Auto:Buitentemp. (verw -> koel)
		Bereik: (11°C-25°C)
		Stap: ±1°C
		15 °C
		↕Select [-]Bevest.
> Buitentemp. voor (koel -> verw)		
10 °C	Stel buitentemperatuur in voor wisselen van koelen naar verwarmen.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma
		Auto:Buitentemp. (koel -> verw)
		Bereik: (5°C-14°C)
		Stap: ±1°C
		10 °C
		↕Select [-]Bevest.

6.4 > Tapwater

Instellingsfuncties voor de tank.

- Alleen beschikbaar indien aangesloten op de tank.

Werkingstijd verwarmen. (max.) / Opwarmtijd tank (max.) / Schakel differentie tank / Sterilisatie		Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma
		Tapwater
		Werkingstijd verwarmen. (max.)
		Opwarmtijd tank (max.)
		Schakel differentie tank
		↕Select [-]Bevest.
• Het scherm toont 3 functies tegelijk.		
> Werkingstijd verwarmen. (max.)		
8:00	Maximale tijd voor werking van vloerverwarming. (in uren en minuten).	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma
		Tapwater:Max. verw. Tijd
		Bereik: (0:30-10:00)
		Stap: ±0:30
		8:00
		↕Select [-]Bevest.
> Opwarmtijd tank (max.)		
1:00	Maximale tijd voor opwarmen van de tank. (in uren en minuten).	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma
		Tapwater:Opwarmtijd (max.)
		Bereik: (0:05-4:00)
		Stap: ±0:05
		1:00
		↕Select [-]Bevest.
> Schakel differentie tank		
-8 °C	Stel de temperatuur in waarbij het water in de tank weer moet worden opgewarmd.	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma
		Tapwater:Schakel differentie
		Bereik: (-12°C~-2°C)
		Stap: ±1°C
		-8 °C
		↕Select [-]Bevest.

Menu's Voor installateur

Menu	Standaard instelling	Instellingsopties / Weergave														
	> Sterilisatie															
	Sterilisatie kan voor 1 of meerdere dagen per week worden ingesteld. Zo / Ma / Di / Wo / Do / Vr / Za	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Sterilisatie: Dag <table border="1" style="width: 100%; text-align: center;"> <tr> <td>Zo</td> <td>Ma</td> <td>Di</td> <td>Wo</td> <td>Do</td> <td>Vr</td> <td>Za</td> </tr> <tr> <td>—</td> <td>✓</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> <td>—</td> </tr> </table> ⏪Dag ⏩ ⏴/⏵/⏶/⏷ [↔] Bevest.	Zo	Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za	—	✓	—	—	—	—	—
Zo	Ma	Di	Wo	Do	Vr	Za										
—	✓	—	—	—	—	—										
	> Sterilisatie: Tijd															
	Tijd op de gekozen dag(en) van de week om de tank te steriliseren. 0:00 ~ 23:59	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Sterilisatie: Tijd <div style="text-align: center; font-size: 2em; font-weight: bold;">12 : 00 pm</div> ⏴ Select [↔] Bevest.														
	> Sterilisatie: Tapwatertemp.															
	65 °C Stel de kooktemperatuur in voor het steriliseren van de tank	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Sterilisatie: Tapwatertemp. Bereik: (55°C-65°C) Stap: ±1°C <div style="text-align: right; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">65 °C</div> ⏴ Select [↔] Bevest.														
	> Sterilisatie: Werk.tijd (max.)															
	0:10 Stel de sterilisatietijd in. (in uren en minuten)	Bedrijfsinstellingen 10:34am, Ma Sterilisatie: Werk.tijd (max.) Bereik: (0:05-1:00) Stap: ±0:05 <div style="text-align: right; font-size: 1.5em; font-weight: bold;">0:10</div> ⏴ Select [↔] Bevest.														
7 Instell. installateur > Service instellingen																
7.1 > Maximale pompsnelheid																
Voor het instellen van de maximum snelheid van de pomp.	Instelling van het debiet, max. taak en AAN/UT werking van de pomp. Waterflow: XX:X L/min Max. flow: 0x40 ~ 0xFE, Pomp: Aan/UIT/Ontlucht.	Service instellingen 10:34am, Ma Waterflow Max. flow Werking 0.0 l/min 0xCE ⏴ Ontlucht. ⏴ Select														
7.2 > Afpompen																
Voor het instellen van de functie afpompen.	Afpompen Aan	Service instellingen 10:34am, Ma <div style="border: 2px solid black; padding: 10px; text-align: center;"> Afpompen Bezig met afpompen! [⏴]UIT </div>														

Instell. installateur > Service instellingen

7.3 > Betondrogen

<p>Voor het drogen van beton (vloer, wanden, enz.) tijdens de bouw.</p> <p>Gebruik dit menu niet voor andere doeleinden en alleen in de periode tijdens de bouw.</p>	<p>Bewerk dit om de temperatuur in te stellen voor het drogen van beton.</p> <p style="text-align: center;">Aan / Bewerken</p>	<p>Service instellingen 10:34am, Ma</p> <p>Betondrogen</p> <p style="text-align: center;">Aan</p> <p style="text-align: center;">Bewerken</p> <hr/> <p>↓Select [←]Bevest.</p>
> Bewerken		
<p>Stappen: 1 Temperatuur: 25 °C</p>	<p>Verwarmingstemperatuur voor het drogen van beton. Kies de gewenste stappen: 1 ~ 10, bereik: 1 ~ 99</p>	<p>Service instellingen 10:34am, Ma</p> <p>Betondrogen: 1/10</p> <p>Bereik: (25°C-55°C)</p> <p>Stap: ±1°C ▲ 25 °C</p> <hr/> <p>▲Select [←]Bevest.</p>
> Aan		
<p>Bevestig voor elke stap de ingestelde temperatuur voor het drogen van beton.</p>		<p>Service instellingen 10:34am, Ma</p> <p>Betondrogen: Status</p> <p>Stap : 1/10</p> <p>Ingestelde watertemp : 25°C</p> <p>Actuele watertemp. :25°C</p> <hr/> <p>[⏪]UIT</p>

7.4 > Service contactpers.

<p>Stel max. 2 namen en nummers in van contactpersonen voor de gebruiker.</p>	<p>Naam en telefoonnummer van onderhoudsmonteur.</p> <p style="text-align: center;">Cont.per 1 / Cont.per 2</p>	<p>Service instellingen 10:34am, Ma</p> <p>Service contactpers.:</p> <p style="text-align: center;">Cont.per 1</p> <p style="text-align: center;">Cont.per 2</p> <hr/> <p>↓Select [←]Bevest.</p>																
> Cont.per 1 / Cont.per 2																		
<p>Naam of nummer contactpersoon</p> <p style="text-align: center;">Name / icoontje telefoon</p>	<p>Naam van nummer contactpersoon</p> <p style="text-align: center;">Name / icoontje telefoon</p>	<p>Service contactpers. 10:34am, Ma</p> <p>Cont.per 1</p> <p>Naam : Bryan Adams</p> <p>☎ : 08812345678</p> <hr/> <p>↓Select [←]Bewerken</p>																
<p>Geef naam en nummer in.</p> <p style="text-align: center;">Naam contactpersoon: alfabet a ~ z. Nummer contactpersoon: 1 ~ 9</p>	<p>Geef naam en nummer in.</p> <p style="text-align: center;">Naam contactpersoon: alfabet a ~ z. Nummer contactpersoon: 1 ~ 9</p>	<p>Cont.per-1</p> <p style="text-align: center;">ABC/abc 0-9/Overig</p> <p>ABCDEF GHI JKLMNOPQR Spat. </p> <p>STUVWXYZ abcdefghij Ter. </p> <p>jk lmnopq r s t uvwxyz Bev. </p> <hr/> <p>↔ Select [←]Bevest.</p> <p>Aantal: █</p> <table style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>1</td><td>2</td><td>3</td><td>{</td> </tr> <tr> <td>4</td><td>5</td><td>6</td><td>}</td> </tr> <tr> <td>7</td><td>8</td><td>9</td><td>-</td> </tr> <tr> <td>*</td><td>0</td><td>#</td><td>_</td> </tr> </table> <hr/> <p>↔ Select [←]Bevest.</p>	1	2	3	{	4	5	6	}	7	8	9	-	*	0	#	_
1	2	3	{															
4	5	6	}															
7	8	9	-															
*	0	#	_															

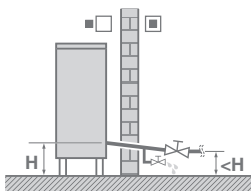
Reinigingsinstructies

Voor optimale prestaties van het systeem moet het apparaat regelmatig gereinigd worden. Neem contact op met een erkende dealer.

- **Sluit de stroomvoorziening af voordat u het apparaat reinigt.**
- Gebruik geen benzeen, verdunner of schuurpoeder.
- Gebruik alleen zeep (\approx pH7) of milde reinigingsmiddelen voor huishoudelijk gebruik.
- Gebruik geen water dat warmer is dan 40 °C.

Mono bloc-unit

In geval van een stroomstoring of een defect in de pompwerking moet eventueel aanwezig water uit het systeem afgelaten worden (volg de aanwijzingen in de onderstaande illustratie).



Stilstaand water in het systeem kan gemakkelijk bevrozen en het systeem beschadigen.

- Blokkeer de luchtinlaat- en luchtuitlatopeningen niet omdat hierdoor de apparatuur misschien slecht zal presteren of defect zal raken. Verwijder obstakels zodat een goede ventilatie gewaarborgd is.
- Maak in de winter de mono bloc-unit vrij van sneeuw en verwijder de sneeuw zodat de inlaat- en uitlatopeningen niet geblokkeerd kunnen worden.

Waterfilter

- Maak het waterfilter tenminste eens per jaar schoon. Als u dit niet doet kan het filter verstopt raken waardoor er een storing in het systeem kan optreden. Neem contact op met een erkende dealer.

Inspectie

- Voor het optimaal functioneren van de units moeten er periodieke inspecties aan de units, het waterfilter en de bedrading voor de aansluiting worden uitgevoerd. Neem voor het onderhoud contact op met een erkende dealer.
- Verwijder eventuele obstakels bij de luchtinlaat- en luchtuitlatopeningen van de mono bloc-unit.



Bij Langdurige Inactiviteit

- Schakel de stroomtoevoer niet uit. Als u de stroomtoevoer uitschakelt, wordt de automatische werking van de waterpomp gestopt en de waterpomp geblokkeerd.

Omstandigheden waarin u hulp moet inroepen

Sluit de stroomvoorziening af.

Neem dan contact op met een erkende dealer als de volgende omstandigheden optreden:

- Een abnormaal lawaai tijdens de werking.
- Er is water/verontreinigingen in de afstandsbediening binnengedrongen.
- De zekering springt regelmatig uit.
- De stroomdraad wordt veel te warm.

Problemen Oplossen

De volgende symptomen geven niet een defect aan.

Symptoom	Oorzaak
Tijdens werking klinkt er geluid van stromend water.	<ul style="list-style-type: none"> • Stromend koelmiddel in het apparaat.
Het apparaat begint pas na enkele minuten vertraging nadat het opnieuw is opgestart.	<ul style="list-style-type: none"> • De vertraging dient ter bescherming van de compressor.
Er komt water/stoom uit de mono bloc-unit.	<ul style="list-style-type: none"> • Er treedt condensatie of verdamping op in de leidingen.
Er komt stoom uit de mono bloc-unit in de verwarmingsstand.	<ul style="list-style-type: none"> • Dit wordt veroorzaakt door de werking van het ontdoeien in de warmtewisselaar.
De mono bloc-unit werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • Dit wordt veroorzaakt door het beveiligingssysteem van de unit als de buitentemperatuur buiten het werkbereik ligt.
De werking van het systeem schakelt uit.	<ul style="list-style-type: none"> • Dit wordt veroorzaakt door het beveiligingssysteem van de unit. Als de waterinlaattemperatuur lager is dan 10 °C dan stopt de compressor en de back-up verwarming wordt ingeschakeld.
Het is moeilijk om het systeem op te warmen.	<ul style="list-style-type: none"> • Als het paneel en de vloer gelijktijdig worden verwarmd, kan de warmwatertemperatuur zakken waardoor de verwarmingscapaciteit van het systeem minder kan worden. • Als de buitentemperatuur laag is, kan het systeem meer tijd nodig hebben om op te warmen. • De uitlaatopening of inlaatopening van de Mono-bloc unit is door iets geblokkeerd, zoals bijvoorbeeld een laag sneeuw. • Als de vooraf ingestelde wateruitlaattemperatuur laag is, kan het systeem meer tijd nodig hebben om op te warmen.
Het systeem warmt niet onmiddellijk op.	<ul style="list-style-type: none"> • Het systeem heeft enige tijd nodig om het water op te warmen als het begint te werken op de koudwatertemperatuur.
De back-up verwarming schakelt automatisch AAN terwijl deze uitgeschakeld is.	<ul style="list-style-type: none"> • Dit wordt veroorzaakt door de beveiligingsfunctie van de warmtewisselaar van de unit.
De werking start automatisch als de timer niet ingesteld is.	<ul style="list-style-type: none"> • De sterilisatie-timer is ingesteld.
Hard lawaai van het koelmiddel duurt enige minuten.	<ul style="list-style-type: none"> • Dit wordt veroorzaakt door het beveiligingssysteem tijdens het ontdoeien bij een omgevingstemperatuur buiten van minder dan -10 °C.
*1 De stand COOL is niet beschikbaar.	<ul style="list-style-type: none"> • Het systeem is vergrendeld en werkt alleen in de stand HEAT.

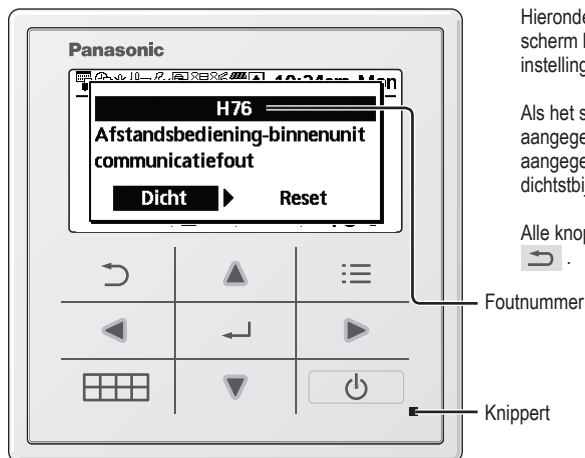
Controleer het volgende voordat u een onderhoudsmonteur belt.

Symptoom	Controleer
De stand HEAT/*1 COOL werkt niet goed.	<ul style="list-style-type: none"> • Stel de temperatuur correct in. • Sluit de thermostaatkraan van de radiator. • Verwijder eventuele obstakels in de luchtinlaat- en luchtuitlaatopeningen van de mono bloc-unit.
Luidruchtig tijdens werking.	<ul style="list-style-type: none"> • De mono bloc-unit is op een schuine plaats geïnstalleerd. • Sluit het deksel goed.
Het systeem werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> • De zekering is doorgebrand/geactiveerd.
De controle LED van de bediening brandt niet of er wordt niets op het scherm van de afstandsbediening weergegeven.	<ul style="list-style-type: none"> • De stroomvoorziening werkt niet juist of er is een stroomstoring opgetreden.

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Problemen Oplossen



Hieronder vindt u een lijst met foutcodes die op het scherm kunnen verschijnen als er problemen zijn met de instellingen of werking van het systeem.

Als het scherm een foutcode weergeeft zoals hieronder aangegeven, neem dan contact op met de contactpersoon aangegeven in de afstandsbediening of met de dichtstbijzijnde erkende installateur.

Alle knoppen zijn niet beschikbaar behalve ◀ ▶ en ↵.

Fout nr.	Foutbeschrijving
H12	Capaciteit onjuist
H15	Fout sensor van compressor
H20	Fout pomp
H23	Fout sensor van koelmiddel
H27	Fout hoofdafsluiter
H28	Fout sensor van zonnepanelen
H31	Fout sensor van zwembad
H36	Fout sensor buffertank
H38	Fout niet-overeenkomend fabrikaat
H42	Beveiliging lage druk
H43	Fout sensor zone 1
H44	Fout sensor zone 2
H62	Fout waterdebiet
H63	Fout sensor lage druk
H64	Fout sensor hoge druk
H65	Fout watercirculatie ontdooien
H67	Fout externe thermistor 1
H68	Fout externe thermistor 2
H70	Fout overbelastingsbeveiliging back-up verwarming
H72	Fout tanksensor
H74	Communicatiefout PCB
H75	Beveiliging lage watertemperatuur
H76	Communicatiefout bediening binnen
H90	Communicatiefout binnen-buiten
H91	Fout overbelastingsbeveiliging tankverwarming
H95	Fout aansluitspanning
H98	Beveiliging hoge druk
H99	Voorkoming bevriezing binnen

Fout nr.	Foutbeschrijving
F12	Drukschakelaar geactiveerd
F14	Slechte rotatie van compressor
F15	Fout vergrendeling ventilatormotor
F16	Stroombeveiliging
F20	Overbelastingsbeveiliging compressor
F22	Overbelastingsbeveiliging transistormodule
F23	Piek in gelijkstroom
F24	Fout koelcyclus
F25	*1 Fout koel- / verwarmingscyclus
F27	Fout drukschakelaar
F29	Lage afvoer oververhit
F30	Fout sensor 2 wateruitlaat
F32	Fout interne thermostaat
F36	Fout sensor omgevingstemp. buiten
F37	Fout sensor waterinlaat
F40	Fout sensor afvoer buiten
F41	Fout correctie vermogensfactor
F42	Fout sensor warmtewisselaar buiten
F43	Fout sensor ontdooien buiten
F45	Fout sensor wateruitlaat
F46	Uitschakeling stroomtransformator
F48	Fout sensor verdampertuitlaat
F49	Fout sensor bypassuitlaat
F95	*1 Fout koeling hoge druk

* Sommige foutcodes kunnen niet van toepassing zijn voor uw model. Neem contact op met een erkende dealer voor meer informatie.

*1 Het systeem is beveiligd zodat het niet zonder de stand COOL kan worden gebruikt. De beveiliging kan worden verwijderd door een erkende installateur of onze erkende onderhoudspartners.

*2 Wordt alleen weergegeven als de stand COOL niet beveiligd is (Dat wil zeggen als de stand COOL beschikbaar is).

Informatie

Informatie bij verbinding met een netwerkadapter (optionele accessoire)



WAARSCHUWING

Controleer voor gebruik de veiligheid rond het Lucht-naar-Water systeem. Controleer of mensen en dieren in de buurt zijn vóór inbedrijfstelling.

Onjuiste werking door het niet opvolgen van de instructies kan letsel of schade veroorzaken.



Controleer het volgende vóór inbedrijfstelling (in het pand)

- Stand van de tijdsinstelling. Onverwachte in- en uitschakeling kan ernstig letsel of schade aan mensen en dieren veroorzaken.

Controleer het volgende vóór en tijdens de werking (buiten het pand)

- Als bekend is dat er iemand in het pand is, moet de persoon van buitenaf worden ingelicht over nieuwe instellingen, voordat ze worden toegepast.
Dit moet gebeuren om te vermijden dat de persoon door de gewijzigde werking een plotselinge schok ondervindt en ernstige gezondheidsklachten kan krijgen.
- Gebruik dit apparaat niet als er kinderen, lichamelijk gehandicapten of ouderen in het pand zijn die niet in staat zijn het apparaat zelf te bedienen.
- Controleer de instelling en staat van werking regelmatig.
- Stop de werking als er een foutcode wordt weergegeven en neem contact op met een erkende dealer of specialist.

Bevestig vóór het gebruik

- Als de communicatieverbinding slecht is, kan het systeem misschien niet worden gebruikt. Controleer na bediening de "staat van werking" op het scherm van de applicatie. De volgende problemen kunnen zich voordoen bij de bediening op afstand.
 - Kan niet werken, inschakeltijd wordt niet weergegeven.
 - De werking van het Lucht-naar-Water systeem wordt niet weergegeven als de bediening buiten het pand plaatsvindt.
- Het is aanbevolen om het scherm van de smartphone te vergrendelen om onbedoelde bediening te voorkomen.
- Gebruik geen ander apparaat voor afstandsbediening, communicatie en bediening dan gespecificeerd door een erkende dealer of specialist.
- Gebruik valt onder de overeenkomst over "servicevoorwaarden" en "behandeling van persoonlijke informatie" van de Panasonic Smart Application.
- Maak de draadloze adapter los van het apparaat, als u de Panasonic Smart Application langdurig niet gebruikt.

Informatie voor gebruikers met betrekking tot het verzamelen en verwijderen van oud apparaat



Deze symbolen op de producten, verpakkingen, en/of begeleidende documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische producten niet met het algemene huishoudelijke afval gemengd mogen worden.

Voor een juiste verwerking, hergebruik en recycling van oude producten, gelieve deze in te leveren bij de desbetreffende inleverpunten in overeenstemming met uw nationale wetgeving.

Door deze producten correct te verwijderen draagt u uw steentje bij tot het beschermen van waardevolle middelen en tot de preventie van potentiële negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu die anders door een onvakkundige afvalverwerking zouden kunnen ontstaan.

Voor meer informatie over het verzamelen en recyclen van oude producten, gelieve contact op te nemen met uw plaatselijke gemeente, uw afvalverwijderingsdiensten of de winkel waar u de goederen gekocht hebt. Voor een niet-correcte verwijdering van dit afval kunnen boetes opgelegd worden in overeenstemming met de nationale wetgeving.



Voor zakengebruikers in de Europese Unie

Indien u elektrische en elektronische uitrusting wilt verwijderen, neem dan contact op met uw dealer voor meer informatie.

[Informatie over de verwijdering in andere landen buiten de Europese Unie]

Deze symbolen zijn enkel geldig in de Europese Unie. Indien u wenst deze producten te verwijderen, neem dan contact op met uw plaatselijke autoriteiten of dealer, en vraag informatie over de correcte wijze om deze producten te verwijderen.

Memo

Memo

Country	Hotline Phone Number
Austria	0800 - 700666
Baltic	+46 (0)8 680 26 00
Bulgaria	+359 2 971 29 69
Croatia	+36 1 382 60 60
Czech Republic	+420 236 032 511
Denmark	+45 369 277 99
Finland	+358 923 195 432
France	+33(0) 892 183 184
Germany	0800 - 2002223

Country	Hotline Phone Number
Hungary	+36 1 382 60 60
Netherlands	+31(0)736402538
Norway	+47 210 339 99
Poland	+48 22 338 11 57
Spain	+34 (0) 902 153 060
Sweden	+46 (0)8 566 426 88
Switzerland	0800 - 001074
UK/Ireland	+44 (0) 1344 853 393

Panasonic Corporation

1006 Kadoma, Kadoma City,

Osaka, Japan

Website: <http://www.panasonic.com>

© Panasonic Corporation 2017

Printed in Malaysia

Authorised representative in EU
Panasonic Testing Centre
Panasonic Marketing Europe GmbH
Winsberggring 15, 22525 Hamburg, Germany

ACXF55-14600
FC0817-0